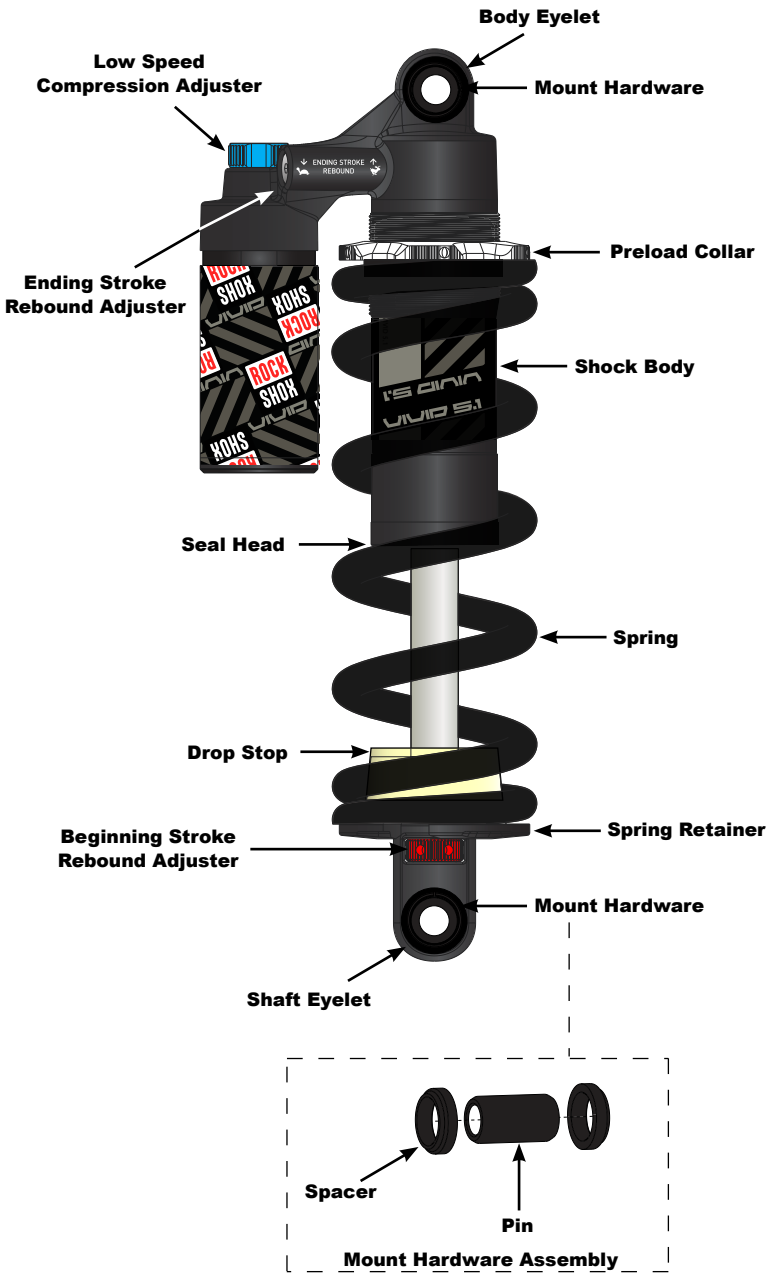
ROCK SHOX

VIVID

User Manual

POWERED BY SRAM

ROCKSHOX VIVID SHOCK FEATURES*



*the features available on your shock may differ from the model shown

CONGRATULATIONS!

You have the best in suspension components on your bicycle! Our intent with this manual is to help you set up your shock so you can achieve your best ride performance possible. We believe the better you understand how your shock adjustments can impact and improve your ride, the more you will want to ride and have fun! So please take the time to read and learn about your RockShox Vivid shock.

In addition, this manual contains important information about the safe operation and maintenance of your shock. To ensure that your RockShox shock performs properly, we recommend you have a qualified bicycle mechanic service your shock. We also urge you to follow our recommendations to help make your bicycling experience more enjoyable and trouble-free.

IMPORTANT
CONSUMER SAFETY INFORMATION

1. The shock on your bicycle is designed for use by a single rider, on mountain trails, and similar off-road conditions.
2. Before riding the bicycle, be sure the brakes are properly installed and adjusted. Use your brakes carefully and learn your brakes' characteristics by practicing your braking technique in non-emergency circumstances. Hard braking or improper use of the front brake can cause you to fall. If the brakes are out of adjustment, improperly installed or are not used properly, the rider could suffer serious and/or fatal injuries.
3. Your shock may fail in certain circumstances, including, but not limited to, any condition that causes a loss of oil; collision or other activity bending or breaking the shock's components or parts; and extended periods of non-use. Shock failure may not be visible. Do not ride the bicycle if you notice bent or broken shock parts, loss of oil, sounds of excessive topping out, or other indications of a possible shock failure, such as loss of shock absorbing properties. Instead, take your bike to a qualified dealer for inspection and repair. In the event of a shock failure, damage to the bicycle or personal injury may result.
4. Always use genuine RockShox parts. Use of aftermarket replacement parts voids the warranty and could cause structural failure to the shock. Structural failure could result in loss of control of the bicycle with possible serious and/or fatal injuries.
5. Observe all owner's manual instructions for care and service of this product.

SHOCK INSTALLATION

It is extremely important that your RockShox shock is installed correctly by a qualified bicycle mechanic. Consult your bicycle manufacturer's instructions for proper installation of your rear shock.

⚠ WARNING ⚠

IMPROPERLY INSTALLED REAR SHOCKS CAN BE EXTREMELY DANGEROUS AND MAY RESULT IN SEVERE AND/OR FATAL INJURIES.

©SRAM Corporation • 2007

SET UP INSTRUCTIONS

Vivid shocks can be set up and tuned for your particular weight, riding style, and terrain. When tuning suspension, always make one change at a time and write it down. This allows you to understand how each change affects your ride.

In this section you will adjust and set the following two settings:

1. Sag
2. Spring rate

SAG ADJUSTMENT

Sag is the amount of shock travel that is used as the rider sits stationary on the bike. The purpose of sag is to pre-load the shock and force the rear wheel down toward the ground when the bike is unweighted over small bumps. This helps to maintain contact and traction over rough terrain.

Typically, sag on Vivid shocks is 15 to 35 percent of available wheel travel. Check with your bicycle manufacturer to determine the rear wheel travel and recommended sag for your particular bike before setting sag. To set sag on your RockShox Vivid rear shock, you will need to adjust the spring preload by using the preload collar.

SETTING SAG

1. Turn the preload collar away from the spring until the spring feels slightly loose by hand. This equals zero preload.

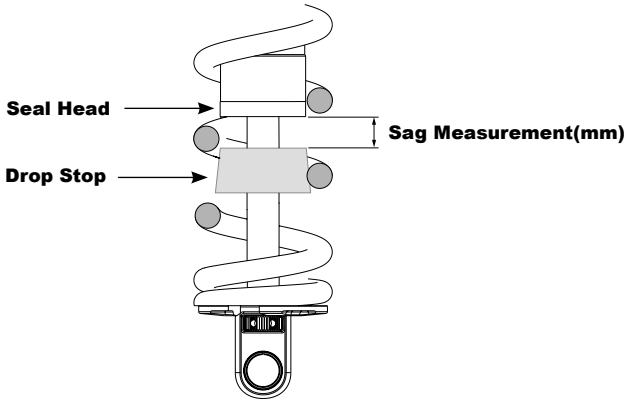
   IMPORTANT: THE PRELOAD COLLAR SHOULD MAINTAIN CONTACT WITH THE SPRING AND THE SPRING SHOULD ONLY FEEL SLIGHTLY LOOSE ON THE SHOCK WHEN MOVING IT BY HAND. IF THERE IS EXCESSIVE MOVEMENT IN THE SPRING YOU WILL NOT GET AN ACCURATE SAG MEASUREMENT.

2. Reach in between the shock coils and move the Drop Stop until it rests against the seal head.
3. Gently get onto your bicycle and sit in your normal riding position, then carefully step off your bicycle.

   IMPORTANT: IF YOU JUMP ON YOUR BICYCLE OR MOVE TOO MUCH WHILE GETTING ON OR OFF, YOU WILL NOT GET AN ACCURATE SAG MEASUREMENT.

4. Measure the distance between the Drop Stop and the seal head. This is your sag measurement. Write it down. You can calculate your sag as a percentage of travel by using the following formula:

   [Sag measurement(mm) x 100] / shock shaft travel(mm) = %sag



Be sure to verify your sag falls into the range listed in the chart below.

Shock size	Length	Stroke	Sag	15% sag	35% sag
	216mm (8.5 in)	63.5mm (2.5 in)		9.5mm	22.2mm
	222mm (8.75 in)	70mm (2.75 in)		10.5mm	24.5mm
	240mm (9.5 in)	76mm (3 in)		11.4mm	26.6mm

5. If the sag is less than your bike manufacturer's recommendation, you may need to install a spring with a lower spring rate. If the sag is greater than recommended, preload the spring by turning the preload collar toward the spring to decrease sag.

   NOTE: BOTH THE SPRING PRELOAD AND SPRING RATE INFLUENCE THE ABILITY TO ACHIEVE AN OPTIMUM SAG SETTING. YOU SHOULD HAVE 1-2MM (1-2 FULL TURNS OF THE SPRING COLLAR) OF PRELOAD IN ORDER TO SECURE SPRING AND STILL ACHIEVE YOUR OPTIMAL SAG SETTING. IF SETTING 1-2MM OF PRELOAD DOES NOT PROVIDE ENOUGH SAG YOU SHOULD CONSIDER INSTALLING A SPRING WITH A LOWER SPRING RATE.

   IMPORTANT: DO NOT EXCEED 5MM (5 FULL TURNS) OF SPRING PRELOAD! EXCEEDING 5MM OF SPRING PRELOAD CAN CAUSE COIL BIND IN THE SPRING WHILE RIDING, WHICH CAN LEAD TO DAMAGE TO THE SHOCK AND YOUR BICYCLE. IF YOU REACH 5MM OF SPRING PRELOAD AND THE SAG IS STILL GREATER THAN THE RECOMMENDED AMOUNT YOU WILL NEED TO INSTALL A SPRING WITH A HIGHER SPRING RATE. CONTACT YOUR LOCAL ROCKSHOX DEALER FOR ORDER INFORMATION.

CHANGING SPRING RATE

Spring rate is the amount of force needed to compress a spring a given distance.

For example: a spring with a 400 lb/in spring rate (printed on the coil) needs 400 pounds of force to compress the spring 1 inch. Higher spring rates make the shock feel more "stiff", while lower spring rates make the shock feel more "supple".

To change the spring rate of your shock, follow the instructions below:

1. Remove the shock from the bicycle according to your bicycle manufacturer's recommendation.
2. Clean the shock body threads.
3. Remove the shaft eyelet mounting hardware.

   NOTE: THIS MAY NOT BE NECESSARY DEPENDING ON THE WIDTH OF YOUR SHOCK'S EYELET MOUNTING HARDWARE.

4. Turn the preload collar away from the spring until it stops.
5. Unseat and remove the spring retainer.
6. Remove the spring from the shock body and replace it with the appropriate rate spring.
7. Re-install and seat the spring retainer, with the graphics facing outward.
8. Turn the preload collar until it contacts the spring *and* the spring contacts the spring retainer.
9. Re-install the shaft eyelet mounting hardware (if removed in Step 3).
10. Re-install the shock on the bicycle according to your bicycle manufacturer's recommendation.
11. Adjust the sag as outlined in the "Setting Sag" section.

PERFORMANCE TUNING

RockShox Vivid rear shocks can be performance tuned for the ultimate ride. Fine tuning these adjustments for your riding style, terrain, and conditions will give you more control, more confidence, and more speed! Remember, when tuning suspension, always make one change at a time and write it down. This allows you to understand how each change affects your ride.

In this section, you will adjust and set the following three settings:

1. Rebound
2. Low Speed Compression
3. Drop Stop

©SRAM Corporation • 2007

REBOUND DAMPING ADJUSTMENT

Rebound damping controls the speed at which the shock returns to its full travel position after compression. This adjustment has the most significant impact on the feel of your shock's ride quality making it a highly personal setting. What works for one person's riding style, may not work for someone else. Vivid performs best when you fine tune and make use of all the adjustment features available for rebound damping.

Vivid features Dual Flow™ Adjust Rebound, which allows for the independent adjustment of both Beginning Stroke Rebound and Ending Stroke Rebound. Beginning Stroke Rebound, adjusted using the red knob, controls the speed at which the shock returns from smaller bumps. These smaller bumps are typically n the first 25% of shock travel. Ending Stroke Rebound, adjusted at the shock body, controls the speed at which the shock returns from large bumps. These large bumps are typically in the 25% to 100% range of shock travel.

NOTE: THE REBOUND ADJUSTMENTS ARE DESIGNED TO FEEL THE BEST WHILE RIDING ON TRAILS. THE SETTINGS WILL FEEL SOMEWHAT SLOW IF TESTED DURING "PARKING LOT" SET UP. THE BEST WAY TO FINE TUNE THE SETTINGS IS TO COMPARE ADJUSTMENTS ON A FAMILIAR SECTION OF TRAIL.

SETTING REBOUND

Turning the rebound adjusters counter-clockwise toward the "rabbit" makes the suspension return faster from a compressed state by decreasing the amount of rebound damping. Turning the rebound adjusters clockwise toward the "turtle" makes the suspension return slower from a compressed state, by increasing the amount of rebound damping.

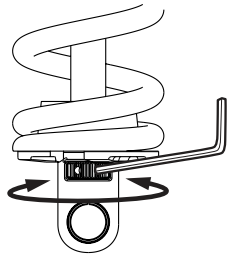
Beginning Stroke Rebound

1. Turn the red Beginning Stroke Rebound adjuster knob fully clockwise, toward the turtle marked on the spring collar.
2. Turn the Beginning Stroke Rebound adjuster knob counter-clockwise, 5 clicks, toward the rabbit. This is a good starting point for most riders.

NOTE: BEGINNING STROKE REBOUND CAN BE ADJUSTED BY TURNING THE RED KNOB WITH YOUR FINGERS OR BY USING A 2.5MM HEX (OR YOUR ROCKSHOX FORK REBOUND ADJUSTER) TO ROTATE THE KNOB.

NOTE: IF THE RED REBOUND ADJUSTER KNOB IS DIFFICULT TO TURN, APPLY A SMALL AMOUNT OF LIGHT LUBE TO IMPROVE FEEL.

IMPORTANT: DO NOT FORCE THE RED REBOUND ADJUSTER KNOB TO TURN ONCE IT HAS HIT A 'STOP'. FORCING THE KNOB TO TURN CAN CAUSE DAMAGE TO THE SHOCK.



Ending Stroke Rebound

1. Turn the Ending Stroke Rebound adjuster fully clockwise, toward the turtle marked on the shock body, using a 2.5mm hex (or your RockShox rebound adjuster).
2. Turn the Ending Stroke Rebound adjuster 3 clicks counter-clockwise, toward the rabbit marked on the shock body. This is a good starting point for most riders.

Test Ride

Test ride a familiar section of trail that has some small bumps as well as drops, larger bumps, water bars and/or jumps to confirm that you like your rebound settings.

Beginning Stroke Rebound Tuning Tips:

If the rear wheel feels like it has excessive movement, or starts to lose traction over small bumps, slow down the Beginning Stroke Rebound by turning the knob 1 click clockwise, toward the turtle. Continue this process until the rebound is at the speed you desire.

If the shock starts to feel like it is "packing up" or starts to feel increasingly harsh over small bumps, speed up the Beginning Stroke Rebound by turning the knob 1 click counter-clockwise, toward the rabbit. Continue this process until the rebound is at the speed you desire.

Ending Stroke Rebound Tuning Tips:

If the shock feels like it is "bucking", or returning too fast and pushing you forward, slow down the Ending Stroke Rebound by turning the knob 1 click clockwise, toward the turtle. Continue this process until the rebound is at the speed you desire.

If the shock starts to feel like it is "packing up" or starts to feel increasingly harsh over consecutive large hits, speed up the Ending Stroke Rebound by turning the knob 1 click counter-clockwise, toward the rabbit. Continue this process until the rebound is at the speed you desire.

LOW SPEED COMPRESSION ADJUSTMENT (VIVID 5.1 ONLY)

Low speed compression controls the shock's movement when it is moving up and down slowly (ie: low shaft speed). Low speed compression can be tuned to provide maximum sensitivity to small bump input and to hold the rider higher in the shock's travel.

SETTING LOW SPEED COMPRESSION (VIVID 5.1 ONLY)

Vivid 5.1 features a low speed compression adjustment that can be externally adjusted by turning the blue low speed compression knob located at the back of the reservoir. If the shock is moving too much when you pedal or shift your weight around on the bicycle, or, if the shock is sitting too far into the travel in berms, increase the amount of low speed compression damping by turning the blue adjuster clockwise, toward the "+" sign. If the shock is not compliant enough on small bumps, decrease the amount of low speed compression damping by turning the adjuster counter-clockwise, away from the "+" sign.

DROP STOP ADJUSTMENT

Vivid features the Drop Stop system, which allows the rider to tune how much the shock's spring rate increases in the last 20% of the travel. By changing out the Drop Stop, the end of stroke can be made to feel softer or harder depending on the rider's preference.

NOTE: THE DROP STOP SHOULD ONLY BE CHANGED AFTER THE DESIRED SPRING RATE, REBOUND AND COMPRESSION SETTINGS HAVE BEEN ACHIEVED.

NOTE: YOUR SHOCK COMES STOCK WITH THE "MEDIUM" DROP STOP INSTALLED. ADDITIONAL DROP STOPS INCLUDED WITH YOUR SHOCK ARE MARKED "SOFT" AND "HARD".

To change the Drop Stop follow the instructions below:

1. Remove the shock from the bicycle according to your bicycle manufacturer's recommendation.
2. Clean the shock body threads.
3. Remove the shaft eyelet mounting hardware.
4. Turn the preload collar away from the spring until it stops.
5. Unseat the spring retainer and remove.
6. Remove the spring from the shock body.
7. Gently remove the Drop Stop from the Drop Stop carrier and pull it over the shaft eyelet.
8. Re-install the desired Drop Stop by gently sliding it over the shaft eyelet and onto the Drop Stop carrier. Push the Drop Stop up against the shock body.
9. Re-install the spring.

©SRAM Corporation • 2007

10. Re-install and seat the spring retainer, with the graphics facing outward.
11. Turn the preload collar until it contacts the spring ***and*** the spring contacts the spring retainer.
12. Re-install the shaft eyelet mounting hardware.
13. Re-install the shock on the bicycle according to your bicycle manufacturer's recommendation.
14. Adjust the sag as outlined in the "Setting Sag" section.

MAINTENANCE

To maintain the high performance, safety, and long life of your shock, periodic service is required. If you ride in extreme conditions, maintenance should be performed more frequently.

IMPORTANT: ANY SERVICE THAT REQUIRES DISASSEMBLY OF THE SHOCK SHOULD BE PERFORMED BY A QUALIFIED BICYCLE MECHANIC WITH THE PROPER TOOLS AND TRAINING. TO OBTAIN SERVICE INFORMATION OR INSTRUCTIONS, VISIT OUR WEBSITE AT WWW.ROCKSHOX.COM OR CONTACT YOUR LOCAL ROCKSHOX DEALER OR DISTRIBUTOR.

AFTER EVERY 8 HOURS OF RIDING

- Clean your shock with mild soap and a toothbrush.
- Keep mounting hardware clean and lubricated.
- Refer to your bicycle owner's manual for correct mounting hardware torque values.

IMPORTANT: OVER-TORQUED MOUNTING HARDWARE CAN CAUSE DAMAGE TO THE BICYCLE FRAME AND/OR CAUSE THE SHOCK TO BIND AND MALFUNCTION. UNDER-TORQUED MOUNTING HARDWARE WILL DAMAGE THE FRAME, HARDWARE, AND SHOCK.

AFTER EVERY 20 HOURS OF RIDING

- Remove, clean, and grease mounting hardware.

IMPORTANT: NEVER USE A HIGH-POWERED WASHER TO CLEAN THE SHOCK.

AFTER EVERY 100 HOURS OF RIDING OR ANNUALLY

- Inspect eyelet bushings and mounting hardware for wear and play. Replace if necessary.
- Inspect shaft, reservoir and Internal Floating Piston for scratches or damage. Replace if necessary.
- Replace all seals.
- Replace damping fluid.

SRAM CORPORATION WARRANTY

EXTENT OF LIMITED WARRANTY

SRAM warrants its products to be free from defects in materials or workmanship for a period of two years after original purchase. This warranty only applies to the original owner and is not transferable. Claims under this warranty must be made through the retailer where the bicycle or the SRAM component was purchased. Original proof of purchase is required.

LOCAL LAW

This warranty statement gives the customer specific legal rights. The customer may also have other rights which vary from state to state (USA), from province to province (Canada), and from country to country elsewhere in the world.

To the extent that this warranty statement is inconsistent with the local law, this warranty shall be deemed modified to be consistent with such law, under such local law, certain disclaimers and limitations of this warranty statement may apply to the customer. For example, some states in the United States of America, as well as some governments outside of the United States (including provinces in Canada) may:

a. Preclude the disclaimers and limitations of this warranty statement from limiting the statutory rights of the consumer (e.g. United Kingdom).

b. Otherwise restrict the ability of a manufacturer to enforce such disclaimers or limitations.

LIMITATIONS OF LIABILITY

To the extent allowed by local law, except for the obligations specifically set forth in this warranty statement, In no event Shall SRAM or its third party supplies be liable for direct, indirect, special, incidental, or consequential damages.

LIMITATIONS OF WARRANTY

This warranty does not apply to products that have been incorrectly installed and/or adjusted according to the respective SRAM technical installation manual. The SRAM installation manuals can be found online at www.sram.com or www.rockshox.com.

This warranty does not apply to damage to the product caused by a crash, impact, abuse of the product, non-compliance with manufacturers specifications of usage or any other circumstances in which the product has been subjected to forces or loads beyond its design.

This warranty does not apply when the product has been modified.

This warranty does not apply when the serial number or production code has been deliberately altered, defaced or removed.

This warranty does not apply to normal wear and tear. Wear and tear parts are subject to damage as a result of normal use, failure to service according to SRAM recommendations and/or riding or installation in conditions or applications other than recommended.

Wear and tear parts are identified as:

- Dust seals
- Air sealing o-rings
- Rubber moving parts.
- Rear shock mounting hardware and main seals
- Stripped threads/bolts (aluminium, titanium, magnesium or steel)
- Brake pads
- Sprockets
- Shifter and brake cables (inner and outer)
- Shifter grips
- Disc brake rotors
- Bushings
- Glide rings
- Foam rings
- Upper tubes (stanchions)
- Brake sleeves
- Chains
- Cassettes
- Handlebar grips
- Jockey wheels
- Tools

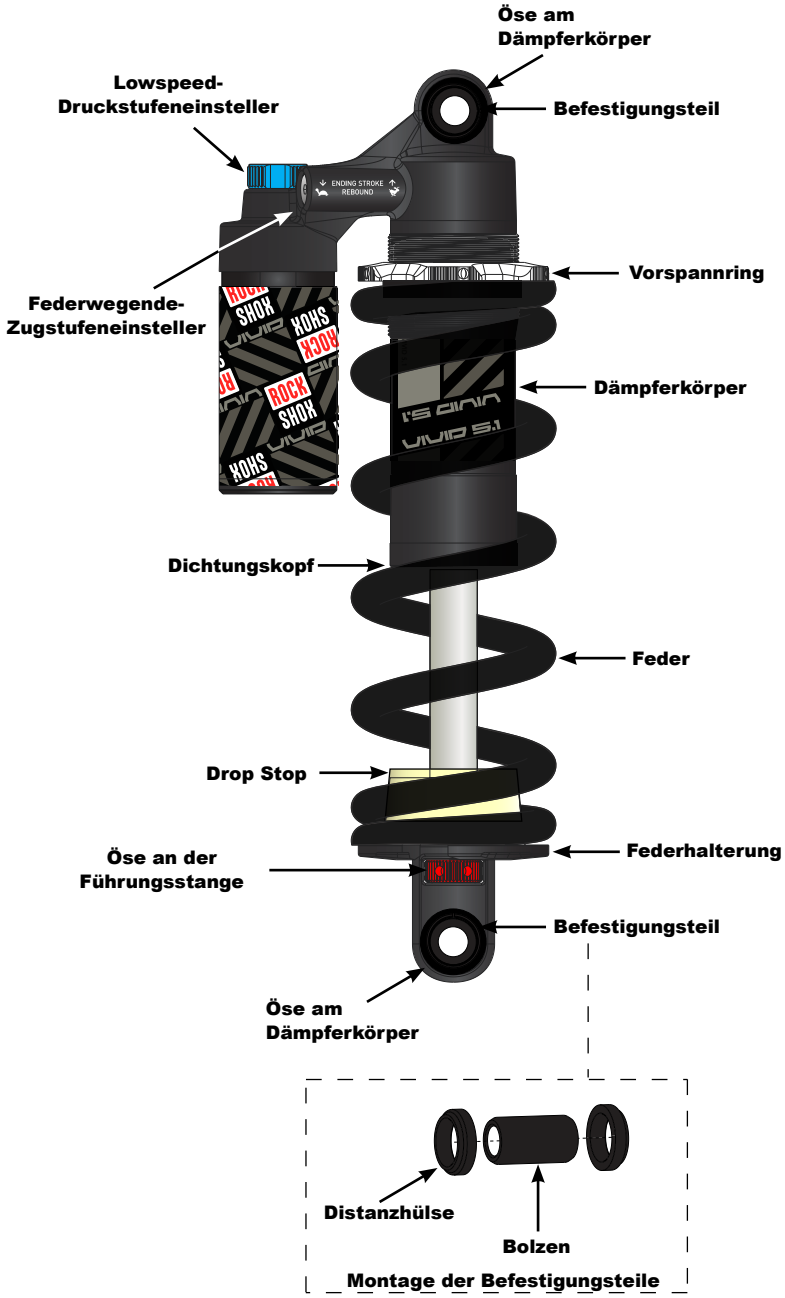
This warranty shall not cover damages caused by the use of parts of different manufacturers.

This warranty shall not cover damages caused by the use of parts that are not compatible, suitable and/or authorised by SRAM for use with SRAM components.

Bedienungsanleitung
Deutsch

POWERED BY SRAM

AUSSTATTUNG DES ROCKSHOX VIVID-FEDERELEMENTS*



*Die Ausstattung Ihres Federelements kann von der Abbildung abweichen

©SRAM Corporation • 2007

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH!

Ihr Fahrrad ist mit den besten Federungskomponenten der Welt ausgestattet! Diese Anleitung hilft Ihnen bei der Einstellung Ihres Federelements, um optimale Fahrleistungen zu erzielen. Je besser Sie verstehen, wie die Einstellungen Ihres Federelements sich auf das Fahrverhalten auswirken, desto größer der Fahrspaß! Bitte nehmen Sie sich ein wenig Zeit, um sich über Ihr RockShox Vivid-Federelement zu informieren.

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen für den sicheren Betrieb und die Wartung Ihres Federelements. Um die richtige Funktion Ihres RockShox-Federelements zu gewährleisten, sollte es von einem qualifizierten Fahrradmechaniker gewartet werden. Wir empfehlen weiterhin dringend, unsere Hinweise zu lesen, damit Sie Ihr Fahrrad noch besser und problemloser genießen können.

W I C H T I G

SICHERHEITSINFORMATIONEN

1. Das Federelement Ihres Fahrrads wurde für die Benutzung durch einen einzelnen Fahrer auf Trails und in ähnlichem Gelände konstruiert.
2. Vergewissern Sie sich vor dem Fahren, dass die Bremsen fachgerecht montiert und eingestellt sind. Verwenden Sie die Bremsen zu Beginn vorsichtig, und machen Sie sich sorgfältig mit der Funktionsweise vertraut. Abruptes Bremsen oder die unsachgemäße Verwendung der Vorderbremse können zu Stürzen führen. Wenn die Bremsen nicht korrekt eingestellt oder montiert sind bzw. nicht ordnungsgemäß funktionieren, besteht für den Fahrer das Risiko von schweren oder lebensgefährlichen Verletzungen.
3. Ihr Federelement kann in bestimmten Situationen nicht richtig funktionieren, wie z. B. bei Ölverlust, nach Unfällen, wenn Komponenten oder Bauteile verbogen werden oder brechen, oder nach längerer Nichtbenutzung. Defekte am Federelement sind nicht unbedingt äußerlich erkennbar. Falls Teile des Federelements verbogen oder gebrochen sind, Öl austritt, bei Geräuschen, die auf ein übermäßiges Durchschlagen hinweisen oder bei anderen Anzeichen für ein mögliches Versagen des Federelements, wie etwa eine verringerte Stoßdämpfung, sollten Sie das Fahrrad nicht mehr benutzen. Lassen Sie das Fahrrad in einem solchen Fall sofort von einem qualifizierten Händler überprüfen und reparieren. Ein Versagen des Federelements kann zur Beschädigung des Fahrrads und zu Verletzungen des Fahrers führen.
4. Verwenden Sie ausschließlich Originalteile von RockShox. Bei Verwendung von Fremdbauteilen ist die ordnungsgemäße Funktion des Federelements nicht gewährleistet; die Garantie erlischt. Dies kann dazu führen, dass der Fahrer die Kontrolle über das Fahrrad verliert und schwere und/oder lebensgefährliche Verletzungen erleidet.
5. Bitte beachten Sie alle Hinweise in der Bedienungsanleitung bezüglich der Pflege und Wartung dieses Produkts.

MONTAGE DES FEDERELEMENTS

Es ist äußerst wichtig, dass das RockShox-Federelement vorschriftsmäßig von einem Fachmann eingebaut wird. Befolgen Sie die Bedienungsanleitung des Fahrradherstellers zum richtigen Einbau des Federelements.

⚠ A C H T U N G ⚠

FALSCH EINGEBAUTE HINTERBAUDÄMPFER KÖNNEN EINE EXTREME GEFAHR DARSTELLEN UND KÖNNEN ZU SCHWEREN UND/ODER LEBENSGEFÄHRLICHEN VERLETZUNGEN FÜHREN.

HINWEISE ZUR EINSTELLUNG

Das Vivid-Federelement kann auf Ihr Gewicht, Ihren Fahrstil und das Gelände abstimmt werden. Beim Abstimmen der Federung sollten Sie immer nur jeweils eine Änderung vornehmen und diese notieren. Dadurch wissen Sie genau, wie sich jede Änderung auf das Fahrverhalten auswirkt.

In diesem Abschnitt stimmen Sie zwei Einstellungen ab:

1. Nachgiebigkeit
2. Federhärte

EINSTELLUNG DER NACHGIEBIGKEIT

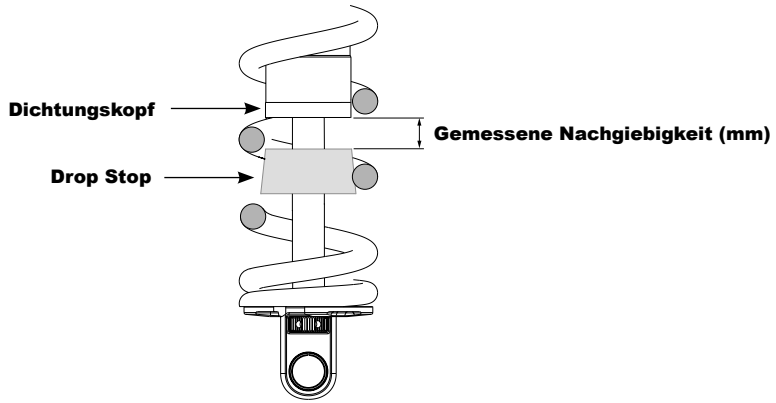
Die Nachgiebigkeit ist der Weg, um den das Federelement zusammengedrückt wird, wenn der Fahrer im Stand auf dem Fahrrad sitzt. Die Nachgiebigkeit spannt das Federelement vor und hält das Hinterrad bei geringer Belastung und leichten Unebenheiten am Boden. Dies verbessert die Bodenhaftung und die Traktion in rauem Gelände.

Die Nachgiebigkeit beträgt bei Vivid-Federelementen in der Regel 15 bis 35 % des verfügbaren Gesamtfederwegs. Bevor Sie die Nachgiebigkeit einstellen, wenden Sie sich an den Hersteller Ihres Fahrrads, um den Federweg am Hinterrad und die empfohlene Nachgiebigkeit für Ihr Fahrrad zu erfragen. Um die Nachgiebigkeit Ihres RockShox Vivid-Federelements abzustimmen, müssen Sie mit dem Vorspannring die Vorspannung einstellen.

EINSTELLEN DER NACHGIEBIGKEIT

1. Drehen Sie den Vorspannring in die von der Feder abgewandte Richtung, bis die Feder sich beim Berühren etwas locker anfühlt. Dies entspricht einer Vorspannung von null.
   WICHTIG: DER VORSPANNRING MUSS DIE FEDER WEITERHIN BERÜHREN, D. H., DIE FEDER SOLLTE SICH NUR ETWAS LOCKER ANFÜHLEN, WENN SIE MIT DER HAND BEWEGT WIRD. WENN DIE FEDER ZU LOCKER SITZT, FÄLLT DIE MESSUNG DER NACHGIEBIGKEIT UNGENAU AUS.
2. Fassen Sie zwischen die Federwicklungen, und verschieben Sie den Drop Stop, bis er am Dichtungskopf anliegt.
3. Setzen Sie sich vorsichtig in Ihrer normalen Fahrposition auf das Fahrrad, und steigen Sie wieder ab.
   WICHTIG: WENN SIE DAS FAHRRAD BEIM AUF- UND ABSTEIGEN ZU STARK BELASTEN, ERHALTEN SIE UNGENAUE MESSWERTE.
4. Messen Sie nun den Abstand zwischen Drop Stop und Dichtungskopf. Dieses Maß ist die Nachgiebigkeit. Notieren Sie diesen Wert. Sie können die Nachgiebigkeit mit der folgenden Formel als Prozentsatz des Federwegs berechnen:

   [Gemessene Nachgiebigkeit (mm) x 100] / Federweg des Dämpferschafts (mm) = Nachgiebigkeits-Prozentwert



©SRAM Corporation • 2007

Vergewissern Sie sich, dass der Nachgiebigkeitswert dem Bereich in der folgenden Tabelle entspricht.

Größe des Federelements	Länge	Federweg	Nachgiebigkeit	15 % Nachgiebigkeit	35 % Nachgiebigkeit
	216mm (8,5 in)	63,5mm (2,5 in)		9,5mm	22,2mm
	222mm (8,75 in)	70mm (2,75 in)		10,5mm	24,5mm
	240mm (9,5 in)	76mm (3 in)		11,4mm	26,6mm

5. Wenn die Nachgiebigkeit geringer ist als die Empfehlung des Fahrradherstellers, müssen Sie unter Umständen eine Feder mit einer geringeren Federhärte einbauen. Wenn die Nachgiebigkeit größer als empfohlen ist, drehen Sie den Vorspannring zur Feder hin, um die Nachgiebigkeit zu verringern.

HINWEIS: OB SIE DIE NACHGIEBIGKEIT OPTIMAL EINSTELLEN KÖNNEN, HÄNGT SOWOHL VON DER VORSPANNUNG ALS AUCH VON DER FEDERHÄRTE AB. DIE VORSPANNUNG SOLLTE 1 BIS 2MM BETRAGEN (1 BIS 2 UMDREHUNGEN DES VORSPANNRINGS), DAMIT DIE FEDER FIXIERT WIRD UND SIE DIE OPTIMALE NACHGIEBIGKEIT EINSTELLEN KÖNNEN. WENN DIE EINSTELLUNG VON 1 BIS 2MM VORSPANNUNG NICHT GENUG NACHGIEBIGKEIT BIETET, MÜSSEN SIE MÖGLICHERWEISE EINE FEDER MIT EINER GERINGEREN FEDERHÄRTE VERWENDEN.

WICHTIG: DIE VORSPANNUNG DARF 5MM (5 VOLLE UMDREHUNGEN) NICHT ÜBERSTEIGEN. EINE VORSPANNUNG VON MEHR ALS 5MM KANN WÄHREND DER FAHRT ZUM BLOCKIEREN VON FEDERWICKLUNGEN FÜHREN, WODURCH SCHÄDEN AM FEDERELEMENT UND IHREM FAHRRAD ENTSTEHEN KÖNNEN. WENN SIE 5 MM VORSPANNUNG ERREICHT HABEN UND DIE NACHGIEBIGKEIT IMMER NOCH GRÖSSER ALS EMPFOHLEN IST, MÜSSEN SIE EINE FEDER MIT EINER HÖHEREN FEDERHÄRTE MONTIEREN. BESTELLINFORMATIONEN ERHALTEN SIE VON IHREM ROCKSHOX-HÄNDLER.

ÄNDERN DER FEDERHÄRTE

Die Federhärte ist die Kraft, die nötig ist, um eine Feder um eine bestimmte Länge zusammenzudrücken.

Beispiel: Eine Feder mit einer Härte von 400 lb/in (auf der Feder aufgedruckt) bedeutet, dass eine Kraft von 400 Pfund erforderlich ist, um die Feder um 1 Zoll (2,54 cm) zusammenzudrücken. Härtere Federn lassen das Federelement steifer wirken, während weichere Federn das Federelement feinfühliger ansprechen lassen.

Um die Federhärte Ihres Federelements anzupassen, gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Bauen Sie das Federelement gemäß den Anweisungen des Fahrradherstellers aus dem Rahmen aus.
2. Reinigen Sie das Gewinde des Dämpferkörpers.
3. Entfernen Sie die Befestigungsteile der Führungsstangenöse.

   HINWEIS: DIESER SCHRITT IST JE NACH DEN ABMESSUNGEN DER BEFESTIGUNGSTEILE DER FÜHRUNGSSTANGENÖSE MÖGLICHERWEISE NICHT ERFORDERLICH.
4. Drehen Sie den Vorspannring bis zum Anschlag in die von der Feder abgewandte Richtung.
5. Lösen und entfernen Sie die Federhalterung.
6. Entnehmen Sie die Feder aus dem Dämpferkörper, und ersetzen Sie sie durch eine Feder mit der erforderlichen Federhärte.
7. Bauen Sie die Federhalterung wieder ein, und fixieren Sie sie so, dass die Symbole nach außen weisen.
8. Drehen Sie den Vorspannring fest, bis er die Feder berührt und die Feder die Federhalterung berührt.
9. Bauen Sie die Befestigungsteile der Führungsstangenöse wieder ein (wenn sie in Schritt 3 ausgebaut wurden).
10. Bauen Sie das Federelement gemäß den Anweisungen des Fahrradherstellers wieder in den Rahmen ein.
11. Stellen Sie die Nachgiebigkeit wie im Abschnitt „Einstellen der Nachgiebigkeit“ beschrieben ein.

ABSTIMMUNG DER FEDERUNG

RockShox Vivid-Hinterbaudämpfer können abgestimmt werden, um ein optimales Fahrverhalten zu erzielen. Passen Sie die Einstellungen Ihrem Fahrstil, dem Gelände und den jeweiligen Bedingungen an: für mehr Kontrolle über das Fahrrad, zuverlässigere Federwirkung und höhere Geschwindigkeit! Beim Abstimmen der Federung sollten Sie stets nur jeweils eine Änderung vornehmen und diese notieren.

Dadurch wissen Sie genau, wie sich jede Änderung auf das Fahrverhalten auswirkt. In diesem Abschnitt stimmen Sie die folgenden drei Einstellungen ab:

1. Zugstufe
2. Lowspeed-Druckstufe
3. Drop Stop

EINSTELLBARE ZUGSTUFE

Die Zugstufe bestimmt die Geschwindigkeit, mit der das Federelement nach dem Einfedern wieder vollständig ausfedert. Diese Einstellung wirkt sich am meisten auf die Federwirkung des Federelements aus, sodass sie in hohem Maße von den Vorlieben des Fahrers abhängt. Was ein Fahrer als optimal empfindet, eignet sich für jemand anders möglicherweise überhaupt nicht. Das Vivid-Federelement bietet die beste Leistung, wenn alle Einstellungs- und Abstimmungsmöglichkeiten für die Zugstufe genutzt werden.

Das Vivid-Federelement verfügt über eine Dual Flow-Zugstufenabstimmung, mit der die Zugstufe für den Anfang des Federwegs und für das Ende des Federwegs unabhängig voneinander eingestellt werden können. Die Zugstufe für den Anfang des Federwegs wird mit dem roten Knopf eingestellt und legt die Geschwindigkeit fest, mit der das Federelement bei kleineren Unebenheiten ausfedert. Bei diesen kleineren Unebenheiten federt das Element in der Regel nur auf den ersten 25 % des Federwegs ein. Die Zugstufe für das Ende des Federwegs wird am Dämpferkörper eingestellt und legt die Geschwindigkeit fest, mit der das Federelement bei größeren Unebenheiten ausfedert. Bei diesen größeren Unebenheiten federt das Element in der Regel auf 25 % bis 100 % des Federwegs ein.

HINWEIS: DIE ZUGSTUFENEINSTELLUNGEN SIND FÜR DIE ABSTIMMUNG DES FAHRVERHALTENS IM GELÄNDE VORGESEHEN. AUF EBENER STRASSE SCHEINT DAS FEDERELEMENT MÖGLICHERWEISE ETWAS LANGSAM ZU REAGIEREN. ES WIRD DAHER EMPFOHLEN, DIE VERSCHIEDENEN EINSTELLUNGEN AUF EINEM VERTRAUTEN STRECKENABSCHNITT IM GELÄNDE ZU VERGLEICHEN.

EINSTELLEN DER ZUGSTUFE

Wenn die Zugstufeneinsteller gegen den Uhrzeigersinn in Richtung des Hasen gedreht wird, wird die Zugstufe verringert, sodass das Federelement schneller ausfedert. Wenn die Zugstufeneinsteller im Uhrzeigersinn in Richtung der Schildkröte gedreht wird, wird die Zugstufe erhöht, sodass das Federelement langsamer ausfedert.

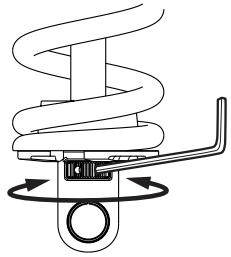
Zugstufe für den Federweganfang

1. Drehen Sie den Federweganfang-Zugstufeneinsteller bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn (in Richtung des Schildkrötensymbols auf dem Vorspannring).
2. Drehen Sie den Federweganfang-Zugstufeneinsteller um 5 Klicks gegen den Uhrzeigersinn (in Richtung des Hasen). Dieser Ausgangspunkt eignet sich für die meisten Fahrer.

   HINWEIS: SIE KÖNNEN DIE ZUGSTUFE FÜR DEN FEDERWEGANFANG EINSTELLEN, INDEM SIE DEN KNOPF MIT DEN FINGERN ODER MIT EINEM 2,5-MM-INBUSSCHLÜSSEL (ODER DEM ROCKSHOX-GABEL-ZUGSTUFENEINSTELLER) DREHEN.

   HINWEIS: WENN DER ROTE ZUGSTUFENEINSTELLER SCHWERGÄNGIG IST, TRAGEN SIE EIN WENIG LEICHTES FETT AUF.

   WICHTIG: DREHEN SIE DEN ROTEN ZUGSTUFENEINSTELLER NICHT WEITER, WENN ER EINEN ANSCHLAG ERREICHT HAT. ANDERNFALLS KANN DAS FEDERELEMENT BESCHÄDIGT WERDEN.



Zugstufe für das Federwegende

1. Drehen Sie den Federwegende-Zugstufeneinsteller mit einem 2,5-mm-Inbusschlüssel (oder dem RockShox-Zugstufeneinsteller) bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn, d.h. in Richtung des Schildkrötensymbols auf dem Dämpferkörper.
2. Drehen Sie den Federwegende-Zugstufeneinsteller um 3 Klicks gegen den Uhrzeigersinn (in Richtung des Hasen auf dem Dämpferkörper). Dieser Ausgangspunkt eignet sich für die meisten Fahrer.

Testfahrt

Testen Sie das Fahrverhalten auf einem vertrauten Streckenabschnitt im Gelände mit kleineren und größeren Unebenheiten, Bachbetten und/oder Sprüngen, um die Zugstufeneinstellungen zu überprüfen.

Hinweise zur Feinabstimmung der Zugstufe für den Federweganfang:
Wenn das Hinterrad sich übermäßig zu bewegen scheint oder bei kleineren Unebenheiten die Traktion nachlässt, verringern Sie die Zugstufe für den Federweganfang, indem Sie den Knopf um 1 Klick im Uhrzeigersinn in Richtung der Schildkröte drehen. Fahren Sie mit der Einstellung fort, bis die Zugstufe die gewünschte Geschwindigkeit aufweist.

Wenn das Federelement sich zu steif anfühlt oder bei kleineren Unebenheiten zu wenig einfedert, erhöhen Sie die Zugstufe für den Federweganfang, indem Sie den Knopf um 1 Klick gegen den Uhrzeigersinn in Richtung des Hasen drehen. Fahren Sie mit der Einstellung fort, bis die Zugstufe die gewünschte Geschwindigkeit aufweist.

Hinweise zur Feinabstimmung der Zugstufe für das Federwegende:
Wenn das Federelement „ruckelt“ oder zu schnell zurückfedert und Sie nach vorne wirft, verringern Sie die Zugstufe für das Federwegende, indem Sie den Knopf um 1 Klick im Uhrzeigersinn in Richtung der Schildkröte drehen. Fahren Sie mit der Einstellung fort, bis die Zugstufe die gewünschte Geschwindigkeit aufweist.

Wenn das Federelement sich zu steif anfühlt oder bei mehreren aufeinander folgenden größeren Unebenheiten zu wenig einfedert, erhöhen Sie die Zugstufe für das Federwegende, indem Sie den Knopf um 1 Klick gegen den Uhrzeigersinn in Richtung des Hasen drehen. Fahren Sie mit der Einstellung fort, bis die Zugstufe die gewünschte Geschwindigkeit aufweist.

EINSTELLBARE DER LOWSPEED-DRUCKSTUFE (NUR VIVID 5.1)

Die Lowspeed-Druckstufe steuert die Federbewegung des Federelements, wenn es langsam ein- und ausfedert (d.h.: die langsame Bewegung der Führungsstange). Die Lowspeed-Druckstufe kann abgestimmt werden, um eine maximale Empfindlichkeit bei kleineren Unebenheiten zu erzielen und ein zu tiefes Einfedern zu vermeiden.

EINSTELLEN DER LOWSPEED-DRUCKSTUFE (NUR VIVID 5.1)

Das Vivid 5.1-Federelement ist mit einer Einstellvorrichtung für die Lowspeed-Druckstufe ausgestattet. Die Lowspeed-Druckstufe kann durch Drehen des blauen Lowspeed-Druckstufeneinstellers auf der Rückseite des Ausgleichsbehälters von außen eingestellt werden. Wenn das Federelement sich beim Treten oder Gewichtsverlagerungen zu sehr bewegt oder beim Hochfahren von Abhängen zu sehr einfedert, erhöhen Sie die Lowspeed-Druckstufe, indem Sie den blauen Einstellknopf im Uhrzeigersinn in Richtung des Pluszeichens (+) drehen. Wenn das Federelement bei kleineren Unebenheiten keine ausreichende Dämpfung bietet, verringern Sie die Lowspeed-Druckstufe, indem Sie den blauen Einstellknopf gegen den Uhrzeigersinn in die vom Pluszeichen (+) abgewandte Richtung drehen.

AUSTAUSCHBARER DROP STOP

Das Vivid-Federelement ist mit dem Drop Stop-System ausgestattet, mit dem der Fahrer einstellen kann, in welchem Maß die Federhärte auf den letzten 20 % des Federwegs zunimmt. Indem Sie den Drop Stop auswechseln, kann das Federwegende je nach den Vorlieben des Fahrers weicher oder härter eingestellt werden.

HINWEIS: DER DROP STOP SOLLTE NUR AUSGETAUSCHT WERDEN, NACHDEM DIE GEWÜNSCHTE FEDERHÄRTE, ZUGSTUFEN- UND DRUCKSTUFENEINSTELLUNG ERZIELT WURDE.

HINWEIS: BEI DER LIEFERUNG DES FEDERELEMENTS IST DER DROP STOP DER GRÖSSE „MEDIUM“ (MITTEL) EINGEBAUT. IM LIEFERUMFANG SIND ZWEI WEITERE DROP STOPS MIT DER AUFSCHRIFT „SOFT“ (WEICH) UND „HARD“ (HART) ENTHALTEN.

Um den Drop Stop Ihres Federelements zu wechseln, gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Bauen Sie das Federelement gemäß den Anweisungen des Fahrradherstellers aus dem Rahmen aus.
2. Reinigen Sie das Gewinde des Dämpferkörpers.
3. Entfernen Sie die Befestigungsteile der Führungsstangenöse.
4. Drehen Sie den Vorspannring bis zum Anschlag in die von der Feder abgewandte Richtung.
5. Lösen und entfernen Sie die Federhalterung.
6. Entnehmen Sie die Feder aus dem Dämpferkörper.
7. Entfernen Sie vorsichtig den Drop Stop von der Drop Stop-Halterung, und ziehen Sie ihn über die Führungsstangenöse.
8. Setzen Sie den gewünschten Drop Stop ein, indem Sie ihn vorsichtig über die Führungsstangenöse und auf die Drop Stop-Halterung schieben. Drücken Sie den Drop Stop gegen den Dämpferkörper.
9. Setzen Sie die Feder wieder ein.
10. Bauen Sie die Federhalterung wieder ein, und fixieren Sie sie so, dass die Symbole nach außen weisen.
11. Drehen Sie den Vorspannring fest, bis er die Feder berührt und die Feder die Federhalterung berührt.
12. Bauen Sie die Befestigungsteile der Führungsstangenöse wieder ein.
13. Bauen Sie das Federelement gemäß den Anweisungen des Fahrradherstellers wieder in den Rahmen ein.
14. Stellen Sie die Nachgiebigkeit wie im Abschnitt „Einstellen der Nachgiebigkeit“ beschrieben ein.

WARTUNG

Um für Ihr Federelement ein hohe Leistung, Sicherheit und lange Haltbarkeit zu garantieren, ist eine regelmäßige Wartung erforderlich. Wenn Sie das Fahrrad extrem belasten, müssen Sie das Produkt häufiger warten.

WICHTIG: ALLE ARBEITEN, DIE EIN ZERLEGEN DES FEDERELEMENTS ERFORDERN, MÜSSEN VON EINEM ENTSPRECHEND GESCHULTEN FAHRRADMECHANIKER MIT DEN RICHTIGEN WERKZEUGEN VORGENOMMEN WERDEN. INFORMATIONEN UND WARTUNGSANLEITUNGEN FINDEN SIE AUF UNSERER WEBSITE UNTER WWW.ROCKSHOX.COM, ODER WENDEN SIE SICH AN IHREN ROCKSHOX-HÄNDLER.

NACH JEWEILS 8 STUNDEN FAHRT

- Reinigen Sie das Federelement mit einer milden Seifenlauge und einer Zahnbürste.
- Die Befestigungsteile müssen sauber und gefettet sein.
- Beachten Sie die Anzugsmomente für die Befestigungsteile in der Bedienungsanleitung für das Fahrrad.

  WICHTIG: ZU FEST ANGEZOGENE BEFESTIGUNGSTEILE KÖNNEN DEN FAHRRADRAHMEN BESCHÄDIGEN UND/ODER ZUM FESTKLEMMEN UND ZU FEHLFUNKTIONEN DES FEDERELEMENTS FÜHREN. ZU LOCKERE BEFESTIGUNGSTEILE BESCHÄDIGEN DEN RAHMEN, DIE TEILE UND DAS FEDERELEMENT.

©SRAM Corporation • 2007

NACH JEWEILS 20 STUNDEN FAHRT

- Entfernen, säubern und fetten Sie die Befestigungsteile.

  WICHTIG: REINIGEN SIE DAS FEDERELEMENT NICHT MIT EINEM HOCHDRUCKREINIGER.

NACH JEWEILS 100 STUNDEN FAHRT ODER JÄHRLICH

- Überprüfen Sie die Buchsen der Öse und die Befestigungsteile auf Abnutzung und Spiel. Ersetzen Sie sie, falls nötig.
- Überprüfen Sie die Führungsstange, den Ausgleichsbehälter und den innenliegenden Schwimmerkolben auf Kratzer und Beschädigungen. Ersetzen Sie sie, falls nötig.
- Ersetzen Sie alle Dichtungen.
- Wechseln Sie das Federungsöl.

GEWÄHRLEISTUNG DER SRAM CORPORATION

GARANTIEUMFANG

SRAM garantiert vom Erstkaufdatum an für zwei Jahre, dass das Produkt frei von Mängeln in Material oder Verarbeitung ist. Diese Gewährleistung kann nur vom Erstkäufer in Anspruch genommen werden und ist nicht übertragbar. Ansprüche aus dieser Gewährleistung sind über den Händler, bei dem das Fahrrad oder die SRAM-Komponente erworben wurde, geltend zu machen. Der Kaufbeleg muss im Original vorgelegt werden.

LOKALE GESETZGEBUNG

Diese Gewährleistung räumt Ihnen spezifische Rechte ein. Je nach Bundesland (USA), Provinz (Kanada) oder Ihrem Wohnland verfügen Sie möglicherweise über weitere Rechte.

Die Gewährleistung ist in dem Maße, in dem sie von der lokalen Gesetzgebung abweicht, in Übereinstimmung mit der geltenden Gesetzgebung zu bringen. Der jeweiligen lokalen Gesetzgebung unterliegen möglicherweise Ausschlüsse und Einschränkungen aus dieser Gewährleistung. Für bestimmte Bundesstaaten der USA sowie einige Länder außerhalb der USA (einschließlich von Kanadischen Provinzen) gilt beispielsweise Folgendes:

a. Die Ausschlüsse und Einschränkungen in dieser Gewährleistung dürfen die gesetzlich festgelegten Rechte des Verbrauchers nicht beeinträchtigen (z.B. Großbritannien).

b. Andernfalls sind derartige Ausschlüsse und Einschränkungen unwirksam.

HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Im nach der örtlichen Gesetzgebung zulässigen Maße und mit Ausnahme der in der vorliegenden Gewährleistung ausdrücklich dargelegten Verpflichtungen schließen SRAM bzw. seine Lieferanten jegliche Haftung für direkte, indirekte, spezielle, zufällige oder Folgeschäden aus.

GEWÄHRLEISTUNGSAUSSCHLUSS

Die Garantie gilt nicht für Produkte, die nicht fachgerecht bzw. nicht gemäß den Montageanleitungen von SRAM montiert und eingestellt wurden. Die SRAM-Montageanleitungen finden Sie im Internet unter www.sram.com oder www.rockshox.com.

Diese Garantie gilt nicht bei Schäden am Produkt infolge von Unfällen, Stürzen oder missbräuchlicher Nutzung, Nichtbeachtung der Herstellerangaben oder sonstiger Umstände, unter denen das Produkt nicht bestimmungsgemäßen Belastungen oder Kräften ausgesetzt wurde.

Bei Veränderungen am Produkt erlischt der Gewährleistungsanspruch.

Der Gewährleistungsanspruch erlischt ebenfalls, wenn die Seriennummer bzw. der Herstellungscode verändert, unkenntlich gemacht oder entfernt wurde.

Normaler Verschleiß und Abnutzung sind von der Gewährleistung ausgeschlossen. Zum normalen Verschleiß von Komponenten kann es infolge des sachgemäßen Gebrauchs, der Nichteinhaltung von Empfehlungen von SRAM und/oder von Fahren unter anderen als den empfohlenen Bedingungen kommen.

Folgende Komponenten unterliegen dem normalen Verschleiß:

- Staubdichtungen
- Luftschließende O-Ringe
- Bewegliche Teile aus Gummi
- Federelemente und -Hauptlager am Hinterbau
- Überdrehte Gewinde/Schrauben (Aluminium, Titan, Magnesium oder Stahl)
- Bremsbeläge
- Kettenräder
- Schalt- und Bremszüge (Innen- und Außenzüge)
- Schaltgriffe
- Bremsscheiben
- Buchsen
- Gleitringe
- Schaumgummiringe
- Obere Rohre (Tauchrohre)
- Bremshebelüberzüge
- Ketten
- Kassetten
- Lenkergriffe
- Spannrollen
- Werkzeug

Schäden, die von Fremdbauteilen verursacht werden, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Schäden infolge der Verwendung von Teilen, die nicht kompatibel oder geeignet sind bzw. nicht von SRAM für die Verwendung mit SRAM-Komponenten autorisiert wurden, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.

©SRAM Corporation • 2007

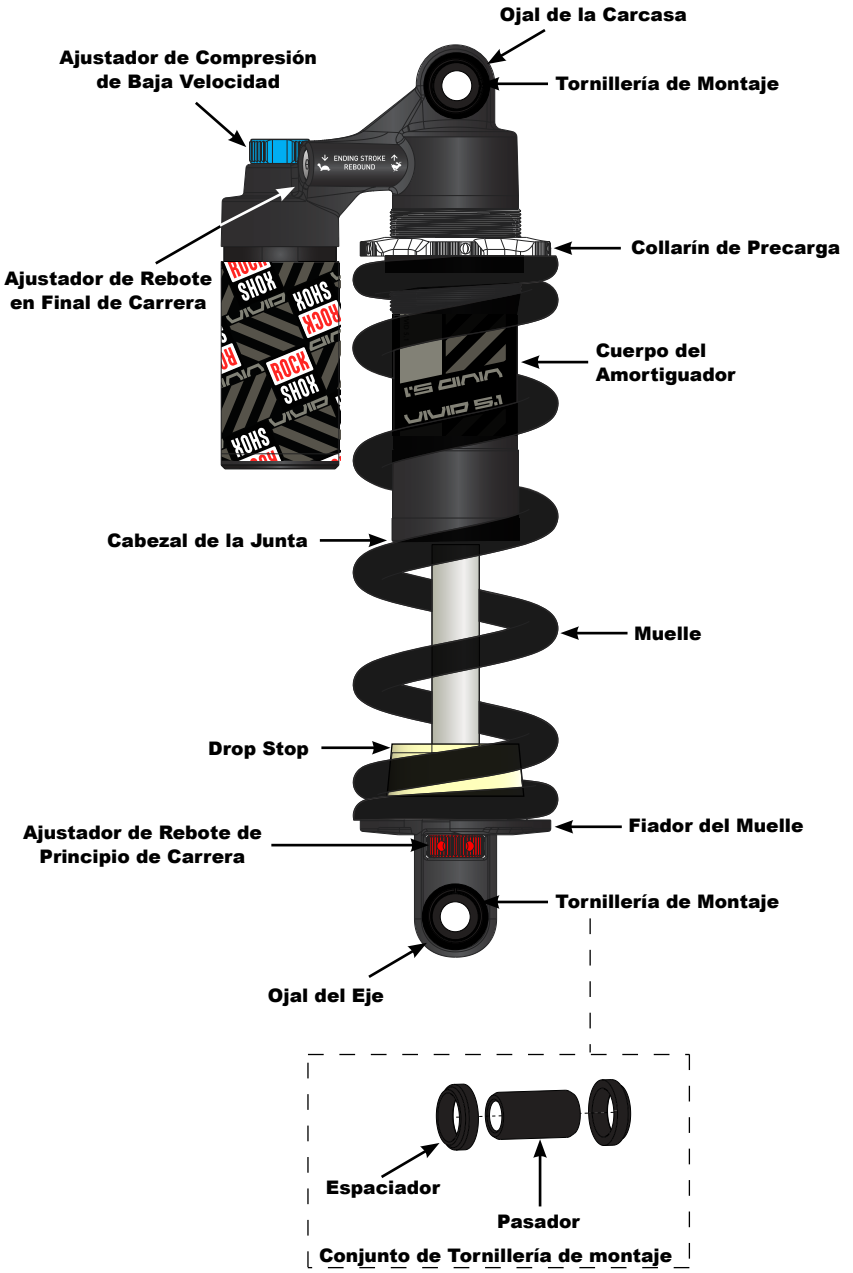
ROCK SHOX

VIVID

Manual de Usuario
Español

POWERED BY SRAM

CARACTERÍSTICAS DE LOS AMORTIGUADORES ROCKSHOX VIVID *



*las características disponibles en su amortiguador pueden diferir de las del modelo indicado

©SRAM Corporation • 2007

¡ENHORABUENA!

Ha adquirido usted lo mejor que existe en componentes de suspensión para bicicleta. Nuestro objetivo con este manual es ayudarle a configurar su amortiguador para que consiga el mejor rendimiento posible de su bicicleta. Creemos que, cuanto mejor entienda cómo influyen los ajustes del amortiguador en la calidad de marcha, más disfrutará de su bicicleta. Por eso, tómese su tiempo para leer y entender cómo funciona su amortiguador RockShox Vivid.

Este manual contiene información importante para utilizar y mantener el amortiguador con seguridad. Para garantizar el correcto funcionamiento del amortiguador RockShox, le recomendamos que sea mantenido por un mecánico de bicicletas cualificado. Asimismo le rogamos siga nuestras recomendaciones, lo que contribuirá a que usted disfrute sin problemas de la experiencia de montar en bicicleta.

IMPORTANTE

INFORMACIÓN PARA SEGURIDAD DE LOS CONSUMIDORES

1. El amortiguador de esta bicicleta se ha diseñado para ser utilizado por un solo ciclista, sobre pistas de montaña y condiciones todoterreno similares.
2. Antes de montarse en la bicicleta, compruebe que los frenos estén bien instalados y ajustados. Use los frenos con cuidado y aprenda sus características practicando su técnica de frenada en circunstancias que no sean de emergencia. Un frenazo fuerte o un uso incorrecto del freno delantero pueden provocar una caída. Si los frenos no están bien ajustados o instalados, o si se usan de modo incorrecto, el ciclista podría sufrir lesiones graves o incluso mortales.
3. El amortiguador puede averiarse en determinadas circunstancias, por ejemplo (entre otras situaciones) en caso de pérdida de aceite, choque o cualquier otra actividad que haga que los componentes o piezas del amortiguador se doblen o rompan, o durante largos períodos de inactividad. Es posible que no se aprecie a simple vista que el amortiguador está averiado. No monte en la bicicleta si nota que el amortiguador tiene piezas rotas o dobladas, si pierde aceite, si se escucha que el amortiguador llega al tope de forma excesiva o si existen indicios de que esté deteriorado, como puede ser una pérdida de amortiguación. En tal caso, lleve la bicicleta a un distribuidor cualificado para que la revise y repare, ya que una avería en el amortiguador podría causar daños en la bicicleta o lesiones personales.
4. Utilice siempre piezas originales RockShox. La utilización de repuestos no originales anula la garantía y podría ocasionar un fallo estructural del amortiguador, que podría provocar a su vez la pérdida de control de la bicicleta con el consiguiente riesgo de sufrir lesiones graves o incluso mortales.
5. Siga todas las instrucciones del manual del usuario para el cuidado y mantenimiento de este producto.

INSTALACIÓN DEL AMORTIGUADOR

Es muy importante que su amortiguador RockShox sea instalado correctamente por un técnico cualificado. Para instalar adecuadamente el amortiguador trasero, consulte las instrucciones del fabricante de la bicicleta.

⚠ ATENCIÓN ⚠

UN AMORTIGUADOR TRASERO MAL INSTALADO PUEDE RESULTAR EXTREMADAMENTE PELIGROSO Y OCASIONAR LESIONES GRAVES O INCLUSO MORTALES.

INSTRUCCIONES DE AJUSTE

Los amortiguadores Vivid pueden ajustarse al peso, estilo de conducción y terrenos de uso más frecuente de cada ciclista. Cuando ajuste la suspensión, realice siempre las modificaciones una a una y anótelas: de esta forma podrá ver cómo afecta cada cambio a la conducción.

En esta sección veremos cómo configurar y ajustar las dos opciones siguientes:

1. Compresión (hundimiento)
2. Grado de rigidez o tarado del muelle

AJUSTE DEL HUNDIMIENTO

La compresión (hundimiento) es la distancia que el amortiguador recorre cuando el ciclista se sienta inmóvil en la bicicleta. El hundimiento sirve para precargar el amortiguador y forzar a la rueda trasera a mantenerse en contacto con el suelo cuando la bicicleta pasa por encima de pequeños baches. Esto ayuda a mantener la tracción y el contacto con el firme al circular por terrenos irregulares.

Normalmente, la compresión en los amortiguadores Vivid es del orden del 15 al 35 por ciento de todo el recorrido disponible de la rueda trasera. Antes de proceder a regular la compresión, compruebe las indicaciones del fabricante de la bicicleta para determinar el recorrido de la rueda trasera y la compresión recomendada para su bicicleta en particular. Para regular el hundimiento en su amortiguador trasero RockShox Vivid, necesitará variar el tarado del muelle utilizando el collarín de precarga.

AJUSTE DEL HUNDIMIENTO

1. Gire el collarín de precarga para separarlo del muelle hasta que note que el muelle queda ligeramente suelto al tacto. Esto equivale a una precarga cero.

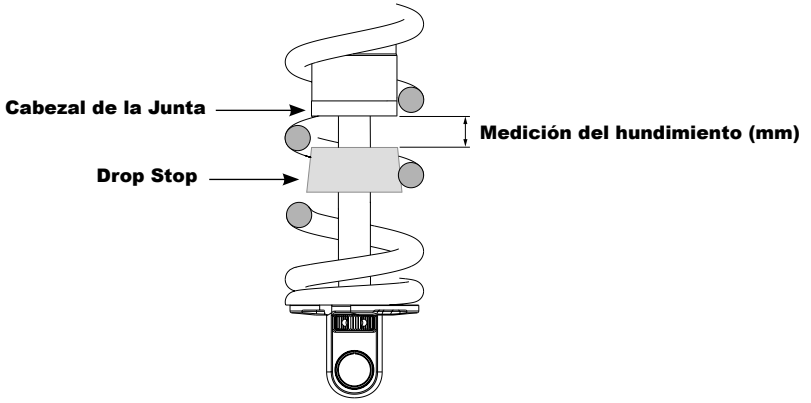
   IMPORTANTE: EL COLLARÍN DE PRECARGA DEBE MANTENER EL CONTACTO CON EL MUELLE, Y ÉSTE SÓLO DEBE NOTARSE UN POCO SUELTO EN EL AMORTIGUADOR AL MOVERLO CON LA MANO. SI EL MUELLE SE MUEVE DEMASIADO, NO CONSEGUIRÁ AJUSTAR EL HUNDIMIENTO CON PRECISIÓN.

2. Acceda al hueco entre los dos muelles del amortiguador y mueva el Drop Stop hasta que quede en contacto con el cabezal de la junta.
3. Súbase con cuidado en la bicicleta y siéntese en la posición normal de conducción, y a continuación bájese de la bicicleta con cuidado.

   IMPORTANTE: SI SALTA SOBRE SU BICICLETA O SE MUEVE DEMASIADO AL MONTAR O DESMONTAR, NO CONSEGUIRÁ MEDIR CON EXACTITUD EL NIVEL DE HUNDIMIENTO.

4. Mida la distancia entre el Drop Stop y el cabezal de la junta. Esa distancia es el hundimiento. Anótela. Puede calcular su valor de hundimiento como porcentaje del recorrido utilizando la siguiente fórmula:

   [Medida de hundimiento (mm) x 100] / recorrido del eje del amortiguador (mm) = %hundimiento



©SRAM Corporation • 2007

Asegúrese de verificar que su valor de hundimiento entra dentro del rango de valores indicado en la tabla siguiente.

Tamaño del Amortiguador	Longitud	Carrera	Compresión (Hundimiento)	15% hundimiento	35% hundimiento
	216mm (8,5 in)	63.5mm (2,5 in)		9,5mm	22,2mm
	222mm (8,75 in)	70mm (2,75 in)		10,5mm	24,5mm
	240mm (9,5 in)	76mm (3 in)		11,4mm	26,6mm

5. Si la compresión o hundimiento es menor de lo recomendado por el fabricante de la bicicleta, puede que sea necesario instalar un muelle con un tarado menor. Si, por el contrario, la compresión es mayor de la recomendada, deberá precargar el muelle haciendo girar el collarín de precarga hacia el muelle, para reducir el hundimiento.

NOTA: TANTO LA PRECARGA DEL MUELLE COMO EL TARADO O GRADO DE RIGIDEZ DEL MUELLE INFLUYEN EN LA CAPACIDAD PARA OBTENER UN AJUSTE DE HUNDIMIENTO ÓPTIMO. PARA FIJAR BIEN EL MUELLE Y A LA VEZ CONSEGUIR UN AJUSTE DE HUNDIMIENTO ÓPTIMO, DEBERÍA DEJAR ENTRE 1 Y 2MM (DE 1 A 2 VUELTAS COMPLETAS DEL COLLARÍN DEL MUELLE) DE PRECARGA . SI CON ESOS 1 O 2MM DE PRECARGA NO CONSIGUE HUNDIMIENTO SUFICIENTE, QUIZÁS DEBERÍA PLANTEARSE INSTALAR UN MUELLE MÁS BLANDO.

IMPORTANTE: NO SOBREPASE LOS 5MM (5 VUELTAS COMPLETAS) DE PRECARGA DEL MUELLE, PUES EL MUELLE PODRÍA AGARROTARSE AL CIRCULAR, DAÑANDO EL AMORTIGUADOR Y SU BICICLETA. SI ALCANZA UNA PRECARGA DE MUELLE DE 5MM Y EL HUNDIMIENTO SIGUE SIENDO MAYOR DE LO RECOMENDADO, TENDRÁ QUE INSTALAR UN MUELLE MÁS DURO. CONSULTE EN SU CONCESIONARIO LOCAL DE ROCKSHOX LOS DATOS DE PEDIDO.

CÓMO CAMBIAR EL TARADO DEL MUELLE

El tarado del muelle es la cantidad de fuerza necesaria para comprimir un muelle una determinada longitud.

Por ejemplo: un muelle tarado a 400 lb/in (cifra serigrafiada en el propio muelle), necesitará una fuerza de 400 libras (unos 200 Kg) para comprimir el muelle 1 pulgada. Con un tarado mayor, el amortiguador resultará “más duro”; mientras que con un tarado menor será “más blando”.

Para modificar el tarado de los muelles de su amortiguador, siga las instrucciones que se indican a continuación:

1. Desmonte el amortiguador de la bicicleta siguiendo las instrucciones del fabricante.
2. Limpie las roscas de la carcasa del amortiguador.
3. Quite la tornillería de montaje del ojal metálico del eje.

   NOTA: DEPENDIENDO DE LA ANCHURA DE LA TORNILLERÍA DE MONTAJE DEL OJAL METÁLICO DE SU AMORTIGUADOR, PUEDE QUE ESTO ÚLTIMO NO SEA NECESARIO.
4. Gire el collarín de precarga alejándolo del muelle hasta que no pueda seguir avanzando.
5. Desasiente y quite el fiador del muelle.
6. Retire el muelle de la carcasa del amortiguador y sustitúyalo por otro con el tarado adecuado.
7. Vuelva a montar y asentar en su posición el fiador del muelle, con los gráficos apuntando hacia fuera.
8. Gire el collarín de precarga hasta que haga contacto con el muelle *y* el muelle haga contacto con el fiador del muelle.
9. Vuelva a colocar la tornillería de montaje del ojal metálico del eje (si la quitó en el paso 3).
10. Vuelva a montar el amortiguador en la bicicleta, siguiendo las instrucciones del fabricante de la bicicleta.
11. Ajuste el nivel de hundimiento como se indica en la sección “Ajuste del hundimiento”.

AJUSTE DEL FUNCIONAMIENTO

Los amortiguadores traseros RockShox Vivid pueden afinarse para funcionar al máximo rendimiento en cualquier circunstancia de conducción. Afinando estos ajustes teniendo en cuenta su estilo de conducción, los terrenos por los que circula y las condiciones de conducción, disfrutará de un mayor control, más confianza y más velocidad. Cuando ajuste la suspensión, realice siempre las modificaciones una a una y anótelas: De esta forma podrá ver cómo afecta cada cambio a la conducción.

En esta sección veremos cómo configurar y ajustar las dos opciones siguientes:

1. Rebote
2. Compresión de baja velocidad
3. Drop Stop

AJUSTE DE LA AMORTIGUACIÓN DE REBOTE

La amortiguación de rebote controla la velocidad a la que el amortiguador recupera toda su extensión tras la compresión. Este es el ajuste que más influye en la sensación de conducción que se consigue con el amortiguador, por lo que su valor es bastante personal. Lo que funciona para el estilo de conducción de una persona no funciona para otra. Los amortiguadores Vivid funcionan mejor si han sido ajustados al máximo y se han aprovechado todas las características de ajuste disponibles para la amortiguación de rebote.

Vivid incorpora un mecanismo de rebote con ajuste Dual Flow, que permite ajustar por separado el rebote tanto al inicio como al final de la carrera. El rebote en principio de carrera, que se ajusta con el mando rojo, regula la velocidad a la que el amortiguador se recupera de los baches pequeños. Estos baches pequeños suelen ocupar el primer 25% de la carrera del amortiguador. El rebote en final de carrera, que se ajusta en la carcasa del amortiguador, controla la velocidad a la que el amortiguador se recupera de los baches grandes. Estos baches grandes suelen ocupar desde el 25% al 100% del recorrido del amortiguador.

NOTA: LOS AJUSTES DE REBOTE ESTÁN DISEÑADOS PARA PROPORCIONAR UNA SENSACIÓN ÓPTIMA AL CIRCULAR POR PISTAS DE TIERRA, PERO PUEDEN PARECER ALGO LENTOS SI SE PRUEBAN DURANTE UN AJUSTE EN UN APARCAMIENTO. LA MEJOR MANERA DE AFINAR EL AJUSTE ES COMPARAR LAS DISTINTAS POSICIONES SOBRE UN TRAMO DE CAMINO CON EL QUE ESTÉ FAMILIARIZADO.

REGULACIÓN DEL REBOTE

Girando los ajustadores de rebote en sentido antihorario, hacia el “conejo”, la suspensión se recuperará más rápido desde un estado comprimido, al reducir la cantidad de amortiguación de rebote. Girando los ajustadores de rebote en sentido horario, hacia la “tortuga”, la suspensión se recuperará más despacio desde su estado comprimido, al aumentar la cantidad de amortiguación de rebote.

Rebote a Principio de Carrera

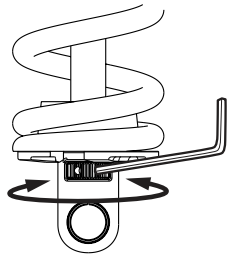
1. Gire el mando rojo de ajuste de rebote a principio de carrera totalmente en sentido horario, hacia la imagen de la tortuga que aparece marcada en el collarín del muelle.
2. Gire el mando de ajuste de rebote de comienzo de carrera 5 clics en sentido antihorario, hacia el dibujo del conejo. Esta es una buena posición de partida para la mayoría de los ciclistas.

   NOTA: EL REBOTE A COMIENZO DE CARRERA PUEDE AJUSTARSE GIRANDO EL MANDO ROJO CON LOS DEDOS, O UTILIZANDO UNA LLAVE ALLEN DE 2,5MM (O CON EL AJUSTADOR DE REBOTE DE SU HORQUILLA ROCKSHOX), PARA GIRAR EL MANDO.

   NOTA: SI LE RESULTA DIFÍCIL GIRAR EL MANDO ROJO DE AJUSTE DE REBOTE, APLIQUE UN POCO DE LUBRICANTE LIGERO PARA ABLANDARLO.

   IMPORTANTE: NO FUERCE EL MANDO ROJO DE AJUSTE DE REBOTE A SEGUIR GIRANDO UNA VEZ ALCANZADO EL “TOPE”, PUES PODRÍA DAÑAR EL AMORTIGUADOR.

©SRAM Corporation • 2007



Rebote a Final de Carrera

1. Gire completamente en sentido horario el mando de ajuste de rebote a final de carrera, hacia el dibujo de la tortuga que aparece serigrafiado en la carcasa del amortiguador, utilizando una llave Allen de 2,5mm (o su ajustador de rebote RockShox).
2. Gire el ajustador de rebote a final de carrera 3 clics en sentido antihorario, hacia el dibujo del conejo que aparece serigrafiado sobre el cuerpo del amortiguador. Esta es una buena posición de partida para la mayoría de los ciclistas.

Prueba de Conducción

Pruebe a circular por un tramo de camino con el que esté familiarizado, que tenga algunos pequeños baches así como caídas, baches más grandes, charcos de agua y/o saltos, para confirmar si los ajustes de rebote son de su agrado.

Consejos de ajuste de rebote a comienzo de carrera:

Si nota que la rueda trasera se mueve demasiado o empieza a perder tracción al contacto con pequeños baches, ralentice el rebote a comienzo de carrera girando el mando 1 clic en sentido horario, hacia el dibujo de la tortuga. Continúe con este proceso hasta que la velocidad del rebote sea la que desea.

Si el amortiguador empieza a parecer “agarrotado” o su respuesta es cada vez más brusca ante pequeños baches, acelere el rebote a comienzo de carrera girando el mando 1 clic en sentido antihorario, hacia el dibujo del conejo. Continúe con este proceso hasta que la velocidad del rebote sea la que desea.

Consejos de ajuste de rebote a final de carrera:

Si el amortiguador parece dar sacudidas, o retorna demasiado rápido y lo empuja hacia adelante, ralentice el rebote a final de carrera girando el mando 1 clic en sentido horario, hacia el dibujo de la tortuga. Continúe con este proceso hasta que el rebote se realice a la velocidad que desea.

Si amortiguador parece como si dejara de funcionar, o se vuelve cada vez más brusco al recibir varios impactos consecutivos, acelere el rebote a final de recorrido girando el mando 1 clic en sentido antihorario, en la dirección del dibujo del conejo. Continúe con este proceso hasta que el rebote quede ajustado a la velocidad que desee.

AJUSTE DE LA COMPRESIÓN DE BAJA VELOCIDAD (SÓLO VIVID 5.1)

La compresión de baja velocidad controla el movimiento del amortiguador cuando éste se mueve hacia arriba y abajo lentamente (es decir, cuando la velocidad del eje es baja). La compresión de baja velocidad puede ajustarse para ofrecer la máxima sensibilidad a los pequeños baches y mantener al ciclista más arriba en el recorrido del amortiguador.

AJUSTE DE COMPRESIÓN DE BAJA VELOCIDAD (SÓLO VIVID 5.1)

Vivid 5.1 incorpora un mecanismo de ajuste de compresión de baja velocidad que puede ajustarse desde fuera girando el mando azul de compresión de baja velocidad situado en la parte trasera del depósito. Si el amortiguador se mueve demasiado al pedalear o al desplazar el propio peso por la bicicleta, o si el amortiguador queda muy al final de su recorrido en las curvas de arena compactada (“berms”), aumente la cantidad de amortiguación de compresión de baja velocidad girando el ajustador azul en sentido horario, hacia el signo “+”. Si el amortiguador no mantiene el contacto con el suelo lo bastante bien ante pequeños baches, reduzca la cantidad de amortiguación de compresión de baja velocidad girando el ajustador en sentido antihorario, alejándolo del signo “+”.

AJUSTE DEL DROP STOP

Vivid incorpora el sistema Drop Stop, que permite al ciclista ajustar cuánto aumentará el grado de rigidez del muelle del amortiguador en el último 20% del recorrido. Modificando este ajuste de Drop Stop, puede conseguirse que el final del recorrido resulte más blando o más duro, dependiendo de las preferencias del ciclista.

NOTA: EL AJUSTE DROP STOP SÓLO DEBE MODIFICARSE UNA VEZ AJUSTADOS ADECUADAMENTE LOS NIVELES DE RIGIDEZ O TARADO DEL MUELLE, REBOTE Y COMPRESIÓN.

NOTA: EL AMORTIGUADOR VIENE DE SERIE CON DROP STOP DE RIGIDEZ MEDIA (“MEDIUM”). LOS DROP STOP ADICIONALES QUE VIENEN INCLUIDOS EN EL AMORTIGUADOR ESTÁN MARCADOS COMO “SOFT” (BLANDO) Y “HARD” (DURO).

Para cambiar el Drop Stop, siga las instrucciones que se indican a continuación:

1. Desmonte el amortiguador de la bicicleta siguiendo las instrucciones del fabricante de la bicicleta.
2. Limpie las roscas de la carcasa del amortiguador.
3. Quite la tornillería de montaje del ojal metálico del eje.
4. Gire el collarín de precarga alejándolo del muelle, hasta que no avance más.
5. Separe el fiador del muelle de su posición y sáquelo.
6. Extraiga el muelle de la carcasa del amortiguador.
7. Retire con cuidado el Drop Stop del portatopes y tire de él sobre el ojal metálico del eje.
8. Vuelva a poner el Drop Stop que desee, insertándolo sobre el ojal metálico del eje hasta dejarlo colocado en el portatopes. Presione el Drop Stop contra la carcasa del amortiguador.
9. Vuelva a montar el muelle.
10. Vuelva a montar y colocar en su sitio el fiador del muelle, con los gráficos apuntando hacia fuera.
11. Gire el collarín de precarga hasta que quede en contacto con el muelle ***y*** éste con el fiador del muelle.
12. Vuelta a poner la tornillería de montaje del ojal metálico del eje.
13. Vuelva a montar el amortiguador en la bicicleta, siguiendo las recomendaciones del fabricante.
14. Ajuste el hundimiento como se indica en la sección “Ajuste del hundimiento”.

MANTENIMIENTO

Para mantener un elevado nivel de prestaciones y seguridad y prolongar la vida útil del amortiguador, es necesario realizar un mantenimiento periódico. Si utiliza la bicicleta en condiciones muy adversas, deberá llevar a cabo el mantenimiento con mayor frecuencia.

IMPORTANTE: CUALQUIER REPARACIÓN QUE EXIJA DESMONTAR EL AMORTIGUADOR DEBE SER REALIZADA POR UN MECÁNICO DE BICICLETAS CUALIFICADO QUE DISPONGA DE LAS HERRAMIENTAS Y LOS CONOCIMIENTOS APROPIADOS. PARA OBTENER INSTRUCCIONES O INFORMACIÓN SOBRE REPARACIONES, VISITE NUESTRA WEB EN LA DIRECCIÓN WWW.ROCKSHOX.COM O CONTACTE CON SU CONCESIONARIO O DISTRIBUIDOR LOCAL DE ROCKSHOX.

CADA 8 HORAS DE USO DE LA BICICLETA

- Limpie el amortiguador con un detergente suave y un cepillo de dientes.
- Mantenga asimismo la tornillería de montaje limpia y lubricada.
- Consulte el manual del usuario de su bicicleta para conocer los valores de apriete correctos de la tornillería de montaje.

  IMPORTANTE: APRETAR EN EXCESO LA TORNILLERÍA DE MONTAJE PUEDE PROVOCAR DAÑOS EN EL CUADRO DE LA BICICLETA O ATASCOS O PROBLEMAS DE FUNCIONAMIENTO EN EL AMORTIGUADOR. UNA TORNILLERÍA DEMASIADO FLOJA PUEDE PROVOCAR DAÑOS EN EL CUADRO, EN LA PROPIA TORNILLERÍA Y EN EL AMORTIGUADOR.

©SRAM Corporation • 2007

CADA 20 HORAS DE USO DE LA BICICLETA

- Quite, limpie y engrase la tornillería de montaje.

IMPORTANTE: NO UTILICE NUNCA LIMPIADORES CON AGUA A PRESIONES ELEVADAS PARA LIMPIAR EL AMORTIGUADOR.

CADA 100 HORAS DE USO DE LA BICICLETA, O UNA VEZ AL AÑO

- Inspeccione los rodamientos del ojal metálico y la tornillería de montaje, para comprobar si presentan desgaste u holgura. Cámbielos si es necesario.
- Inspeccione el eje, el depósito y el pistón flotante interior, para determinar si presentan arañazos o desperfectos. Cámbielos si es necesario.
- Vuelva a colocar todas las juntas.
- Reponga líquido de amortiguación.

GARANTÍA DE SRAM CORPORATION

ALCANCE DE LA GARANTÍA LIMITADA

SRAM garantiza durante un período de dos años a partir de la fecha de compra original que sus productos carecen de defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía sólo se aplica al propietario original y es intransferible. Las reclamaciones efectuadas en virtud de esta garantía deben hacerse a través del distribuidor en el que se adquirió la bicicleta o el componente de SRAM. Se requerirá prueba de compra.

LEGISLACIÓN LOCAL

Esta declaración de garantía confiere derechos legales específicos al cliente. El cliente podría también gozar de otros derechos que varían según el estado (en los Estados Unidos de América), la provincia (en Canadá), o el país en cualquier otro lugar del mundo.

Hasta donde se establezca que esta declaración de garantía contraviene las leyes locales, se considerará modificada para acatar las leyes locales. Bajo dichas leyes locales, puede que algunas de las renuncias de responsabilidad y limitaciones estipuladas en esta declaración de garantía se apliquen al cliente. Por ejemplo, algunos estados de los Estados Unidos de América, así como ciertas entidades gubernamentales fuera de los Estados Unidos (incluidas las provincias de Canadá) pueden:

a. Evitar que las renuncias y limitaciones de esta declaración de garantía limiten los derechos legales del consumidor (por ejemplo, en el Reino Unido).

b. Restringir de otro modo la capacidad de un fabricante para hacer cumplir dichas renuncias o limitaciones.

LIMITACIONES DE RESPONSABILIDAD

Hasta el punto permitido por la ley local, excepto en el caso de las obligaciones expuestas específicamente en esta declaración de garantía, en ningún caso SRAM o sus proveedores serán responsables de daños directos, indirectos, especiales, fortuitos o emergentes.

LIMITACIONES DE LA GARANTÍA

Esta garantía no se aplicará a aquellos productos que no hayan sido correctamente instalados y ajustados conforme al correspondiente manual de instalación que proporciona SRAM. Los manuales de instalación de SRAM se pueden encontrar en Internet, en www.sram.com o www.rockshox.com.

Esta garantía no cubre los daños que pueda sufrir el producto como consecuencia de accidentes, impactos, utilización indebida, incumplimiento de las especificaciones del fabricante o cualquier otra circunstancia en la que el producto haya sido sometido a fuerzas o cargas para las que no ha sido diseñado.

Esta garantía no se aplicará cuando se haya modificado el producto.

Esta garantía no se aplicará cuando el número de serie o el código de producción se hayan modificado, desfigurado o eliminado intencionadamente.

Esta garantía no se aplicará en caso de desgaste y deterioro normal por el uso. Las piezas que pueden sufrir desgaste y deterioro están expuestas a sufrir daños como resultado de un uso normal, de no llevar a cabo el mantenimiento siguiendo las recomendaciones de SRAM o de un uso o instalación en condiciones o aplicaciones distintas a las recomendadas.

Estas son, en particular, las piezas que se considera pueden sufrir desgaste y deterioro:

- Guardapolvos
- Juntas tóricas de estanqueidad
- Piezas móviles de caucho
- Tornillería de montaje del amortiguador trasero y juntas principales
- Roscas y pernos sin revestimiento (aluminio, titanio, magnesio o acero)
- Pastillas de freno
- Ruedas dentadas
- Cables de cambio y de freno (interiores y exteriores)
- Palanca de cambios
- Rotores de frenos de disco
- Cojinetes
- Anillos de deslizamiento
- Anillos de espuma
- Tubos superiores (montantes)
- Manguitos de frenos
- Cadenas
- Casetes
- Puños del manillar
- Poleas tensoras
- Herramientas

Esta garantía no cubrirá los daños provocados por el uso de piezas de distintos fabricantes.

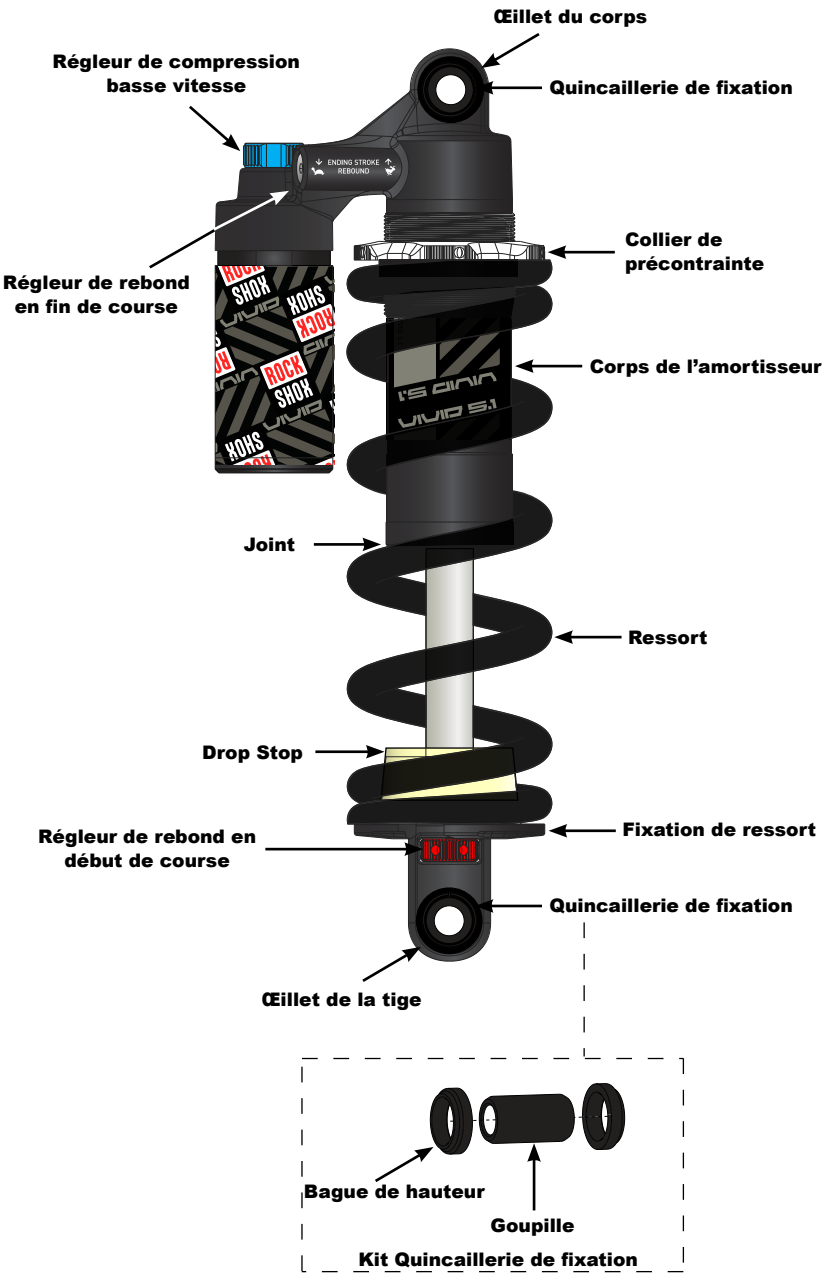
Esta garantía no cubrirá los daños provocados por el uso de piezas no compatibles, adecuadas o autorizadas por SRAM para el uso con componentes de SRAM.

©SRAM Corporation • 2007

Guide de l’utilisateur
Français

POWERED BY SRAM

CARACTÉRISTIQUES DES SUSPENSIONS ROCKSHOX VIVID*



*Il se peut que les caractéristiques de votre amortisseur diffèrent de celles du modèle utilisé en exemple

©SRAM Corporation • 2007

FÉLICITATIONS !

Vous venez d'acquérir ce qu'il y a de mieux en matière de suspension pour votre vélo. Ce guide vous aidera à régler les amortisseurs pour qu'ils vous offrent les meilleures performances possibles. Mieux vous comprendrez comment ces réglages peuvent influencer et améliorer le comportement du vélo, plus vous voudrez sortir et vous éclater ! Donc, veuillez prendre le temps de lire et de découvrir comment fonctionne votre suspension Vivid de RockShox.

De plus, ce manuel contient des informations essentielles à la sécurité de l'utilisation et de la maintenance de votre amortisseur. Pour assurer le fonctionnement optimal de votre amortisseur RockShox, nous vous recommandons de le faire entretenir par un mécanicien cycliste professionnel. Nous insistons également sur la nécessité d'observer nos recommandations pour faire de vos sorties à vélo une expérience agréable et sans problème à la clé.

IMPORTANT

CONSIGNES DE SECURITE A L'USAGE DE L'ACHETEUR

1. L'amortisseur de votre vélo a été conçu pour être utilisé en solo, sur pistes et sentiers ou dans d'autres conditions tout-terrain similaires.
2. Avant de monter sur votre vélo, assurez-vous que les freins sont correctement montés et réglés. Utilisez vos freins avec prudence et expérimentez leurs particularités en essayant différentes techniques de freinage lorsque vous n'êtes pas dans une situation d'urgence. Une force de freinage élevée ou l'utilisation inappropriée du frein avant risque de vous faire tomber de votre vélo. Si les freins ne sont pas réglés correctement, ne sont pas installés de manière appropriée ou ne sont pas utilisés de manière correcte, le cycliste s'expose à des blessures graves, voire fatales.
3. Lors de circonstances impliquant, sans y être limitées, une perte d'huile (collision ou autre événement qui provoque une torsion ou une rupture des composants ou pièces de la suspension), ainsi qu'après une période de non-utilisation prolongée, les amortisseurs pourraient présenter certaines défaillances. Ces défaillances ne seront pas forcément apparentes. N'utilisez pas votre vélo si vous remarquez qu'une pièce de vos amortisseurs est tordue ou cassée, que votre amortisseur perd de l'huile, qu'il arrive en butée de façon excessive ou tout autre signe indiquant une défaillance potentielle de l'amortisseur, comme une diminution des propriétés antichocs. Faites plutôt examiner et réparer votre vélo par un revendeur professionnel. Une défaillance de l'amortisseur pourrait endommager votre vélo ou vous exposer à des risques de blessures corporelles.
4. N'utilisez que des pièces RockShox authentiques. L'utilisation de pièces de rechange d'autres marques annulera la garantie et risquerait de provoquer la défaillance structurale de l'amortisseur. Ce type de défaillance pourrait entraîner la perte de contrôle du vélo, vous exposant ainsi à des risques de blessures graves, voire fatales.
5. Respectez toutes les instructions d'entretien figurant dans votre manuel de l'utilisateur.

INSTALLATION DE L'AMORTISSEUR

Il est essentiel que votre amortisseur RockShox soit installé correctement par un mécanicien cycliste qualifié. Consultez les instructions du fabricant du vélo afin d'installer convenablement votre amortisseur arrière.

⚠ AVERTISSEMENT ⚠

DES AMORTISSEURS ARRIÈRES MAL INSTALLÉS SONT EXTRÊMEMENT DANGEREUX ET PEUVENT VOUS EXPOSER À DES RISQUES DE BLESSURES GRAVES, VOIRE FATALES.

INSTRUCTIONS DE RÉGLAGE

Les amortisseurs Vivid peuvent être réglés et ajustés en fonction de votre poids, de votre style et du terrain. Lors du réglage de la suspension, ne procédez qu'à un seul changement à la fois et notez-le systématiquement. Ceci vous permettra de comprendre comment chaque changement se ressent sur le terrain.

Cette section présente comment régler et ajuster ces deux caractéristiques :

1. Affaissement
2. Raideur du ressort

RÉGLAGE DE L'AFFAISSEMENT

Le terme d'affaissement fait référence au débattement de l'amortisseur lorsque le cycliste est assis sur le vélo à l'arrêt. L'affaissement sert à mettre l'amortisseur en précharge et ainsi forcer la roue arrière vers le bas pour mieux coller au terrain quand le vélo est propulsé vers le haut en passant sur des petites bosses. Cela permet à la roue de mieux rester au contact avec le sol et d'améliorer l'adhérence sur un terrain défoncé.

En général, l'affaissement de la suspension Vivid représente 15 à 35 % du débattement complet de la roue. Avant de régler l'affaissement, déterminez, avec l'aide des informations du fabricant de votre vélo, le débattement de la roue arrière et l'affaissement recommandé pour votre modèle. Pour régler l'affaissement de l'amortisseur arrière RockShox Vivid, vous devez changer la valeur de précontrainte du ressort avec le collier de précontrainte.

RÉGLAGE DE L'AFFAISSEMENT

1. Faites tourner le collier de précontrainte pour l'éloigner du ressort jusqu'à ce que le ressort commence à avoir légèrement du jeu. Cette position correspond à aucune précontrainte.

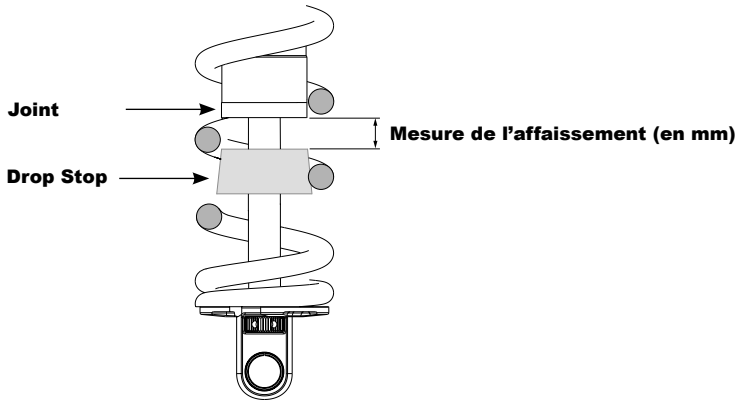
   IMPORTANT : LE COLLIER DE PRÉCONTRAINTE DOIT RESTER EN CONTACT AVEC LE RESSORT ET LE JEU DU RESSORT DOIT ÊTRE EXTRÊMEMENT RÉDUIT QUAND ON ESSAYE DE LE FAIRE BOUGER À LA MAIN. SI LE JEU EST TROP IMPORTANT, LA MESURE DE L'AFFAISSEMENT NE SERA PAS CORRECTE.

2. Agrippez l'accessoire Drop Stop en glissant les doigts entre les spires du ressort et faites le glisser jusqu'à ce qu'il se trouve en contact avec le joint.
3. Asseyez-vous en douceur sur le vélo dans votre position naturelle puis descendez sans brusqueries.

   IMPORTANT : SI VOUS SAUTEZ SUR LE VÉLO OU BOUGEZ TROP EN MONTANT OU DESCENDANT, LA MESURE DE L'AFFAISSEMENT NE SERA PAS CORRECTE.

4. Mesurez la distance séparant l'accessoire Drop Stop du joint. Cette mesure vous donne l'affaissement. Notez cette mesure. Avec la formule ci-dessous, vous pouvez calculer l'affaissement en tant que pourcentage du débattement de la suspension :

   [Affaissement(mm) x 100] / débattement de la tige de la suspension(mm) = % d'affaissement



©SRAM Corporation • 2007

Veillez à vérifier que l'affaissement tombe bien dans la plage notée dans le tableau ci-dessous.

Taille de l'amortisseur	Longueur	Course	Affaissement	15% Affaissement	35% Affaissement
	216mm (8,5 in)	63.5mm (2,5 in)		9,5mm	22,2mm
	222mm (8,75 in)	70mm (2,75 in)		10,5mm	24,5mm
	240mm (9,5 in)	76mm (3 in)		11,4mm	26,6mm

5. Si l'affaissement est inférieur aux recommandations du fabricant, il se peut que vous deviez installer un ressort au tarage inférieur. Si, au contraire, l'affaissement est supérieur à celui recommandé, corrigez-le en tournant le collier de réglage de la précontrainte dans la direction du ressort pour réduire l'affaissement.

REMARQUE : LA VALEUR DE LA PRÉCONTRAINTE ET LA DURETÉ DU RESSORT ONT TOUTES LES DEUX UNE INFLUENCE SUR LE RÉGLAGE OPTIMAL DE L'AFFAISSEMENT. IL VOUS FAUT ENVIRON 1-2MM (1-2 TOUR(S) SUR LE COLLIER DU RESSORT DE PRÉCONTRAINTE) POUR QUE LE RESSORT SOIT BLOQUÉ EN PLACE TOUT EN OFFRANT UN RÉGLAGE DE PRÉCONTRAINTE OPTIMAL. SI 1-2MM DE PRÉCONTRAINTE NE DONNE PAS ASSEZ D'AFFAISSEMENT, IL VOUS FAUDRA PEUT-ÊTRE INSTALLER UN RESSORT AU TARAGE INFÉRIEUR.

IMPORTANT : NE PAS DÉPASSER 5MM (5 TOURS COMPLETS) DE PRÉCONTRAINTE SUR LE RESSORT AVEC PLUS DE 5MM DE PRÉCONTRAINTE LE RESSORT PEUT SE BLOQUER PENDANT QUE VOUS ROULEZ, CE QUI PEUT ENDOMMAGER LA SUSPENSION ET LE VÉLO. SI VOUS ATTEIGNEZ 5MM DE PRÉCONTRAINTE ET QUE L'AFFAISSEMENT EST TOUJOURS SUPÉRIEUR À LA VALEUR RECOMMANDÉE, IL VOUS FAUDRA ALORS INSTALLER UN RESSORT AU TARAGE SUPÉRIEUR. VEUILLEZ CONSULTER VOTRE REVENDEUR ROCKSHOX LOCAL POUR PLUS D'INFORMATIONS SUR CETTE COMMANDE.

MODIFICATION DU TARAGE DU RESSORT

La tension des ressorts est la force requise pour infléchir un ressort d'une distance donnée.

Par exemple : un ressort au tarage de 400 livres/po (valeur imprimée sur le ressort) nécessite une force de 400 livres pour comprimer le ressort de 2,54 cm. Si vous choisissez des ressorts d'une raideur supérieure, votre fourche sera plus « raide », tandis que des ressorts d'une raideur inférieure la rendront plus « souple ».

Pour changer la dureté du ressort de votre suspension, suivez les instructions ci-dessous :

1. Démontez la suspension du cadre du vélo. Veillez à respecter les indications du fabricant du vélo.
2. Nettoyez le filetage du corps de l'amortisseur.
3. Retirez les éléments de fixation de l'œillet de la tige.

   REMARQUE : CETTE ÉTAPE N'EST PEUT-ÊTRE PAS OBLIGATOIRE SUIVANT LA LARGEUR DU SYSTÈME DE FIXATION SUR L'ŒILLET DE LA SUSPENSION.
4. Faites tourner le collier de précontrainte pour l'éloigner du ressort jusqu'à ce qu'il s'arrête.
5. Faites sauter et retirez l'arrêt du ressort.
6. Déposez le ressort de l'amortisseur et remplacez-le par un ressort au tarage approprié.
7. Remettez bien en place l'arrêt du ressort, avec le dessin vers l'extérieur.
8. Faites tourner le collier de précontrainte jusqu'à ce qu'il se trouve en contact avec le ressort et que le ressort soit en contact avec l'arrêt du ressort.
9. Réinstallez la quincaillerie de montage de l'œillet de la tige (si déposée à l'étape 3).
10. Réinstallez l'amortisseur sur le vélo en respectant les consignes de montage du fabricant.
11. Ajustez l'affaissement comme noté dans la section « Réglage de l'affaissement ».

RÉGLAGE POUR LA PERFORMANCE

Les suspensions arrières RockShox Vivid peuvent être ajustées finement pour vous offrir les meilleures performances lors de vos sorties. Un réglage fin en fonction de votre style de pilotage, du terrain et des conditions vous donnera plus de contrôle, plus de confiance et plus de vitesse ! N'oubliez pas, lors du réglage de la suspension, ne procédez qu'à un seul changement à la fois et notez-le systématiquement. Ceci vous permettra de comprendre comment chaque changement se ressent sur le terrain.

Cette section présente comment régler et ajuster les trois caractéristiques suivantes :

1. Rebond
2. Compression basse vitesse
3. Drop Stop

RÉGLAGE DE L'AMORTISSEMENT DU REBOND

L'amortissement du rebond contrôle la vitesse à laquelle l'amortisseur se détend complètement après avoir été compressé. Ce réglage est celui qui a l'impact le plus significatif sur les sensations de roulage transmises par la suspension, ce qui en fait un réglage hautement personnel. Un réglage qui correspond parfaitement au style de pilotage d'une personne peut très bien ne pas convenir à une autre personne. Les amortisseurs Vivid fonctionnent mieux quand ils sont réglés finement et quand on exploite à fond les capacités d'amortissement du rebond.

Les amortisseurs Vivid sont équipés du système Dual Flow Adjust Rebound, qui permet d'ajuster indépendamment le rebond aussi bien en début qu'en fin de course. Le rebond en début de course, contrôlé avec la molette rouge, permet de moduler la vitesse à laquelle l'amortisseur revient en position après des petits chocs. Ces petits chocs font généralement travailler l'amortisseur sur les premiers 25% de sa course. Le rebond en fin de course, contrôlé sur le corps de l'amortisseur, permet de moduler la vitesse à laquelle l'amortisseur revient en position après des chocs plus importants. Ces chocs plus importants font généralement travailler l'amortisseur sur les 25 à 100 % restant de sa course.

REMARQUE : LES RÉGLAGES DU REBOND SONT DESTINÉS À AMÉLIORER LE ROULAGE LORS DES SORTIES SUR PISTE. LES RÉGLAGES DONNERONT UNE SENSATION DE LOURDEUR LORS DES TESTS HORS DES CONDITIONS RÉELLES. LE MIEUX POUR PEAUFINER LES RÉGLAGES EST DE COMPARER LES CHANGEMENTS EN ROULANT SUR UNE MÊME SECTION DE PISTE QUI VOUS EST FAMILIÈRE.

RÉGLAGE DU REBOND

Quand vous tournez les contrôles de rebond dans le sens inverse des aiguilles d'une montre vers le « lièvre », la suspension se détend plus vite après avoir été comprimée, l'amortissement du rebond est diminué. En tournant les contrôles de rebond dans le sens des aiguilles d'une montre vers la « tortue », la suspension se détend moins vite après avoir été comprimée, l'amortissement du rebond est augmenté.

Rebond en début de course

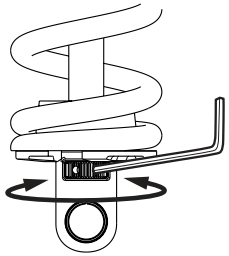
1. Faites tourner la molette de réglage du rebond en début de course à fond dans le sens des aiguilles d'une montre, vers l'image de la tortue inscrite sur le collier.
2. Tournez la molette de contrôle du rebond en début de course à fond dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, 5 clics, vers l'image du lièvre. C'est un bon point de départ pour la plupart des vététistes.

   REMARQUE : LE REBOND EN DÉBUT DE COURSE PEUT ÊTRE AJUSTÉ EN TOURNANT LA MOLETTE ROUGE, AVEC LES DOIGTS OU AVEC UNE CLÉ ALLEN DE 2,5MM (OU LE CONTRÔLEUR DU REBOND DE VOTRE FOURCHE ROCKSHOX).

   REMARQUE : SI LA MOLETTE ROUGE EST DURE À FAIRE TOURNER, AJOUTEZ UNE PETITE QUANTITÉ DE GRAISSE FINE POUR AMÉLIORER LA SENSATION.

   IMPORTANT : NE FORCEZ PAS LA MOLETTE ROUGE DE CONTRÔLE DU REBOND À CONTINUER À TOURNER QUAND ELLE SEMBLE ÊTRE ARRIVÉE À BOUT DE COURSE. UNE TELLE OPÉRATION POURRAIT ENDOMMAGER L'AMORTISSEUR.

©SRAM Corporation • 2007



Rebond en fin de course

1. Faites tourner le contrôleur du réglage du rebond en fin de course à fond dans le sens des aiguilles d'une montre, vers l'image de la tortue inscrite sur le corps de l'amortisseur. Utilisez une clé Allen de 2,5mm ou le régleur de rebond RockShox.
2. Faites tourner le régleur du rebond en fin de course de 3 clics dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, vers l'image du lièvre dessinée sur le corps de l'amortisseur. C'est un bon point de départ pour la plupart des vététistes.

Sortie test

Faites une sortie pour tester les réglages en choisissant une section de piste que vous connaissez, avec une sélection de petites bosses, marches, bosses plus importantes, rigoles et/ou sauts pour confirmer que le réglage du rebond vous convient.

Conseils concernant le réglage du rebond en début de course :

Si vous avez l'impression que la roue arrière est trop active, ou si vous sentez que vous commencez à perdre l'adhérence sur des petites bosses, ralentissez le rebond en début de course en tournant la molette d'un clic dans le sens des aiguilles d'une montre vers l'image de la tortue. Continuez à raffiner le réglage jusqu'à avoir trouvé la valeur de rebond qui vous convient.

Si vous avez l'impression que l'amortisseur devient « un bout de bois » ou que les réactions sont trop vives sur des petites bosses, accélérez le rebond en début de course en tournant la molette d'un clic dans le sens inverse des aiguilles d'une montre vers l'image du lièvre. Continuez à raffiner le réglage jusqu'à avoir trouvé la valeur de rebond qui vous convient.

Conseils concernant le réglage du rebond en fin de course :

Si vous avez l'impression que l'amortisseur fait « ruer » l'arrière du vélo ou qu'il revient trop vite et vous pousse en avant, ralentissez le rebond en fin de course en tournant la molette d'un clic dans le sens des aiguilles d'une montre vers l'image de la tortue. Continuez à raffiner le réglage jusqu'à avoir trouvé la valeur de rebond qui vous convient.

Si vous avez l'impression que l'amortisseur devient « un bout de bois » ou que les réactions deviennent de plus en plus vives sur des grosses bosses qui se suivent, accélérez le rebond en fin de course en tournant la molette d'un clic dans le sens inverse des aiguilles d'une montre vers l'image du lièvre. Continuez à raffiner le réglage jusqu'à avoir trouvé la valeur de rebond qui vous convient.

RÉGLAGE DE LA COMPRESSION À BASSE VITESSE (UNIQUEMENT POUR VIVID 5.1)

La compression basse vitesse contrôle les déplacements de l'amortisseur quand il monte et descend lentement (c.à.d.: basse vitesse pour la tige). Vous pouvez annuler la compression basse vitesse pour trouver le meilleur compromis et offrir la meilleure sensibilité lors du passage sur des petites bosses et pour que le cycliste se trouve positionné plus en hauteur sur la suspension.

RÉGLAGE DE LA COMPRESSION À BASSE VITESSE (UNIQUEMENT POUR VIVID 5.1)

Le système Vid 5.1 offre un réglage de la compression basse vitesse qui peut être ajusté de manière externe en faisant tourner la molette bleue de compression basse vitesse qui se trouve au dos du réservoir. Si le déplacement de l'amortisseur est trop important quand vous pédalez ou bougez sur le vélo, ou si l'amortisseur s'enfonce trop au passage de bosses moyennes, augmentez le réglage de l'amortissement de la compression basse vitesse en tournant la molette de contrôle bleue dans le sens des aiguilles d'une montre vers l'inscription « + ». Si l'amortisseur n'efface pas assez le passage de petites bosses, diminuez la valeur de l'amortissement de la compression basse vitesse en faisant tourner le contrôleur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, dans la direction opposée au « + ».

RÉGLAGE DE L'ACCESSOIRE DROP STOP

Vivid offre l'accessoire Drop Stop, qui permet au vététiste de programmer l'augmentation de la dureté du ressort de la suspension dans les derniers 20 % du débattement. En changeant l'accessoire Drop Stop, l'arrivée en fin de course peut être durcie ou ramollie suivant les préférences du vététiste.

REMARQUE : LE CHANGEMENT DE L'ACCESSOIRE DROP STOP NE DEVRAIT AVOIR LIEU QU'APRÈS AVOIR RÉGLÉ CORRECTEMENT LE TARAGE DU RESSORT, LE REBOND ET LA COMPRESSION.

REMARQUE : L'AMORTISSEUR EST LIVRÉ EN SORTIE D'USINE AVEC UN ACCESSOIRE DROP STOP DE TYPE MEDIUM INSTALLÉ. D'AUTRES SYSTÈMES DROP STOP SONT FOURNIS AVEC L'AMORTISSEUR, ILS SONT INSCRITS "SOFT" (DOUX) ET "HARD" (DUR).

Pour changer l'accessoire Drop Stop, suivez les instructions ci-dessous :

1. Déposez l'amortisseur du vélo en respectant les consignes du fabricant.
2. Nettoyez le filetage du corps de l'amortisseur.
3. Retirez les éléments de fixation de l'œillet de la tige.
4. Faites tourner le collier de précontrainte pour l'éloigner du ressort. Tournez jusqu'à ce qu'il s'arrête.
5. Faites sauter l'arrêt du ressort et déposez-le.
6. Faites glisser le ressort pour l'enlever du corps de l'amortisseur.
7. Déposez en douceur l'accessoire Drop Stop de sa platine de montage et faites-le passer par dessus l'œillet de la tige.
8. Installez l'accessoire Drop Stop souhaité en le faisant doucement glisser par dessus l'œillet de la tige jusqu'à la platine de l'accessoire Drop Stop. Poussez sur l'accessoire Drop Stop afin qu'il soit au contact du corps de l'amortisseur.
9. Replacez le ressort.
10. Remettez bien en place l'arrêt du ressort, avec le dessin vers l'extérieur.
11. Faites tourner le collier de précontrainte jusqu'à ce qu'il se trouve en contact avec le ressort ***et*** que le ressort soit en contact avec l'arrêt du ressort.
12. Replacez les éléments de fixation de l'œillet de la tige.
13. Réinstallez l'amortisseur sur le vélo en respectant les consignes de montage du fabricant.
14. Ajustez l'affaissement comme noté dans la section « Réglage de l'affaissement ».

ENTRETIEN

Une maintenance régulière est indispensable pour garantir la performance, la sécurité et la longévité de votre fourche. Augmentez la fréquence de vos opérations de maintenance si vous utilisez régulièrement votre vélo dans des conditions extrêmes.

IMPORTANT : NOUS VOUS RECOMMANDONS DE FAIRE EFFECTUER TOUT ENTRETIEN QUI NÉCESSITE D'OUVRIR L'AMORTISSEUR PAR UN MÉCANICIEN VÉLO COMPÉTENT FORMÉ, QUI DISPOSE DES OUTILS NÉCESSAIRES. POUR OBTENIR PLUS D'INFORMATIONS OU LIRE DES INSTRUCTIONS, VENEZ VISITER NOTRE SITE INTERNET À WWW.ROCKSHOX.COM OU CONTACTEZ LE REVENDEUR OU LE DISTRIBUTEUR LOCAL ROCKSHOX.

TOUTES LES 8 HEURES DE ROULAGE

- Nettoyez l'amortisseur avec du savon doux et une brosse à dents.
- Assurez-vous que les éléments de fixation sont propres et lubrifiés.
- Consultez le guide de l'utilisateur de votre vélo afin de respecter les couples de serrage recommandés pour les éléments de fixation.

IMPORTANT : SI VOUS SERREZ LES ÉLÉMENTS À UN COUPLE TROP ÉLEVÉ, VOUS RISQUEZ D'ENDOMMAGER LE CADRE DU VÉLO ET/OU DE FAIRE COINCER OU MAL FONCTIONNER LA SUSPENSION. TOUTEFOIS, NE PAS ASSEZ SERRER CES ÉLÉMENTS À UN COUPLE SUFFISANT RISQUE ÉGALEMENT D'ENDOMMAGER LE CADRE, LE MATÉRIEL ET LES AMORTISSEURS.

©SRAM Corporation • 2007

TOUTES LES 20 HEURES DE ROULAGE

- Démontez, nettoyez et graissez les éléments de fixation.

IMPORTANT : NE JAMAIS UTILISER DE NETTOYEUR HAUTE PRESSION POUR NETTOYER L'AMORTISSEUR !

TOUTES LES 100 HEURES OU UNE FOIS PAR AN

- Inspectez les bagues de l'œillet et la quincaillerie de montage pour noter s'il y a du jeu ou des traces d'usure. Remplacez-les si besoin est.
- Inspectez le cardan, le réservoir et le piston flottant interne, vérifiez qu'il n'a pas une égratignure ou des dommages. Remplacez-les si besoin est.
- Remplacer tous les joints.
- Changez le fluide amortisseur.

GARANTIE DE SRAM

ÉTENDUE DE LA GARANTIE

SRAM Corporation garantit que ses produits sont exempts de défauts de matières premières ou de vices de fabrication pour une durée de deux ans à compter de la date d'achat originale. Cette garantie couvre uniquement le propriétaire d'origine et n'est pas transmissible. Les réclamations sous cette garantie doivent être adressées au magasin où le vélo ou la pièce SRAM a été acheté(e). Une preuve d'achat originale sera exigée.

LÉGISLATION LOCALE

La présente garantie confère à l'acheteur des droits juridiques spécifiques. Il se peut également qu'il bénéficie d'autres droits selon l'État (États-Unis), la province (Canada) ou le pays du monde où il réside.

En cas de contradiction de cette garantie avec la législation locale, cette garantie sera réputée modifiée afin d'être en accord avec ladite législation, suivant une telle législation locale, certaines clauses de non-responsabilité et restrictions de la présente garantie peuvent s'appliquer au client. Par exemple, certains États des États-Unis d'Amérique ainsi que certains gouvernements à l'extérieur des États-Unis (y compris les provinces du Canada) peuvent :

a. empêcher les clauses de non-responsabilité et restrictions de la présente garantie de limiter les droits juridiques du consommateur (p. ex., le Royaume-Uni).

b. ou encore limiter la capacité d'un fabricant à faire valoir de telles clauses de non-responsabilité ou restrictions.

LIMITES DE RESPONSABILITÉ

Dans la mesure où la législation locale l'autorise, à l'exception des obligations spécifiquement exposées dans la présente garantie, en aucun cas SRAM ou ses fournisseurs tiers ne seront tenus responsables des dommages directs, indirects, spéciaux, accessoires ou imprévus.

EXCLUSIONS DE LA GARANTIE

Cette garantie ne couvre pas les produits qui n'ont pas été installés et/ou réglés de façon appropriée, en accord avec le manuel d'instructions techniques respectif de SRAM. Les manuels d'instructions de SRAM peuvent être consultés en ligne aux adresses www.sram.com ou www.rockshox.com.

La présente garantie ne s'applique pas aux produits qui ont été endommagés suite à un accident, un choc, une utilisation abusive, en cas de non-respect des instructions du fabricant ou dans toute autre circonstance où le produit a été soumis à des forces ou des charges pour lesquelles il n'a pas été conçu.

La présente garantie ne couvre pas les produits auxquels des modifications ont été apportées.

La présente garantie ne s'applique pas lorsque le numéro de série ou le code de production a été intentionnellement altéré, rendu illisible ou supprimé.

La présente garantie ne couvre pas les dommages résultant de l'usure normale. Les pièces subissant l'usure peuvent être endommagées suite à une utilisation normale, en cas de non-respect des recommandations d'entretien de SRAM et/ou lorsqu'elles sont utilisées ou installées dans des conditions ou pour des applications autres que celles qui sont recommandées.

Les pièces subissant l'usure sont les suivantes :

- Joints anti-poussière
- Joints toriques étanches à l'air
- Pièces mobiles en caoutchouc
- Éléments de fixation de l'amortisseur arrière et joints principaux
- Tiges/boulons à filet foiré (aluminium, titane, magnésium ou acier)
- Patins de frein
- Pignons
- Manette et câbles de frein (internes et externes)
- Poignées de manette
- Rotors de freins à disque
- Douilles
- Anneaux de coulissage
- Bagues en mousse
- Tubes supérieurs
- Gaines de frein
- Chaînes
- Cassettes
- Poignées de guidon
- Roues jockey
- Outils

La présente garantie ne couvre pas les dommages résultant de l'utilisation de pièces provenant de fabricants différents.

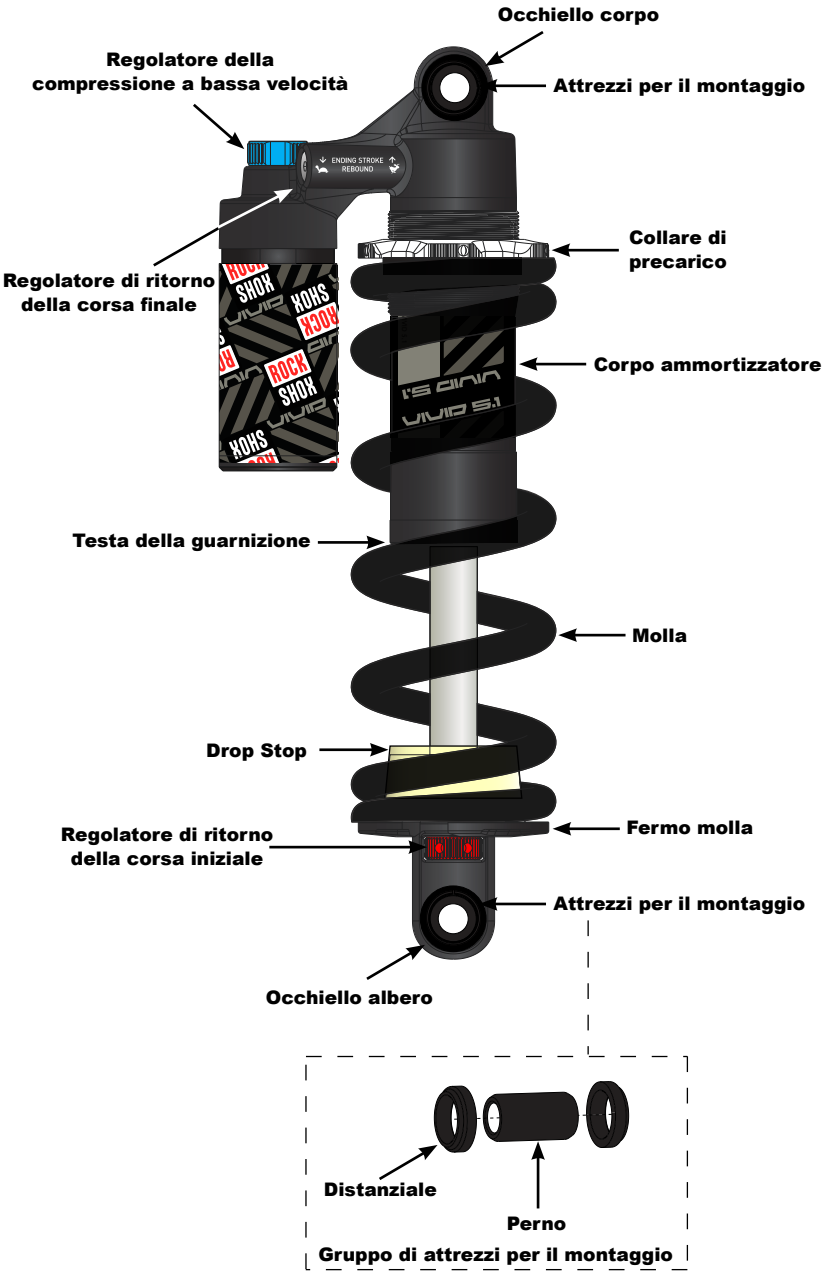
La présente garantie ne couvre pas les dommages résultant de l'utilisation de pièces incompatibles, inappropriées et/ou interdites par SRAM pour utilisation avec des pièces SRAM.

©SRAM Corporation • 2007

Manuale per l'utente
Italiano

POWERED BY SRAM

CARATTERISTICHE DEGLI AMMORTIZZATORI ROCKSHOX VIVID*



*le caratteristiche disponibili sull'ammortizzatore potrebbero essere diverse da quelle del modello mostrato

©SRAM Corporation • 2007

CONGRATULAZIONI!

La vostra bicicletta monta i migliori componenti ammortizzati presenti in commercio! La nostra intenzione, nel realizzare questo manuale, è di aiutarvi ad impostare il vostro ammortizzatore in modo che possiate ottenere le migliori prestazioni di guida possibili. Riteniamo che quanto meglio comprendiate il modo in cui le regolazioni del vostro ammortizzatore possono influenzare e migliorare la vostra corsa, tanto meglio vorrete guidare e divertirvi! Quindi vi preghiamo di dedicare tempo a leggere e apprendere informazioni sul vostro ammortizzatore RockShox Vivid.

Inoltre, questo manuale contiene importanti informazioni riguardanti il corretto funzionamento e la manutenzione dell'ammortizzatore. Per assicurare il corretto funzionamento dell'ammortizzatore RockShox, si raccomanda di farlo installare da personale qualificato. È quanto mai importante seguire le raccomandazioni fornite nel manuale, perché ogni uscita in bicicletta sia più piacevole e non comporti alcun problema.

IMPORTANTE

INFORMAZIONI PER LA SICUREZZA DEL CONSUMATORE

1. L'ammortizzatore della bicicletta è progettato per essere utilizzato da un solo biker su percorsi di montagna o in analoghe condizioni fuori strada.
2. Prima di mettersi alla guida della bicicletta, accertarsi che i freni siano montati e regolati correttamente. Utilizzare i freni con attenzione e familiarizzare con le loro caratteristiche eseguendo alcune prove di tecnica di frenata in condizioni non di emergenza. Una frenata violenta o l'errato utilizzo del freno anteriore possono provocare la caduta del biker. Se i freni non sono regolati o installati correttamente o se non vengono utilizzati in maniera conforme, il biker si espone al pericolo di gravi incidenti e/o lesioni mortali.
3. In alcune occasioni l'ammortizzatore può guastarsi. L'elenco, anche se non completo, di tali occasioni comprende: qualsiasi condizione che provochi una perdita d'olio; collisioni o altre eventualità che possono piegare o spezzare componenti o parti dell'ammortizzatore e lunghi periodi di non utilizzo. Il guasto all'ammortizzatore può non essere visibile. Non utilizzare la bicicletta se si notano parti dell'ammortizzatore curvate o rotte, perdite d'olio, rumore per eccessivo battimento sul finecorsa o altri segnali di possibili guasti, come la perdita delle proprietà ammortizzanti. Portare invece la bicicletta da un rivenditore autorizzato che effettui un controllo e le necessarie riparazioni. Un eventuale guasto all'ammortizzatore può provocare danni alla bicicletta o alla persona.
4. Usare sempre ricambi originali RockShox. L'uso di ricambi non originali invalida la garanzia e potrebbe provocare il cedimento strutturale dell'ammortizzatore. Tale cedimento potrebbe far perdere il controllo del mezzo, con possibili gravi danni e/o lesioni mortali.
5. Attenersi scrupolosamente alle istruzioni contenute nel manuale per la cura e la manutenzione del prodotto.

INSTALLAZIONE DELL'AMMORTIZZATORE

È estremamente importante che l'ammortizzatore RockShox sia installato correttamente da un meccanico qualificato. Per la corretta installazione dell'ammortizzatore posteriore consultare le istruzioni del costruttore della bicicletta.

⚠ AVVERTENZA ⚠

UN'INSTALLAZIONE NON CORRETTA DEGLI AMMORTIZZATORI POSTERIORI È ESTREMAMENTE PERICOLOSA E PUÒ PROVOCARE GRAVI DANNI E/O LESIONI MORTALI.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

Gli ammortizzatori Vivid possono essere installati e tarati in base al peso individuale e al personale stile di guida del biker nonché al suo terreno di guida preferito. Quando si tratta di tarare una sospensione, è bene effettuare una modifica alla volta e annotarla. Ciò permette di comprendere in che modo ogni modifica incide sulla guida.

In questa sezione si regolano e si stabiliscono le seguenti due caratteristiche:

1. Abbassamento
2. Rigidità delle molle

REGOLAZIONE DELL'ABBASSAMENTO

L'abbassamento è quella parte della corsa dell'ammortizzatore che viene sfruttata quando il ciclista siede sulla bicicletta senza muoversi. Lo scopo dell'abbassamento è di precaricare l'ammortizzatore e forzare la ruota posteriore in basso, verso il terreno, quando la bicicletta è scarica su piccoli dossi. Ciò contribuisce a mantenere il contatto e la trazione su terreni accidentati.

Specificamente l'abbassamento sugli ammortizzatori Vivid varia tra il 15% e il 35% della corsa disponibile della ruota. Prima di impostare l'abbassamento, consultare il costruttore per definire la corsa della ruota posteriore e l'abbassamento consigliato per quella specifica bicicletta. Per impostare l'abbassamento sull'ammortizzatore posteriore RockShox Vivid, è necessario regolare il precarico della molla utilizzando il collare di precarico.

IMPOSTAZIONE DELL'ABBASSAMENTO

1. Ruotare il collare di precarico allontanandolo dalla molla fino a quando la molla appare leggermente allentata al tocco. Ciò equivale ad un precarico zero.

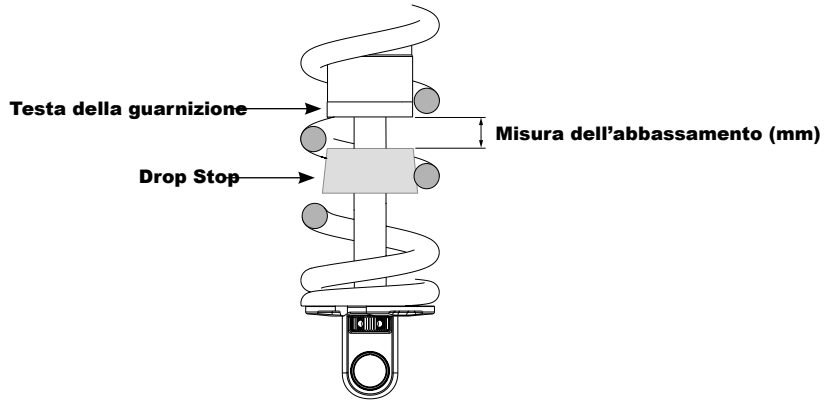
   IMPORTANTE: IL COLLARE DI PRECARICO DOVRÀ MANTENERE UN CONTATTO CON LA MOLLA E LA MOLLA DOVRÀ APPARIRE SOLO LEGGERMENTE ALLENTATA SULL'AMMORTIZZATORE QUANDO LA SI SPOSTA CON LE MANI. SE NELLA MOLLA È PRESENTE UN MOVIMENTO ECCESSIVO NON SI OTTIENE UNA MISURA ACCURATA DELL'ABBASSAMENTO.

2. Inserirsi tra le spire dell'ammortizzatore e spostare il Drop Stop fino a quando poggi contro la testa della guarnizione.
3. Salire delicatamente sulla bicicletta e sedersi nella normale posizione di guida, quindi scendere con cura dalla bicicletta.

   IMPORTANTE: SE SI SALTA SULLA BICICLETTA O SI ESEGUONO SPOSTAMENTI ECCESSIVI QUANDO SI SALE O SI SCENDE, NON SI OTTIENE UNA MISURA ACCURATA DELL'ABBASSAMENTO.

4. Misurare la distanza tra il Drop Stop e la testa della guarnizione. Questa è la misura dell'abbassamento. Annotare tale valore. È possibile calcolare l'abbassamento come percentuale della corsa utilizzando la formula seguente:

[misura dell'abbassamento (mm) x 100] / corsa dell'albero dell'ammortizzatore (mm) = %abbassamento



©SRAM Corporation • 2007

Accertarsi di verificare che l'abbassamento ricada nell'intervallo riportato nella tabella seguente.

Dimensione dell'ammortizzatore	Lunghezza	Corsa	Abbassamento	15% abbassamento	35% abbassamento
	216mm (8,5 in)	63.5mm (2,5 in)		9,5mm	22,2mm
	222mm (8,75 in)	70mm (2,75 in)		10,5mm	24,5mm
	240mm (9,5 in)	76mm (3 in)		11,4mm	26,6mm

5. Se l'abbassamento è inferiore al valore raccomandato dal costruttore della bicicletta, può essere necessario installare una molla con minore rigidità. Se l'abbassamento è superiore al valore raccomandato, precaricare la molla ruotando il collare di precarico verso la molla per ridurre l'abbassamento.

   NOTA: SIA IL PRECARICO DELLA MOLLA SIA LA RIGIDITÀ DELLA MOLLA INFLUENZANO LA CAPACITÀ DI OTTENERE UN'IMPOSTAZIONE OTTIMALE DELL'ABBASSAMENTO. È OPPORTUNO AVERE 1-2MM (1-2 GIRI COMPLETI DEL COLLARE DELLA MOLLA) DI PRECARICO AL FINE DI FISSARE LA MOLLA E CONTINUARE AD OTTENERE L'IMPOSTAZIONE OTTIMALE DELL'ABBASSAMENTO. SE L'IMPOSTAZIONE DI 1-2MM DI PRECARICO NON FORNISCE UN ABBASSAMENTO SUFFICIENTE VA PRESA IN CONSIDERAZIONE L'INSTALLAZIONE DI UNA MOLLA CON UNA RIGIDITÀ MINORE.

   IMPORTANTE: NON SUPERARE 5MM (5 GIRI COMPLETI) DI PRECARICO DELLA MOLLA. SUPERARE 5MM DI PRECARICO DELLA MOLLA PUÒ CAUSARE GRIPPAGGIO DELLA SPIRA NELLA MOLLA DURANTE LA CORSA, IL CHE PUÒ COMPORTARE DANNI ALL'AMMORTIZZATORE E ALLA BICICLETTA. SE SI RAGGIUNGONO 5MM DI UN PRECARICO DELLA MOLLA E L'ABBASSAMENTO È ANCORA MAGGIORE DEL VALORE CONSIGLIATO È NECESSARIO INSTALLARE UNA MOLLA CON UNA RIGIDITÀ MAGGIORE. RIVOLGERSI AL RIVENDITORE ROCKSHOX DI ZONA PER INFORMAZIONI SUGLI ORDINI.

MODIFICA DELLA RIGIDITÀ DELLE MOLLE

La rigidità è la forza necessaria a produrre la deformazione di una molla di una distanza stabilita.

Ad esempio: una molla con una rigidità delle molle di 400 lb/in (stampata sulla spira) ha bisogno di 400 lb di forza per comprimere la molla di 1 pollice. Molle di rigidità maggiore rendono l'ammortizzatore più "duro", mentre molle di rigidità minore lo rendono più "morbido".

Per modificare la rigidità delle molle dell'ammortizzatore, seguire queste istruzioni:

1. Rimuovere l'ammortizzatore dalla bicicletta secondo i consigli del produttore della bicicletta.
2. Pulire la filettatura del corpo dell'ammortizzatore.
3. Rimuovere gli elementi di montaggio dell'occhiello.
   NOTA: QUESTO PUNTO POTREBBE NON ESSERE NECESSARIO, A SECONDA DELLA LARGHEZZA DEGLI ATTREZZI DI MONTAGGIO DELL'OCCHIELLO DELL'AMMORTIZZATORE.
4. Ruotare il collare di precarico allontanandolo dalla molla fino al suo arresto.
5. Staccare e togliere il fermo della molla.
6. Rimuovere la molla dal corpo dell'ammortizzatore e sostituirla con molle della rigidità appropriata.
7. Reinstallare e alloggiare il fermo della molla, con la grafica rivolta verso l'esterno.
8. Ruotare il collare di precarico fino a quando venga a contatto con la molla e la molla venga a contatto col fermo della molla.
9. Reinstallare gli elementi di montaggio dell'occhiello dello stelo (se rimossi al punto 3).
10. Reinstallare l'ammortizzatore sulla bicicletta secondo i consigli del produttore della bicicletta.
11. Regolare l'abbassamento come descritto nella sezione "Impostazione dell'abbassamento".

TARATURA PER OTTIMIZZARE LE PRESTAZIONI

Gli ammortizzatori posteriori RockShox Vivid possono essere tarati per ottimizzare le prestazioni e offrire un'esperienza di corsa eccezionale. Eseguire la regolazione fine di queste regolazioni in base al proprio stile di guida, al terreno e alle condizioni per ottenere più controllo, più fiducia e più velocità! Tenere presente che quando si tratta di tarare una sospensione, è bene effettuare una modifica alla volta e annotarla. Ciò permette di comprendere in che modo ogni modifica incide sulla guida.

In questa sezione si regolano le seguenti tre caratteristiche:

1. Ritorno
2. Compressione a bassa velocità
3. Drop Stop

REGOLAZIONE DELL'AMMORTIZZAZIONE IN RITORNO

Lo smorzamento di ritorno controlla la velocità con cui l'ammortizzatore torna alla sua posizione di corsa massima dopo la fase di compressione. Questa regolazione ha un impatto estremamente significativo sulla sensazione della qualità della corsa dell'ammortizzatore, il che la rende un'impostazione altamente personalizzata. Ciò che va bene per lo stile di guida di una persona potrebbe non andar bene per qualcun altro. Vivid opera al meglio quando si esegue la taratura per ottimizzare le prestazioni e si utilizzano tutte le funzioni di regolazione disponibili per il damping di ritorno.

Vivid offre il regolatore del ritorno Dual Flow, che consente la regolazione indipendente sia del ritorno della corsa iniziale sia del ritorno della corsa finale. Il ritorno della corsa iniziale, regolato utilizzando la manopola rossa, controlla la velocità alla quale l'ammortizzatore ritorna da dossi piccoli. Questi piccoli dossi sono di solito nel primo 25% della corsa dell'ammortizzatore. Il ritorno della corsa finale, regolato al corpo dell'ammortizzatore, controlla la velocità alla quale l'ammortizzatore ritorna da dossi grandi. Questi dossi grandi sono di solito nell'intervallo dal 25% al 100% della corsa dell'ammortizzatore.

NOTA: LE REGOLAZIONI DI RITORNO SONO PROGETTATE PER DARE UNA SENSAZIONE OTTIMALE QUANDO SI CORRE SU UN PERCORSO. LE IMPOSTAZIONI APPARIRANNO ALQUANTO LENTE SE PROVATE DURANTE L'IMPOSTAZIONE "DA PARCHEGGIO". IL MODO MIGLIORE DI ESEGUIRE LA TARATURA PER OTTIMIZZARE LE PRESTAZIONI È DI CONFRONTARE LE REGOLAZIONI SU UNA SEZIONE DI PERCORSO CONOSCIUTA.

IMPOSTAZIONE DEL RITORNO

Ruotare i regolatori di ritorno in senso antiorario verso il "coniglio" rende più rapido il ritorno della sospensione da uno stato compresso riducendo il valore del damping di ritorno. Ruotare i regolatori di ritorno in senso orario verso la "tartaruga" rende più lento il ritorno della sospensione da uno stato compresso aumentando il valore del damping di ritorno.

Ritorno della corsa iniziale

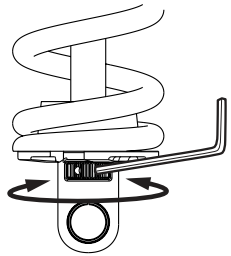
1. Ruotare la manopola rossa di regolazione del ritorno della corsa iniziale completamente in senso orario, verso la tartaruga riprodotta sul collare della molla.
2. Ruotare in senso antiorario la manopola del regolatore di ritorno della corsa iniziale, per 5 scatti, verso il coniglio. Questo è un buon punto di partenza per la maggior parte dei biker.

   NOTA: IL RITORNO DELLA CORSA INIZIALE PUÒ ESSERE REGOLATO RUOTANDO LA MANOPOLA ROSSA CON LE DITA O UTILIZZANDO UNA CHIAVE ESAGONALE DA 2,5MM (OPPURE IL REGOLATORE DEL RITORNO DELLA FORCELLA ROCKSHOX) PER RUOTARE LA MANOPOLA.

   NOTA: SE LA MANOPOLA ROSSA DEL REGOLATORE DI RITORNO È DIFFICILE DA RUOTARE, APPLICARE UNA PICCOLA QUANTITÀ DI LUBRIFICANTE LEGGERO PER MIGLIORARE LA SENSAZIONE.

   IMPORTANTE: NON FORZARE LA MANOPOLA ROSSA DEL REGOLATORE DI RITORNO PER RUOTARLA DOPO CHE ABBIA RAGGIUNTO UN 'ARRESTO'. FORZARE LA ROTAZIONE DELLA MANOPOLA PUÒ CAUSARE DANNI ALL'AMMORTIZZATORE.

©SRAM Corporation • 2007



Ritorno della corsa finale

1. Ruotare completamente in senso orario il regolatore di ritorno della corsa finale, verso la tartaruga riportata sul corpo dell-ammortizzatore, utilizzando una chiave esagonale da 2,5mm (o il regolatore di ritorno RockShox).
2. Ruotare il regolatore di ritorno della corsa finale di 3 scatti in senso antiorario, verso il coniglio contrassegnato sul corpo dell'ammortizzatore. Questo è un buon punto di partenza per la maggior parte dei biker.

Sessione di guida di prova

Fare una sessione di guida di prova su una sezione conosciuta di percorso che abbia qualche piccolo dosso e cunetta, dossi grandi, corsi d'acqua e/o salti per confermare l'apprezzamento delle impostazioni di ritorno.

Suggerimenti per la regolazione del ritorno della corsa iniziale

Se la ruota posteriore appare avere un movimento eccessivo, oppure inizia a perdere trazione su piccoli dossi, rallentare il ritorno della corsa iniziale ruotando la manopola di 1 scatto in senso orario, verso la tartaruga. Continuare questo processo fino a quando il ritorno sia alla velocità desiderata.

Se l'ammortizzatore inizia ad apparire "bloccato" o inizia a sembrare sempre più rigido su piccoli dossi, velocizzare il ritorno della corsa iniziale ruotando la manopola di 1 scatto in senso antiorario, verso il coniglio. Continuare questo processo fino a quando il ritorno sia alla velocità desiderata.

Suggerimenti per la regolazione del ritorno della corsa finale

Se l'ammortizzatore appare "resistente", ovvero ritorna troppo rapidamente e spinge il biker in avanti, rallentare il ritorno della corsa finale ruotando la manopola di 1 scatto in senso orario, verso la tartaruga. Continuare questo processo fino a quando il ritorno sia alla velocità desiderata.

Se l'ammortizzatore inizia ad apparire "bloccato" o inizia a sembrare sempre più rigido su grandi urti consecutivi, velocizzare il ritorno della corsa finale ruotando la manopola di 1 scatto in senso antiorario, verso il coniglio. Continuare questo processo fino a quando il ritorno sia alla velocità desiderata.

REGOLAZIONE DELLA COMPRESSIONE A BASSA VELOCITÀ (SOLO VIVID 5.1)

La compressione a bassa velocità controlla il movimento dell'ammortizzatore quando si sposta lentamente verso l'alto e verso il basso (cioè a basse velocità dell'albero). La compressione a bassa velocità può essere tarata in modo da offrire sensibilità massima ai piccoli dossi e tenere il biker più alto nella corsa dell'ammortizzatore.

IMPOSTAZIONE DELLA COMPRESSIONE A BASSA VELOCITÀ (SOLO VIVID 5.1)

Vivid 5.1 presenta una regolazione della compressione a bassa velocità che può essere regolata esternamente ruotando la manopola blu di connessione a bassa velocità che si trova sul retro del serbatoio. Se l'ammortizzatore si sposta troppo quando si pedala o si sposta il proprio peso sulla bicicletta, oppure se l'ammortizzatore si ferma eccessivamente nella corsa sulle creste, aumentare il valore del damping di compressione a bassa velocità ruotando il regolatore blu in senso orario, verso il segno "+". Se l'ammortizzatore non è sufficientemente conforme su piccoli dossi, ridurre la quantità di damping di compressione a bassa velocità ruotando il regolatore in senso antiorario, lontano dal segno "+".

REGOLAZIONE DEL DROP STOP

Vivid presenta il sistema Drop Stop, che consente al biker di tarare di quando la rigidità delle molle aumenti nell'ultimo 20% della corsa. Cambiando il valore di Drop Stop, la fine della corsa può essere resa più morbida o più dura, a seconda delle preferenze del biker.

NOTA: IL VALORE DI DROP STOP VA MODIFICATO SOLO DOPO IL RAGGIUNGIMENTO DELLE IMPOSTAZIONI DESIDERATE DI RIGIDITÀ DELLA MOLLA, RITORNO E COMPRESSIONE.

NOTA: L'AMMORTIZZATORE È FORNITO COL VALORE "MEDIO" DI DROP STOP INSTALLATO. ALTRI DROP STOP FORNITI CON L'AMMORTIZZATORE SONO CONTRASSEGNATI COME "MORBIDO" E "RIGIDO".

Per modificare il Drop Stop seguire queste istruzioni:

1. Rimuovere l'ammortizzatore dalla bicicletta secondo i consigli del produttore della bicicletta.
2. Pulire la filettatura del corpo dell'ammortizzatore.
3. Rimuovere gli elementi di montaggio dell'occhiello.
4. Ruotare il collare di precarico allontanandolo dalla molla fino al suo arresto.
5. Staccare il fermo della molla e toglierlo.
6. Rimuovere la molla dal corpo dell'ammortizzatore.
7. Rimuovere delicatamente il Drop Stop dal relativo supporto e tirarlo sull'occhiello dell'albero.
8. Reinstallare il Drop Stop desiderato facendolo scivolare delicatamente sull'occhiello dell'albero e sul supporto Drop Stop. Spingere il Drop Stop contro il corpo dell'ammortizzatore.
9. Reinstallare la molla.
10. Reinstallare e alloggiare il fermo della molla, con la grafica rivolta verso l'esterno.
11. Ruotare il collare di precarico fino a quando venga a contatto con la molla ***e*** la molla venga a contatto col fermo della molla.
12. Reinstallare gli elementi di montaggio dell'occhiello dell'albero.
13. Reinstallare l'ammortizzatore sulla bicicletta secondo i consigli del produttore della bicicletta.
14. Regolare l'abbassamento come descritto nella sezione "Impostazione dell'abbassamento".

MANUTENZIONE

Per conservare inalterate le alte prestazioni dell'ammortizzatore e garantirne la sicurezza e una lunga durata, è necessario provvedere ad una manutenzione periodica. Se si guida in condizioni estreme, la manutenzione va effettuata con maggior frequenza.

IMPORTANTE: QUALSIASI INTERVENTO DI MANUTENZIONE CHE RICHIEDA LO SMONTAGGIO DELL'AMMORTIZZATORE VA ESEGUITO DA UN MECCANICO PER BICICLETTE QUALIFICATO CON STRUMENTI E ADDESTRAMENTO APPROPRIATI. PER OTTENERE INFORMAZIONI DI ASSISTENZA O ISTRUZIONI, VISITARE IL NOSTRO SITO WEB ALL'INDIRIZZO WWW.ROCKSHOX.COM O CONTATTARE IL LOCALE RIVENDITORE O DISTRIBUTORE ROCKSHOX.

OGNI 8 ORE DI GUIDA

- Pulire l'ammortizzatore con un detergente delicato e uno spazzolino da denti.
- Mantenere sempre puliti e lubrificati gli elementi di montaggio.
- Consultare il manuale del biker per i corretti valori di coppia di serraggio degli elementi di montaggio.

IMPORTANTE: ELEMENTI DI MONTAGGIO ECCESSIVAMENTE SERRATI POSSONO CAUSARE DANNI AL TELAIO DELLA BICICLETTA E /O PROVOCARE IL GRIPPAGGIO E MALFUNZIONAMENTO DELL'AMMORTIZZATORE. COPPIE DI SERRAGGIO INSUFFICIENTI POSSONO INVECE DANNEGGIARE IL TELAIO, GLI ELEMENTI DI MONTAGGIO E L'AMMORTIZZATORE.

OGNI 20 ORE DI GUIDA

- Rimuovere, pulire e lubrificare gli elementi di montaggio.

IMPORTANTE: NON USARE MAI UN PULITORE AD ACQUA AD ALTA PRESSIONE PER LA PULIZIA DELL'AMMORTIZZATORE.

OGNI 100 ORE DI GUIDA O OGNI ANNO

- Esaminare le boccole dell'occhiello e gli attrezzi per il montaggio per verificarne l'usura e il gioco. Sostituire se necessario.
- Esaminare l'albero, il serbatoio e il pistone flottante interno per rilevare eventuali graffi o danni. Sostituire se necessario.
- Sostituire tutte le guarnizioni.
- Sostituire il fluido dell'ammortizzatore.

©SRAM Corporation • 2007

GARANZIA SRAM CORPORATION

PORTATA DELLA GARANZIA LIMITATA

SRAM Corporation garantisce i propri prodotti per un periodo di due anni dalla data originale di acquisto per ogni difetto di materiali o di lavorazione. Questa garanzia si applica esclusivamente al proprietario originario e non è cedibile. Eventuali richieste sulla base della presente garanzia dovranno essere inoltrate tramite il rivenditore presso il quale è stata acquistata la bicicletta o il componente SRAM. È richiesta una prova d'acquisto originale.

LEGGE LOCALE

La presente garanzia riconosce al cliente alcuni diritti legali specifici. Il cliente potrà vantare anche altri diritti, che varieranno da stato a stato (Stati Uniti), da provincia a provincia (Canada) e da nazione a nazione nel resto del mondo.

Nella misura in cui la presente garanzia non dovesse essere conforme al diritto locale, essa dovrà essere modificata in maniera da essere conforme a tale legge. In conformità a detta legge locale, si potranno applicare al cliente eventuali rinunce e limitazioni della presente garanzia. Ad esempio, alcuni stati degli Stati Uniti d'America e alcune amministrazione governative esterne agli Stati Uniti (tra cui le province del Canada), potranno:

a. Non ammettere che le rinunce e le restrizioni della presente garanzia limitino i diritti statutari del consumatore (ad es. nel Regno Unito).

b. Limitare in altro modo la possibilità del produttore di applicare dette rinunce o restrizioni.

LIMITAZIONI DELLA RESPONSABILITÀ

Nella misura ammessa dal diritto locale, fatta eccezione per gli obblighi stabiliti specificatamente nella presente garanzia, in nessun caso la SRAM o terze parti saranno ritenute responsabili di eventuali danni diretti, indiretti, specifici, accidentali o consequenziali.

LIMITAZIONI DELLA GARANZIA

La presente garanzia non si applica a prodotti che non siano stati correttamente installati e regolati secondo il relativo manuale tecnico di installazione SRAM. I manuali di installazione SRAM sono disponibili online ai siti www.sram.com oppure www.rockshox.com.

La presente garanzia non si applica a danni subiti dal prodotto a causa di uno scontro, di un urto o di uso improprio del prodotto stesso, di inosservanza delle specifiche d'uso fornite dal costruttore o di qualsiasi altra circostanza in cui il prodotto sia stato sottoposto a forze o carichi superiori a quelli per cui è stato progettato.

La presente garanzia non si applica nel caso che il prodotto sia stato sottoposto a modifiche.

La presente garanzia non si applica nel caso che il numero di serie o il codice di produzione siano stati deliberatamente modificati, cancellati o rimossi.

La presente garanzia non si applica nel caso di normale logorio delle varie parti. Le parti comunemente soggette a logorio possono risultare danneggiate per effetto del normale utilizzo, per la mancata esecuzione della manutenzione secondo quanto indicato da SRAM e/o per la guida o l'installazione in condizioni o applicazioni diverse da quanto consigliato.

Per parti soggette a logorio si intendono:

- Guarnizioni parapolvere
- O-ring di tenuta aria
- Parti mobili in gomma
- Hardware antiurto posteriore e guarnizioni principali
- Filettature/viti strippate (alluminio, titanio, magnesio o acciaio)
- Pattini dei freni
- Pignoni
- Cavi del cambio e dei freni (interni ed esterni)
- Manopole del cambio
- Rotori per freni a disco
- Boccole
- Anelli di scorrimento
- Anelli di schiuma
- Tubi superiori (montanti)
- Manicotti dei freni
- Catene
- Cassette
- Manopole del manubrio
- Tendicinghia
- Strumenti

La presente garanzia non copre i danni causati dall'utilizzo di componenti forniti da produttori diversi.

La presente garanzia non copre i danni causati dall'utilizzo di parti che non sono compatibili, adatte e/o ammesse da SRAM per essere utilizzate con i componenti SRAM.

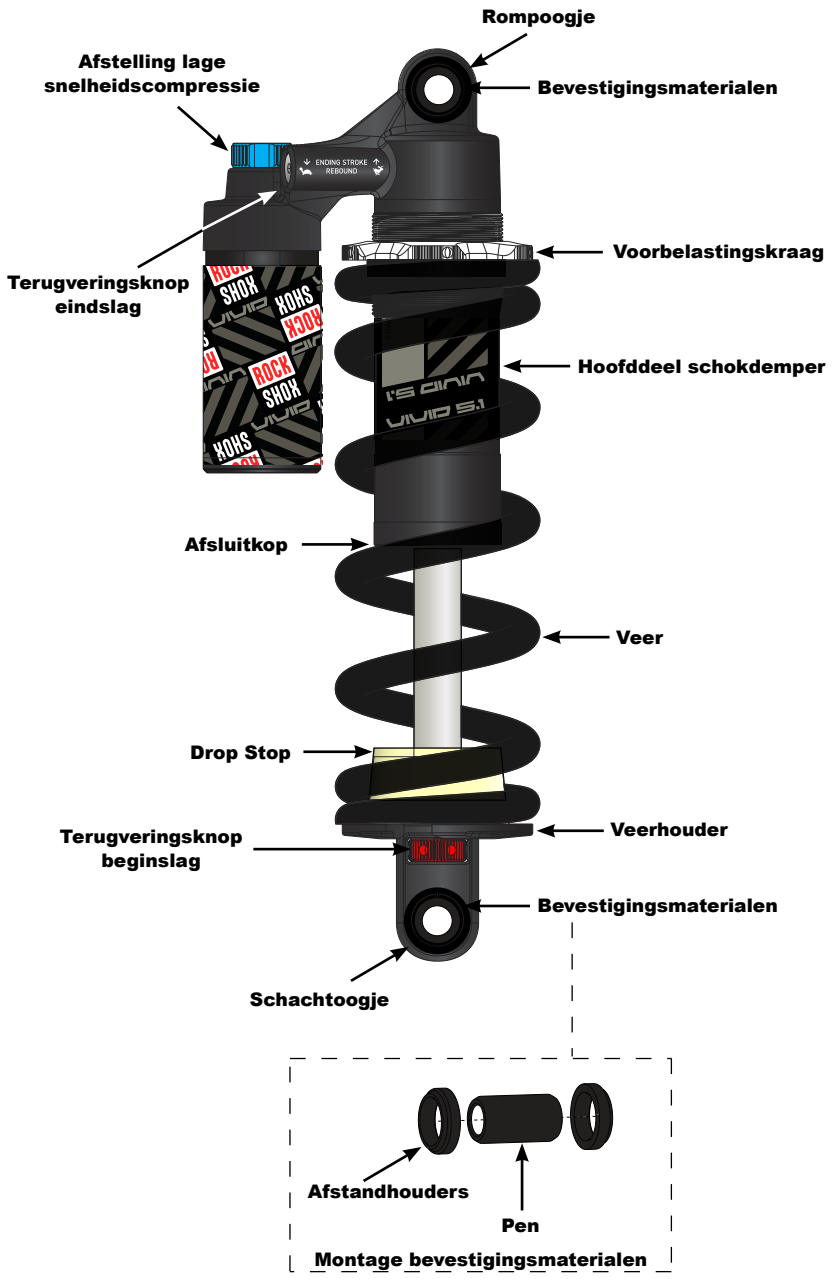
ROCK SHOX®

VIVID

Handleiding Nederlands

POWERED BY SRAM

KENMERKEN VAN DE ROCKSHOX VIVID SCHOKDEMPER*



*de eigenschappen van uw demper kunnen verschillen van het getoonde model

GEFELICITEERD!

U hebt nu het beste op het gebied van verende onderdelen voor uw fiets! Wij willen u met deze handleiding helpen uw demper zo goed mogelijk in te stellen om de best mogelijke rijprestatie te bereiken. We geloven dat als u beter begrijpt hoe het afstellen van uw demper effect kan hebben op uw rit en hoe het uw rijervaring kan verbeteren, des te meer zult u willen rijden en genieten! Dus neem alstublieft de tijd om te lezen en te leren over uw RockShox Vivid schokdemper.

Deze handleiding bevat bovendien belangrijke informatie over het veilige gebruik en onderhoud van uw schokdemper. Om ervoor te zorgen dat uw Rockshox-schokdemper goed werkt, adviseren wij u de schokdemper door een gekwalificeerde fietsmonteur te laten onderhouden. Verder verzoeken wij u om deze aanbevelingen op te volgen, zodat u prettig en zonder problemen kunt fietsen.

BELANGRIJK
VEILIGHEIDSINFORMATIE VOOR KLANTEN

1. De schokdemper op uw fiets is bedoeld voor gebruik door één enkele fietser, op onverharde bergpaden en soortgelijke off-road-situaties.
2. Zorg voordat u gaat fietsen dat de remmen goed bevestigd en afgesteld zijn. Gebruik uw remmen voorzichtig; leer de eigenschappen van uw remmen kennen door uw remtechniek in ongevaarlijke situaties te oefenen. Hard remmen of onjuist gebruik van de voorrem kan ervoor zorgen dat u valt. Als de remmen niet meer goed afgesteld zijn, onjuist gemonteerd zijn of niet goed worden gebruikt, kan de fietser ernstige en/of fatale verwondingen oplopen.
3. Uw schokdemper kan in bepaalde omstandigheden tekort schieten, waaronder, maar niet uitsluitend, in situaties waarin u olie verliest, bij een botsing of een andere gebeurtenis waardoor onderdelen van de demper kunnen verbuigen of stuk gaan, maar ook als u de fiets lange perioden niet hebt gebruikt. Defecten aan de demper zijn niet altijd zichtbaar. Gebruik de fiets niet als u verbogen of kapotte demperonderdelen constateert, olieverlies, een geluid dat wijst op te ver terugveren of andere aanwijzingen van mogelijke defecten aan de demper, zoals verlies aan schokabsorberend vermogen. Breng uw fiets dan naar een gekwalificeerd verkooppunt voor inspectie en reparatie. Defecten aan de demper kunnen schade aan de fiets of persoonlijke verwondingen tot gevolg hebben.
4. Gebruik altijd echte RockShox-onderdelen. Gebruik van vervangende onderdelen die elders gekocht zijn maakt de garantie ongeldig en kan structurele problemen met de schokabsorptie tot gevolg hebben. Deze problemen kunnen weer verlies van controle over de fiets tot gevolg hebben, wat kan leiden tot ernstige en/of fatale verwondingen.
5. Neem alle instructies in deze handleiding voor verzorging en onderhoud van dit product in acht.

DEMPER INSTALLATIE

Het is buitengewoon belangrijk dat uw Rockshox-demper op de juiste wijze wordt geïnstalleerd door een bevoegde fietsmonteur. Raadpleeg de instructies van uw fietsfabrikant voor de juiste installatie van de achterdemper.

⚠WAARSCHUWING⚠

ONJUIST GEÏNSTALLEERDE ACHTERDEMPERS KUNNEN BIJZONDER GEVAARLIJK ZIJN EN TOT ERNSTIGE EN/OF FATALE VERWONDINGEN LEIDEN.

©SRAM Corporation • 2007

MONTAGE-INSTRUCTIES

Vivid-dempers kunnen worden afgesteld op uw specifieke gewicht, rijstijl en terrein. Voer bij het afstellen van vering altijd één verandering tegelijk uit, en schrijf deze op. Zo kunt u nagaan welke invloed iedere verandering heeft op het rijgedrag.

In dit onderdeel zult u de volgende twee standen instellen en afstellen:

1. Invering
2. Veerconstante

AFSTELLEN VAN INVERING

Invering is de hoeveelheid samendrukking die de schokdemper ondergaat wanneer de fietser op de stilstaande fiets zit. Het doel van invering is om de demper te voorbelasten en het achterwiel naar de grond te dwingen als de fiets niet belast is over kleine hobbels. Dit helpt om op ruw terrein contact en tractie te bewaren.

Invering bij Vivid schokdempers vormt normaal gesproken 15% tot 35% van de hele mogelijke beweging van het achterwiel. Informeer bij uw fietsfabrikant naar de hoeveelheid beweging van het achterwiel en de aanbevolen hoeveelheid invering voor uw fiets, voordat u de invering instelt. Om de invering voor uw RockShox Vivid achterdemper in te stellen zult u de voorbelasting van de veer moeten wijzigen door middel van de voorbelastingskraag.

INVERING AFSTELLEN

1. Draai de voorbelastingskraag van de veer weg totdat de veer met de hand een beetje los aanvoelt. Dan staat de voorbelasting afgesteld op nul.

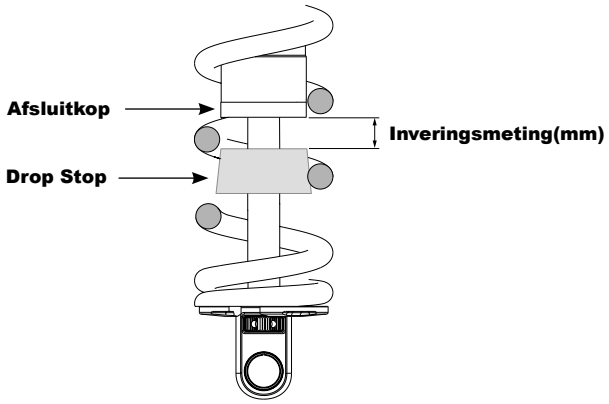
   BELANGRIJK: DE VOORBELASTINGSKRAAG MOET IN CONTACT BLIJVEN MET DE VEER EN DE VEER MAG BIJ EEN SCHOK MAAR EEN BEETJE LOS VOELEN ALS DEZE MET DE HAND BEWOGEN WORDT. ALS ER TEVEEL BEWEGING IN DE VEER IS ZAL UW INVERINGSMETING ONJUIST ZIJN.

2. Reik tussen de spiralen van de schokdemper om de Drop Stop te verschuiven tot deze tegen de afsluitkop rust.
3. Stap voorzichtig op uw fiets en zit in uw normale rijpositie, stap daarna weer voorzichtig van uw fiets.

   BELANGRIJK: ALS U OP UW FIETS SPRINGT OF TEVEEL BEWEEGT TERWIJL U OP- OF AFSTAPT, ZAL UW INVERINGSMETING ONJUIST ZIJN.

4. Meet de afstand tussen de Drop Stop en de afsluitkop. Dit getal is uw invering. Schrijf de uitkomst op. U kunt uw invering berekenen als een percentage van de beweging door middel van de volgende formule:

   [Inveringsmeting(mm) x 100] / beweging van schokdemperas(mm) = %invering



Denk eraan te controleren of uw invering binnen het bereik valt dat aangegeven staat in de onderstaande tabel.

Maat schokdemper	Lengte	Slag	Invering	15% invering	35% invering
	216mm (8,5 in)	63.5mm (2,5 in)		9,5mm	22,2mm
	222mm (8,75 in)	70mm (2,75 in)		10,5mm	24,5mm
	240mm (9,5 in)	76mm (3 in)		11,4mm	26,6mm

5. Als de invering lager is dan de door uw fietsfabrikant aanbevolen hoeveelheid, dan is het misschien nodig een veer te installeren met een lagere veerconstante. Als de invering groter is dan aanbevolen moet u de veer voorbelasten door de voorbelastingskraag naar de veer toe te draaien om de invering te verminderen.

   OPMERKING: ZOWEL DE VOORBELASTING VAN DE VEER ALS DE VEERCONSTANTE HEBBEN INVLOED OP DE MOGELIJKHEID OM EEN OPTIMALE INVERINGSAFSTELLING TE BEREIKEN. ER IS 1-2MM (1-2 VOLLEDIGE SLAGEN VAN DE VEERKRAAG) VOORBELASTING NODIG OM VERING TE VERZEKEREN EN OOK DE OPTIMALE INVERINGSAFSTELLING TE BEREIKEN. ALS HET INSTELLEN VAN 1-2MM VOORBELASTING NIET VOLDOENDE INVERING OPLEVERT MOET U OVERWEGEN OM EEN VEER MET EEN LAGERE VEERCONSTANTE TE INSTALLEREN.

   BELANGRIJK: DE VOORBELASTING VAN DE VEER MAG NIET 5MM (5 VOLLE SLAGEN) OVERSCHRIJDEN. VOORBELASTING VAN DE VEER VAN MEER DAN 5MM KAN LEIDEN TOT HET VASTLOPEN VAN DE VEERSPIRALEN TIJDENS HET RIJDEN, WAT KAN LEIDEN TOT SCHADE AAN DE SCHOKDEMPER EN AAN UW FIETS. ALS BIJ 5MM VOORBELASTING VAN DE VEER DE INVERING NOG GROTER IS DAN DE AANBEVOLEN HOEVEELHEID, DAN MOET U EEN VEER MET EEN HOGERE VEERCONSTANTE INSTALLEREN. RAADPLEEG UW PLAATSELIJKE ROCKSHOX-DEALER VOOR BESTELINFORMATIE.

VEERCONSTANTE VERANDEREN

De veerconstante is de hoeveelheid druk die moet worden uitgeoefend om een veer een bepaalde afstand in te drukken.

Bijvoorbeeld: een veer met een veerconstante van 400 lb/in (gedrukt op de spiraal) vereist een kracht van 400 pond om de veer 25,4 mm in te drukken. Bij een hogere veerconstante voelt de voorvork ‘stijver’ aan, en bij een lagere veerconstante voelt hij ‘soepeler’ aan.

Volg de aanwijzingen hieronder om de veerconstante van uw schokdemper te veranderen:

1. Verwijder de schokdemper van de fiets volgens de aanwijzingen van uw fietsfabrikant.
2. Reinig de schroefdraad van de schokdemper.
3. Verwijder de bevestigingsmaterialen voor het schachtoogje..

   OPMERKING: DIT KAN EVENTUEEL OVERBODIG ZIJN AFHANKELIJK VAN DE BREEDTE VAN DE BEVESTIGINGSMATERIALEN VOOR HET SCHOKDEMPEROOGJE.

4. Draai de voorbelastingskraag weg van de veer tot deze stopt.
5. Maak de veerhouder los en verwijder deze.
6. Verwijder de veer uit het hoofddeel van de schokdemper en vervang hem door een veer met de juiste veerconstante.
7. Herinstalleer en bevestig de veerhouder, met de afbeelding naar buiten.
8. Draai de voorbelastingskraag totdat deze de veer raakt en de veer de veerhouder raakt.
9. Herinstalleer de bevestigingsmaterialen voor het schachtoogje (indien verwijderd in stap 3).
10. Herinstalleer de schokdemper op de fiets volgens de aanwijzingen van uw fietsfabrikant.
11. Stel de invering af zoals beschreven in het onderdeel over ‘Invering afstellen’.

©SRAM Corporation • 2007

AFSTELLEN VOOR GEBRUIK

RockShox Vivid achterdempers kunnen worden afgesteld voor de ultieme rijervaring. Het nauwkeurig afstellen van deze instellingen op uw rijstijl, terrein en de situatie geeft u meer beheersing, meer vertrouwen en meer snelheid! Voer bij het afstellen van vering altijd één verandering tegelijk uit, en schrijf deze op. Zo kunt u nagaan welke invloed iedere verandering heeft op het rijgedrag.

In dit onderdeel zult u de volgende drie standen instellen en afstellen:

1. Terugvering
2. Lage snelheidscompressie
3. Drop Stop

INSTELLEN TERUGVERINGSDEMPING

De terugveringsdemping bepaalt de snelheid waarmee de demper na het inveren terugkeert naar volledige uitzetting. Deze afstelling heeft de grootste invloed op het gevoel van de rijervaring van uw schokdemper, waardoor het een zeer persoonlijke afstelling is. Wat goed bevalt voor de rijstijl van de één hoeft nog niet goed te bevallen voor iemand anders. Vivid werkt het beste als u alle instellingen die voor terugveringsdemping beschikbaar zijn gebruikt en nauwkeurig afstelt.

Vivid heeft Dual Flow terugveringsafstelling, waardoor de terugvering van zowel de beginslag als de eindslag onafhankelijk kan worden ingesteld. De terugvering van de beginslag, die wordt afgesteld met de rode knop, beheerst de snelheid waarmee de schokdemper terugkeert na kleinere hobbels. Deze kleinere hobbels liggen normaliter in de eerste 25% van de beweging van de schokdemper. De terugvering van de eindslag, die wordt afgesteld aan het hoofddeel van de schokdemper, beheerst de snelheid waarmee de schokdemper terugkeert na grotere hobbels. Deze grotere hobbels liggen normaliter tussen 25% tot 100% van de beweging van de schokdemper.

OPMERKING: DE INSTELLINGEN VOOR DE TERUGVERING ZIJN ZO ONTWORPEN DAT ZE HET BESTE VOELEN TIJDENS HET RIJDEN OP BERGPADEN. DE INSTELLINGEN ZULLEN IETWAT LANGZAAM AANVOELEN ALS ZE GETEST WORDEN TIJDENS EEN 'PARKEERPLAATSINSTALLATIE'. DE BESTE MANIER OM DE INSTELLINGEN NAUWKEURIG AF TE STELLEN IS OM AFSTELLINGEN TE VERGELIJKEN OP EEN BEKEND DEEL VAN EEN BERGPAD.

TERUGVERING INSTELLEN

Als u de terugveringsknoppen tegen de klok in draait naar het 'konijn' toe dan zal de vering sneller terugkeren na ingedrukt te zijn, doordat de terugvering wordt verminderd. Als u de terugveringsknoppen met de klok mee draait naar de 'schildpad' toe dan zal de vering langzamer terugkeren na ingedrukt te zijn, doordat de terugvering wordt verhoogd.

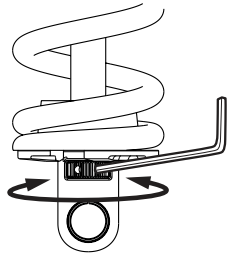
Terugvering beginslag

1. Draai de rode terugveringsknop voor de beginslag volledig met de klok mee, naar de schildpad die aangegeven staat op de veerkraag.
2. Draai uw terugveringsknop voor de beginslag 5 klikken tegen de klok in, naar het konijn toe. Dit is een goed beginpunt voor de meeste rijders.

OPMERKING: DE TERUGVERING VOOR DE BEGINSLAG KAN WORDEN AFGESTELD DOOR DE RODE KNOP TE DRAAIEN MET UW VINGERS OF DE KNOP MET EEN 2,5MM ZESKANTIGE SLEUTEL TE DRAAIEN (OF MET DE TERUGVERINGSSLEUTEL VOOR UW ROCKSHOX VOORVORK).

OPMERKING: ALS DE RODE TERUGVERINGSKNOP MOEILIJK TE DRAAIEN VALT KUNT U EEN KLEINE HOEVEELHEID LICHT SMEERMIDDEL AANBRENGEN OM HET MAKKELIJKER TE MAKEN.

BELANGRIJK: FORCEER DE RODE TERUGVERINGSKNOP NIET ALS DEZE EEN 'STOP' HEEFT BEREIKT. HET DOORDRAAIEN VAN DE KNOP KAN DE SCHOKDEMPER BESCHADIGEN.



Terugvering eindslag

1. Draai de terugveringsafstelling voor de eindslag volledig met de klok mee, naar de schildpad die aangegeven staat op de veerkraag, met een zeskantige sleutel van 2,5mm (of de terugveringsafstelling van uw RockShox).
2. Draai de terugveringsafstelling voor de eindslag 3 klikken tegen de klok in, naar het konijn dat op het hoofddeel van de schokdemper staat. Dit is een goed beginpunt voor de meeste rijders.

Proefrit

Doe een proefrit op een bekend stuk bergpad dat kleine hobbels bevat en ook afdalingen, grotere bobbels, waterobstakels en/of sprongen om te bevestigen dat uw terugveringsinstellingen u bevallen.

Afsteltips voor de terugvering beginslag:
Als u teveel beweging voelt in het achterwiel of grip begint te verliezen over kleine bobbels, dan moet u de terugvering beginslag vertragen door de knop 1 klik met de klok mee te draaien, naar de schildpad toe. Herhaal dit proces totdat de terugvering de gewenste snelheid bereikt heeft.

Als het voelt alsof de schokdemper begint te falen of als hij over kleine bobbels steeds harder begint te voelen, versnel dan de terugvering beginslag door de knop 1 klik tegen de klok in te draaien, naar het konijn toe. Herhaal dit proces totdat de terugvering de gewenste snelheid bereikt heeft.

Afsteltips voor de terugvering eindslag:
Als het voelt alsof de schokdemper 'bokt' of te snel terugkeert en u naar voren duwt, vertraag dan de terugvering eindslag door de knop 1 klik met de klok mee te draaien naar de schildpad toe. Herhaal dit proces totdat de terugvering de gewenste snelheid bereikt heeft.

Als het voelt alsof de schokdemper begint te falen of als hij steeds harder begint te voelen over opeenvolgende grote hobbels, versnel dan de terugvering eindslag door de knop 1 klik tegen de klok in te draaien naar het konijn toe. Herhaal dit proces totdat de terugvering de gewenste snelheid bereikt heeft.

AFSTELLEN LAGE SNELHEIDSCOMPRESSIE (ALLEEN VIVID 5.1)

Lage snelheidscompressie beheerst de beweging van de schokdemper als deze langzaam op en neer beweegt (d.w.z. lage assnelheid). Lage snelheidscompressie kan worden afgesteld om maximale gevoeligheid te bereiken voor kleine schokken en om de rijder hoger te houden in de beweging van de schokdemper.

INSTELLEN LAGE SNELHEIDSCOMPRESSIE (ALLEEN VIVID 5.1)

Vivid 5.1 biedt een afstelling voor lage snelheidscompressie die extern kan worden afgesteld door te draaien aan de blauwe lage snelheidscompressieknop aan de achterkant van het reservoir. Als de schokdemper teveel beweegt als u trapt of uw gewicht verplaatst op de fiets, of als de schokdemper teveel in de beweging zit in bermen, verhoog dan de hoeveelheid lage snelheidscompressiedemping door de blauwe afstelknop met de klok mee te draaien naar het "+"-teken. Als de schokdemper niet genoeg meegeeft op kleine hobbels, verminder dan de hoeveelheid lage snelheidscompressiedemping door de afstelknop tegen de klok in te draaien, weg van het "+"-teken.

AFSTELLING DROP STOP

Vivid heeft een Drop Stop-systeem, waardoor de rijder kan afstellen tot in hoeverre de veerconstante van de schokdemper stijgt in de laatste 20% van de beweging. Door de Drop Stop te veranderen kan het einde van de slag zachter of harder aanvoelen afhankelijk van de voorkeur van de rijder.

OPMERKING: DE DROP STOP MOET PAS WORDEN GEWIJZIGD NADAT DE GEWENSTE INSTELLINGEN ZIJN BEREIKT VOOR DE VEERCONSTANTE, DE TERUGVERING EN DE COMPRESSIE.

OPMERKING: UW SCHOKDEMPER WORDT GELEVERD MET DE "MEDIUM" DROP STOP GEÏNSTALLEERD. EXTRA DROP STOPS DIE BIJ UW SCHOKDEMPER WORDEN GELEVERD ZIJN GEMERKT "ZACHT" EN "HARD".

Volg de aanwijzingen hieronder om de Drop Stop te veranderen:

1. Verwijder de schokdemper van de fiets volgens de aanwijzingen van uw fietsfabrikant.
2. Reinig de schroefdraad van de schokdemper.
3. Verwijder de bevestigingsonderdelen voor het schachtoogje.
4. Draai de voorbelastingskraag weg van de veer totdat het stopt.
5. Maak de veerhouder los en verwijder deze.
6. Verwijder de veer uit het hoofddeel van de schokdemper.

©SRAM Corporation • 2007

7. Verwijder de Drop Stop voorzichtig uit de Drop Stop-drager en trek deze over het schachtoogje.
8. Herinstalleer de gewenste Drop Stop door hem voorzichtig over het schachtoogje en op de Drop Stopdrager te schuiven. Duw de Drop Stop tegen het hoofddeel van de schokdemper aan.
9. Herinstalleer de veer.
10. Herinstalleer en bevestig de veerhouder, met de afbeelding naar buiten gericht.
11. Draai de voorbelastingskraag totdat deze de veer raakt en de veer de veerhouder raakt.
12. Herinstalleer de bevestigingsonderdelen voor het schachtoogje.
13. Herinstalleer de schokdemper op de fiets volgens de aanwijzingen van uw fietsfabrikant.
14. Stel de invering af zoals beschreven in het onderdeel over ‘Invering afstellen’.

ONDERHOUD

Om goede prestaties, veiligheid en een lange levensduur van uw demper te verzekeren is er regelmatig onderhoud nodig. Als u in extreme omstandigheden rijdt, moet er vaker onderhoud worden uitgevoerd.

BELANGRIJK: ONDERHOUD DAT HET DEMONTEREN VAN DE DEMPER VEREIST MOET GEDAAN WORDEN DOOR EEN BEVOEGDE FIETSMONTEUR MET HET JUISTE GEREEDSCHAP EN TRAINING. INFORMATIE EN INSTRUCTIES OVER ONDERHOUD KUNT U VINDEN OP ONZE WEBSITE OP WWW.ROCKSHOX.COM OF U KUNT CONTACT OPNEMEN MET UW PLAATSELIJKE ROCKSHOX-VERKOOPPUNT OF DISTRIBUTEUR.

NA IEDERE 8 UUR RIJDEN

- Maak de schokdemper schoon met milde zeep en een tandenborstel.
- Houd de bevestigingsonderdelen schoon en goed gesmeerd.
- Raadpleeg de handleiding van de fiets voor de aanbevolen torsiewaarden van de bevestigingsonderdelen.

BELANGRIJK: BEVESTIGINGSONDERDELEN DIE TE VAST ZIJN AANGEDRAAID KUNNEN HET FIETSFRAME BESCHADIGEN EN/OF ZORGEN DAT DE DEMPER VASTLOOPT EN NIET WERKT. BEVESTIGINGSONDERDELEN DIE TE LOS ZIJN AANGEDRAAID ZULLEN HET FRAME, DE ONDERDELEN EN DE DEMPER BESCHADIGEN.

NA ELKE 20 UUR RIJDEN

- Verwijder, reinig en smeer de bevestigingsonderdelen.

BELANGRIJK: GEBRUIK NOOIT EEN HOGEDRUKSPUIT OM DE DEMPER SCHOON TE MAKEN.

NA ELKE 100 UUR RIJDEN OF JAARLIJKS

- Inspecteer de doorvoer en de bevestigingsonderdelen van het schachtoogje op slijtage en speling. Vervang indien nodig.
- Inspecteer de as, het reservoir en de interne drijfzuiger op krassen of schade. Vervang indien nodig.
- Vervang alle afsluiters.
- Vervang dempingvloeistof.

SRAM CORPORATION GARANTIE

REIKWIJDTE BEPERKTE GARANTIE

SRAM garandeert zijn producten voor een periode van twee jaar na de oorspronkelijke aanschafdatum vrij van defecten in materialen of vakmanschap. Deze garantie is alleen van toepassing op de oorspronkelijke eigenaar en is niet overdraagbaar. Claims in het kader van deze garantie moeten worden gedaan via de verkoper waar u de fiets of het SRAM-onderdeel heeft aangeschaft. Een oorspronkelijk aankoopbewijs is vereist.

LOKALE WETGEVING

Dit garantiebewijs geeft de klant specifieke juridische rechten. De klant kan daarnaast nog andere rechten hebben die van staat tot staat (VS), van provincie tot provincie (Canada) en elders in de wereld van land tot land kunnen verschillen.

Voor zover deze garantie niet overeenstemt met de lokale wetgeving, wordt deze garantie beschouwd als gewijzigd teneinde consistent te zijn met dergelijke wetgeving; onder dergelijke lokale wetgeving kunnen bepaalde afwijzingen en uitsluitingen van deze garantie op de klant van toepassing zijn. Sommige staten in de Verenigde Staten van Amerika en sommige regeringen buiten de Verenigde Staten (waaronder Canada) kunnen bijvoorbeeld:

a. Verhinderen dat de afwijzingen en beperkingen van dit garantiebewijs de grondwettelijke rechten van de consument beperken (bijv. in het Verenigd Koninkrijk).

b. Anderszins het vermogen van een fabrikant om dergelijke uitsluitingen of beperkingen op te leggen, beperken.

BEPERKTE AANSPRAKELIJKHEID

Voor zover toegestaan door de lokale wetgeving, met uitsluiting van de verplichtingen die specifiek in dit garantiebewijs worden aangegeven, zijn SRAM, of die producten van SRAM leveren, in geen geval aansprakelijk voor directe, indirecte, speciale, incidentele of gevolgschade.

GARANTIEBEPERKINGEN

Deze garantie is niet van toepassing op producten die niet juist zijn aangebracht en/of afgesteld, in overeenstemming met de respectievelijke technische installatiehandleiding van SRAM. De installatiehandleidingen van SRAM vindt u online op www.sram.com of www.rockshox.com.

Deze garantie is niet van toepassing bij schade veroorzaakt door een ongeval, een botsing of misbruik van het product, het niet naleven van de specificaties van de fabrikant of enig ander gebruik of enige andere omstandigheid waarin het product is blootgesteld aan krachten of lasten waarvoor het niet ontworpen is.

Deze garantie is niet van toepassing als er wijzigingen zijn aangebracht aan het product.

Deze garantie is niet van toepassing wanneer het serienummer of de productiecode opzettelijk is gewijzigd, beschadigd of verwijderd.

Deze garantie is niet van toepassing op normale slijtage. Onderdelen die onderhevig zijn aan slijtage ondervinden schade als gevolg van normaal gebruik, het achterwege blijven van onderhoud volgens SRAM aanbevelingen en/of rijden of installeren onder omstandigheden anders dan aanbevolen.

De volgende onderdelen zijn onderhevig aan slijtage:

- Stofafdichtingen
- Luchtdichte o-ringen
- Rubberen bewegende onderdelen
- Onderdelen montage achterschokbreker en belangrijkste afdichtingen
- Schroefdraden/bouten (aluminium, titanium, magnesium of staal)
- Remblokjes
- Kettingwielen
- Versnellings- en remkabels (binnenste en buitenste)
- Versnellingsgrepen
- Rotoren schijfremmen
- Kabeldoorvoeren
- Glijringen
- Schuimringen
- Bovenbuizen (schuine buizen)
- Rembussen
- Kettingen
- Cassettes
- Handvaten
- Steunwielen
- Gereedschap

Deze garantie dekt geen schade als gevolg van het gebruik van onderdelen van andere fabrikanten.

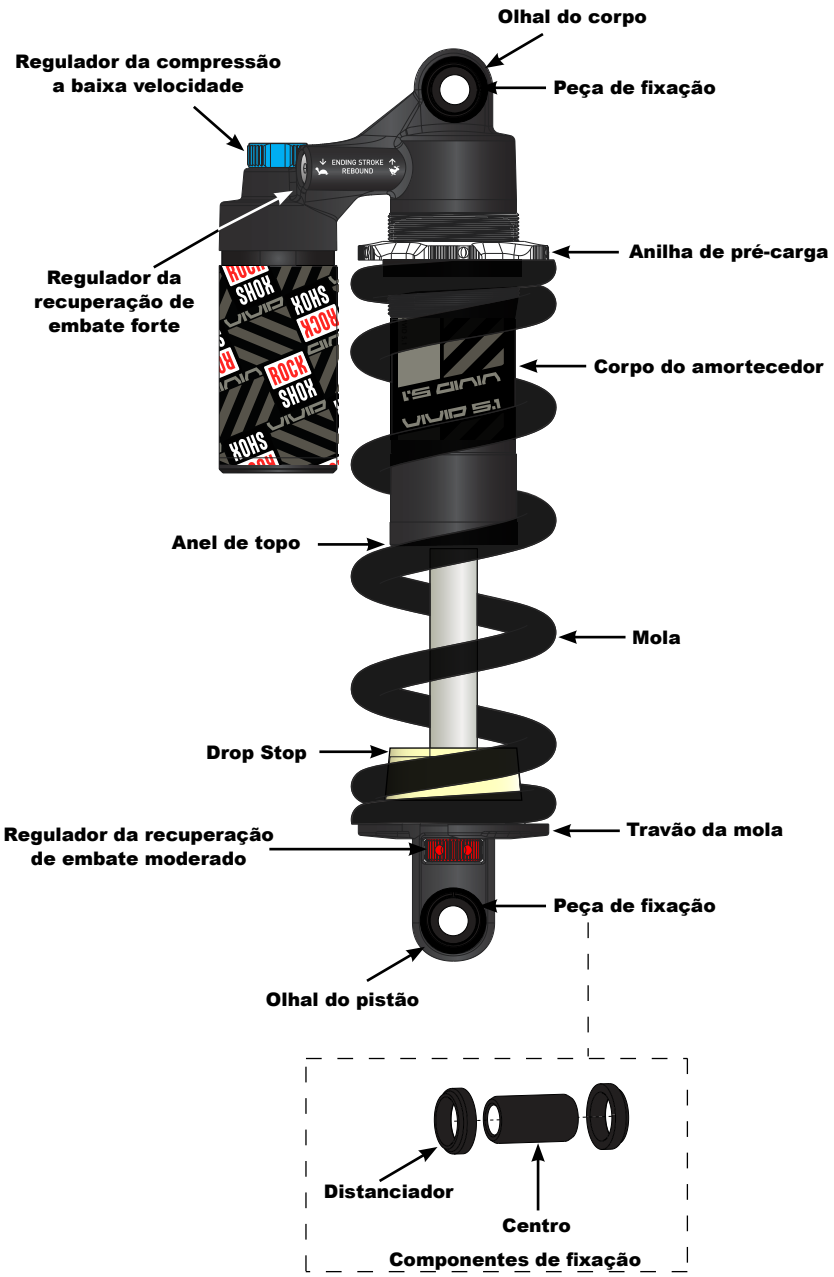
Deze garantie dekt geen schade veroorzaakt door het gebruik van onderdelen die niet compatibel, niet geschikt en/of niet door SRAM geautoriseerd zijn voor gebruik met SRAM-componenten.

©SRAM Corporation • 2007

Manual do utilizador
Português

POWERED BY SRAM

CARACTERÍSTICAS DOS AMORTECEDORES VIVID DA ROCKSHOX*



* as características patenteadas pelo seu amortecedor podem diferir do modelo apresentado

©SRAM Corporation • 2007

PARABÉNS!

Adquiriu os melhores componentes de suspensão para a sua bicicleta! Com este manual, pretendemos facilitar a regulação do seu amortecedor para que obtenha o melhor desempenho possível. Quanto melhor compreender o impacte das afinações do amortecedor na condução, mais vai querer andar de bicicleta e tirar partido disso. Tire, pois, um bocadinho de tempo para ler e entender como funciona o amortecedor RockShox Vivid.

Para além disso, este manual contém informações importantes para uma manutenção e operação seguras do amortecedor. Para garantir um desempenho correcto do amortecedor RockShox, recomendamos que seja instalado por um mecânico de bicicletas qualificado. E insistimos para que sejam seguidas as nossas recomendações, com vista a uma condução o mais agradável possível e isenta de problemas.

IMPORTANTE

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA PARA O CONSUMIDOR

1. Este amortecedor foi projectado para ser utilizado por um único ciclista, em trilhos de montanha e outras condições de pista semelhantes (off-road).
2. Antes de utilizar a bicicleta, verifique se os travões estão correctamente instalados e ajustados. Utilize os travões com cuidado e conheça-lhes as características praticando a sua utilização em situações controladas. Travagens bruscas ou utilização inadequada do travão da frente podem provocar quedas. Se os travões estiverem desajustados, mal instalados ou não forem utilizados devidamente, o ciclista pode sofrer lesões graves ou mesmo fatais.
3. Sob certas circunstâncias, o amortecedor pode não funcionar adequadamente, nomeadamente – mas não só – em quaisquer condições em que ocorra perda de óleo, em colisões ou noutras situações que dobrem ou quebrem peças ou componentes do amortecedor, bem como após períodos prolongados de inactividade da bicicleta. Os defeitos do amortecedor nem sempre são visíveis. Não utilize a bicicleta se detectar alguma peça dobrada ou quebrada, perda de óleo, ruído que indique batidas no fim de curso ou outros sinais de possível problema com o amortecedor, como seja a perda de propriedades de amortecimento. Nestes casos, leve a bicicleta a um assistente qualificado, para ser examinada e consertada. Em caso de defeito do amortecedor, pode haver risco de dano da bicicleta ou lesão física do ciclista.
4. Utilize sempre peças genuínas RockShox. A utilização de peças de outros fabricantes anula a garantia e pode causar defeitos estruturais ao amortecedor. Estes podem provocar a perda de controlo da bicicleta, com risco de lesões graves ou mesmo fatais para o ciclista.
5. Siga todas as instruções do manual do utilizador relacionadas com a manutenção e assistência deste produto.

INSTALAÇÃO DO AMORTECEDOR

É extremamente importante que o amortecedor RockShox seja correctamente instalado por um mecânico de bicicletas qualificado. Consulte as instruções do fabricante da bicicleta relativas à correcta instalação do amortecedor traseiro.

⚠ AVISO ⚠

AMORTECEDORES TRASEIROS MAL INSTALADOS PODEM SER EXTREMAMENTE PERIGOSOS E PROVOCAR LESÕES GRAVES OU MESMO FATAIS.

INSTRUÇÕES DE CONFIGURAÇÃO

Os amortecedores Vivid podem ser regulados consoante o peso do ciclista, o estilo de condução e o terreno. Durante a regulação da suspensão, proceda a uma alteração de cada vez e tome nota do que vai fazendo, por escrito. Isso permite entender como cada alteração afecta a condução.

Nesta secção, aprende-se a determinar e afinar as duas características seguintes:

1. Retracção
2. Tensão de amortecimento

REGULAÇÃO DA RETRACÇÃO

Chamamos retracção ao curso do amortecedor que é utilizado pelo ciclista ao sentar-se na bicicleta parada. O objectivo da retracção é exercer uma pré-carga do amortecedor e forçar a roda traseira para baixo, quando a bicicleta perde carga ao saltar por cima de pequenos ressaltos. Isso ajuda a manter o contacto e a tracção em terrenos acidentados.

Geralmente, nos amortecedores Vivid, ela representa cerca de 15 a 35% de todo o curso disponível. Confirme junto do fabricante da bicicleta qual o curso da roda traseira e qual a retracção adequada ao modelo, antes de proceder a qualquer ajuste. Para calcular a retracção do amortecedor traseiro RockShox Vivid, precisa de alterar a pré-carga do amortecedor, recorrendo à anilha respectiva.

REGULAÇÃO DA RETRACÇÃO

1. Solte a anilha de pré-carga, rodando-a, até sentir a mola ligeiramente frouxa. Nesse momento, a pré-carga é zero.

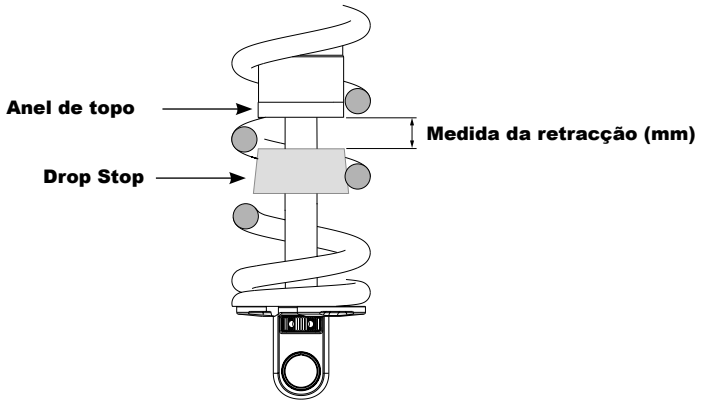
   IMPORTANTE: A ANILHA DE PRÉ-CARGA DEVE MANTER O CONTACTO COM A MOLA E ESTA DEVE FICAR APENAS LIGEIRAMENTE SOLTA DENTRO DO AMORTECEDOR, AO MEXER-LHE COM A MÃO. SE A MOLA SE MEXER EM DEMASIA, NÃO CONSEGUE AVALIAR A RETRACÇÃO COM PRECISÃO.

2. Ponha a mão por entre a mola do amortecedor e mova o Drop Stop até o encostar ao anel de topo.
3. Monte na bicicleta devagar, sentando-se na posição de condução normal; depois, desmonte com cuidado.

   IMPORTANTE: SE SALTAR PARA CIMA DA BICICLETA OU SE MEXER DEMASIADO AO MONTAR OU DESMONTAR, NÃO OBTÉM UMA MEDIÇÃO CORRECTA DA RETRACÇÃO.

4. Meça a distância entre o Drop Stop e o anel de topo. Essa medida corresponde à retracção, para o seu caso. Tome nota do valor. Pode calcular a retracção em percentagem do curso, utilizando a seguinte fórmula:

   [Medida da retracção (mm) x 100] / curso do pistão do amortecedor (mm) = % retracção



Certifique-se de que a retracção obtida se situa no intervalo apresentado no quadro abaixo.

Tamanho do amortecedor	Comprimento	Embate	Retracção	Retracção de 15%	Retracção de 35%
	216mm (8,5 in)	63.5mm (2,5 in)		9,5mm	22,2mm
	222mm (8,75 in)	70mm (2,75 in)		10,5mm	24,5mm
	240mm (9,5 in)	76mm (3 in)		11,4mm	26,6mm

5. Se for menor do que a recomendada pelo fabricante, pode ter de instalar um amortecedor com uma tensão de amortecimento mais baixa. Se for maior do que a recomendada, altere a pré-carga rodando a anilha respectiva em direcção à mola, para diminuir a retracção.

NOTA: TANTO A PRÉ-CARGA COMO A TENSÃO DO AMORTECEDOR INFLUENCIAM A REGULAÇÃO ÓPTIMA DA RETRACÇÃO. DEVE CONSEGUIR 1-2MM (1-2 VOLTAS COMPLETAS DA ANILHA DA MOLA) DE PRÉ-CARGA, PARA MANTER A MOLA EM CONDIÇÕES ÓPTIMAS DE REGULAÇÃO DA RETRACÇÃO. SE COM ESSES 1-2MM DE REGULAÇÃO DA PRÉ-CARGA NÃO OBTIVER A RETRACÇÃO NECESSÁRIA, DEVE PENSAR EM SUBSTITUIR A MOLA POR OUTRA DE TENSÃO DE AMORTECIMENTO MAIS BAIXA.

IMPORTANTE: NÃO ULTRAPASSE 5MM (5 VOLTAS COMPLETAS) DE PRÉ-CARGA NO AMORTECEDOR. SE O FIZER, PODE CONTRIBUIR PARA QUE A MOLA SE TORÇA DENTRO DO AMORTECEDOR AO CONDUZIR, O QUE PODE PROVOCAR DANOS AO AMORTECEDOR E À BICICLETA. SE CHEGAR AOS 5MM DE PRÉ-CARGA E A RETRACÇÃO CONTINUAR MAIOR DO QUE A RECOMENDADA, TORNA-SE NECESSÁRIO INSTALAR UMA MOLA COM MAIOR TENSÃO DE AMORTECIMENTO. CONTACTE O FORNECEDOR LOCAL DA ROCKSHOX PARA SABER AS CONDIÇÕES DE ENCOMENDA.

ALTERAÇÃO DA TENSÃO DE AMORTECIMENTO

Tensão de amortecimento é a força necessária para comprimir uma determinada distância no amortecedor.

Por exemplo: uma mola com uma tensão de amortecimento de 400 lb/in (impressa na mola) precisa de 400 lb para comprimir a mola cerca de 2,54 cm. Tensões de amortecimento mais altas tornam o amortecedor mais “rijo” e as mais baixas tornam-no mais “suave”.

Para alterar a tensão de amortecimento do amortecedor, siga as instruções abaixo:

1. Retire o amortecedor, seguindo as recomendações do fabricante da bicicleta.
2. Limpe as espiras do corpo do amortecedor.
3. Retire a peça de fixação do olhal do pistão.

   NOTA: PODE NÃO SER NECESSÁRIO FAZÊ-LO, DEPENDENDO DA PROFUNDIDADE DO OLHAL DAS PEÇAS DE FIXAÇÃO DO AMORTECEDOR.
4. Rode a anilha de pré-carga, afastando-a da mola, até parar.
5. Desloque e retire o travão da mola.
6. Retire a mola de dentro do corpo do amortecedor e substitua-a por outra com a tensão de amortecimento devida.
7. Reinstale e coloque o travão da mola, com a impressão virada para fora.
8. Rode a anilha de pré-carga até entrar em contacto com a mola e a mola entrar em contacto com o travão da mola.
9. Reinstale as peças de fixação do olhal do pistão (se as tiver retirado no passo 3).
10. Reinstale o amortecedor, seguindo as recomendações do fabricante da bicicleta.
11. Regule a retracção conforme descrito na secção “Regulação da retracção”.

REGULAÇÃO DO RENDIMENTO

Os amortecedores traseiros Vivid da RockShox podem ser regulados para se obter uma excelente condução. A afinação dessas regulações ao estilo de condução, terreno e demais condições permite um maior controlo, mais confiança e maior velocidade! Durante a regulação da suspensão, proceda a uma alteração de cada vez e tome nota por escrito do que vai fazendo. Isso permite entender como cada uma delas afecta a condução.

Nesta secção, aprende-se a determinar e afinar as características seguintes:

1. Recuperação
2. Compressão a baixa velocidade
3. Drop Stop

REGULAÇÃO DO AMORTECIMENTO DE RECUPERAÇÃO

O amortecimento de recuperação controla a velocidade a que o amortecedor retoma a sua extensão máxima depois de uma compressão. Esta regulação tem um impacte muito significativo na qualidade da condução determinada pelo amortecedor, o que torna a sua configuração muito pessoal. O que se adapta ao estilo de condução de uma pessoa pode não resultar com outra. O amortecedor Vivid tem um melhor desempenho quando se faz uso de todas as afinações disponíveis em matéria de amortecimento de recuperação.

O amortecedor Vivid vem equipado com a recuperação regulável Dual Flow, que possibilita a regulação independente da recuperação de embate moderado e da recuperação de embate forte. A recuperação de embate moderado, regulável através do botão vermelho, controla a velocidade com que o amortecedor recupera de pequenos ressaltos. Esses ressaltos ficam-se habitualmente pelos primeiros 25% do curso do amortecedor. A recuperação de embate forte, regulável no corpo do amortecedor, controla a velocidade com que o amortecedor recupera de pancadas fortes. Essas pancadas afectam geralmente entre 25 a 100% do curso do amortecedor.

NOTA: AS REGULAÇÕES DE RECUPERAÇÃO SÃO CONCEBIDAS PARA TORNAR MAIS CONFORTÁVEL A CONDUÇÃO EM PISTA. AS ADAPTAÇÕES PARECERÃO POUCO SIGNIFICATIVAS QUANDO TESTADAS EM TERRENO NIVELADO E COM BOM PISO. A MELHOR MANEIRA DE FAZER AFINAÇÕES É COMPARANDO AS REGULAÇÕES NUMA SECÇÃO DE PISTA COM QUE ESTEJA FAMILIARIZADO.

REGULAÇÃO DA RECUPERAÇÃO

A recuperação de um estado de compressão é mais rápida quando os botões de regulação estão totalmente virados para a esquerda (no sentido do símbolo do “coelho”), porque reduz o amortecimento de recuperação. Voltando-os para a direita (no sentido do símbolo da “tartaruga”), torna mais lenta a recuperação, porque aumenta o amortecimento de recuperação.

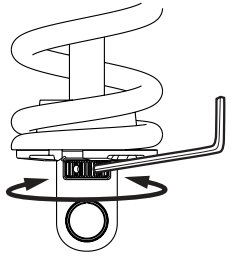
Recuperação de embate moderado

1. Rode o botão vermelho de regulação da recuperação de embate moderado totalmente para a direita, na direcção da “tartaruga” desenhada na anilha da mola.
2. Rode-o agora 5 cliques para a esquerda, na direcção do “coelho”. É um bom ponto de partida para a maioria dos ciclistas.

   NOTA: A RECUPERAÇÃO DE EMBATE MODERADO PODE SER REGULADA RODANDO O BOTÃO VERMELHO COM OS DEDOS OU COM UMA CHAVE SEXTAVADA DE 2,5MM (OU COM O REGULADOR DE RECUPERAÇÃO DA FORQUETA ROCKSHOX).

   NOTA: SE O BOTÃO OFERECER RESISTÊNCIA, APLIQUE UM POUCO DE UM LUBRIFICANTE BASTANTE FLUIDO, PARA AJUDAR A RODÁ-LO.

   IMPORTANTE: NÃO FORCE O BOTÃO VERMELHO DE REGULAÇÃO DA RECUPERAÇÃO, QUANDO ELE ATINGIR UM PONTO DE TRAVAGEM. FORÇÁ-LO PODE CAUSAR DANOS AO AMORTECEDOR.



©SRAM Corporation • 2007

Recuperação de embate forte

1. Rode o regulador de recuperação de embate forte totalmente para a direita, na direcção da "tartaruga" desenhada no corpo do amortecedor, utilizando uma chave sextavada de 2,5mm (ou o regulador de recuperação RockShox).
2. Rode-o agora 3 cliques para a esquerda, na direcção do "coelho". É um bom ponto de partida para a maioria dos ciclistas.

Teste em andamento

Faça o teste numa secção de pista com que esteja familiarizado e que tenha pequenos ressaltos, buracos, ressaltos maiores, valas e saltos, para confirmar se gosta da regulação de recuperação introduzida.

Sugestões de regulação da recuperação de embate moderado:
Se tiver a sensação de que a roda traseira tem um movimento excessivo ou se perder tracção em pequenos ressaltos, reduza a recuperação de embate moderado, girando o botão um clique para a direita, na direcção da "tartaruga". Repita este procedimento até a recuperação se fazer à velocidade que pretende.

Se o amortecedor parecer bloquear ou se o sentir excessivamente rijo em pequenos ressaltos, acelere a recuperação de embate moderado, rodando o botão 1 clique para a esquerda, no sentido do "coelho". Repita este procedimento até a recuperação se fazer à velocidade que pretende.

Sugestões de regulação da recuperação de embate forte:
Se o amortecedor parecer "solto", ou recuperando demasiado depressa, empurrando-o para a frente, abrande a recuperação de embate forte, rodando o botão 1 clique para a direita, na direcção da "tartaruga". Repita este procedimento até a recuperação se fazer à velocidade que pretende.

Se o amortecedor parecer bloquear ou se o sentir excessivamente rijo em grandes ressaltos sucessivos, acelere a recuperação de embate forte, rodando o botão 1 clique para a esquerda, no sentido do "coelho". Repita este procedimento até a recuperação se fazer à velocidade que pretende.

REGULAÇÃO DA COMPRESSÃO A BAIXA VELOCIDADE (SÓ COM O VIVID 5.1)

A compressão a baixa velocidade controla o movimento do amortecedor quando sobe e desce devagar (por ex.: velocidade lenta do pistão). A compressão a baixa velocidade pode ser regulada para proporcionar a maior sensibilidade em relação à força causada por pequenos ressaltos e para aguentar melhor o ciclista em relação ao curso do amortecedor.

AFINAÇÃO DA COMPRESSÃO A BAIXA VELOCIDADE (SÓ COM O VIVID 5.1)

O Vivid 5.1 proporciona uma regulação da compressão a baixa velocidade que pode ser feita externamente, rodando o botão azul de compressão a baixa velocidade situado nas traseiras do depósito. Se o amortecedor dá muito de si quando vai a pedalar, se faz o seu corpo abanar muito ou se faz um curso demasiado longo ao conduzir nas bermas, aumente o amortecimento da compressão a baixa velocidade, rodando o botão de regulação azul para a direita, no sentido do sinal "+". Se o amortecedor não amortecer suficientemente os pequenos ressaltos, reduza o amortecimento da compressão a baixa velocidade, rodando o botão de regulação azul para a esquerda, afastando-se do sinal "+".

REGULAÇÃO DO DROP STOP

O Vivid proporciona o sistema Drop Stop, que permite ao ciclista afinar a tensão de amortecimento nos últimos 20% do curso. Ao alterar o Drop Stop, a finalização do embate pode ser sentida com mais ou menos suavidade, dependendo da preferência do ciclista.

NOTA: O DROP STOP DEVE SER ALTERADO APENAS DEPOIS DE TEREM SIDO EFECTUADAS AS REGULAÇÕES DA TENSÃO DE AMORTECIMENTO, DA RECUPERAÇÃO E DA COMPRESSÃO.

NOTA: O AMORTECEDOR VEM COM UM DROP STOP "MÉDIO" INSTALADO DE FÁBRICA. HÁ OUTROS DROP STOPS INCLUÍDOS NO AMORTECEDOR, COM A INDICAÇÃO "SOFT" (SUAVE) E "HARD" (RIJO).

Para mudar o Drop Stop, siga as instruções abaixo:

1. Retire o amortecedor, seguindo as recomendações do fabricante da bicicleta.
2. Limpe as espiras do corpo do amortecedor.
3. Retire as peças de fixação do olhal do pistão.
4. Rode a anilha de pré-carga, afastando-a da mola, até parar.
5. Desloque e retire o travão da mola.

6. Retire a mola de dentro do amortecedor da bicicleta.
7. Retire cuidadosamente o Drop Stop do respectivo apoio e passe-o através do olhal do pistão.
8. Instale o Drop Stop desejado, fazendo-o deslizar delicadamente pelo olhal do pistão até ao apoio do Drop Stop. Empurre o Drop Stop para cima, contra o corpo do amortecedor.
9. Reinstale a mola.
10. Reinstale e coloque o travão da mola, com a impressão virada para fora.
11. Rode a anilha de pré-carga até entrar em contacto com a mola e a mola entrar em contacto com o travão da mola.
12. Reinstale as peças de fixação do olhal do pistão.
13. Reinstale o amortecedor, seguindo as recomendações do fabricante da bicicleta.
14. Regule a retracção conforme descrito na secção "Regulação da retracção".

MANUTENÇÃO

Para manter o elevado desempenho, segurança e durabilidade do amortecedor, é necessário efectuar a manutenção periodicamente. Se a bicicleta for utilizada em condições extremas, a manutenção deve ser efectuada com mais frequência.

IMPORTANTE: RECOMENDA-SE QUE ESTE TRABALHO SEJA EFECTUADO POR UM MECÂNICO DE BICICLETAS QUALIFICADO. PARA OBTER INSTRUÇÕES OU INFORMAÇÕES DE MANUTENÇÃO, VISITE O WEBSITE WWW.ROCKSHOX.COM, OU CONTACTE UM FORNECEDOR OU O DISTRIBUIDOR ROCKSHOX DA SUA ZONA.

A CADA 8 HORAS DE UTILIZAÇÃO

- Limpe o amortecedor com um detergente suave e uma escova de dentes.
- Limpe e lubrifique as peças de fixação.
- Confirme no manual do utilizador da sua bicicleta os valores correctos de aperto do material de fixação.

IMPORTANTE: PEÇAS FIXADAS COM EXCESSO DE APERTO PODEM CAUSAR DANOS AO QUADRO DA BICICLETA E/OU DISTORÇÕES E MAU FUNCIONAMENTO AO AMORTECEDOR. PEÇAS FIXADAS COM APERTO A MENOS PROVOCAM DANOS NO QUADRO, NO MATERIAL E NO AMORTECEDOR.

APÓS CADA 20 HORAS DE USO

- Retire, limpe e lubrifique as peças de fixação.

IMPORTANTE: NÃO UTILIZE MÁQUINAS DE ALTA PRESSÃO PARA LAVAR O AMORTECEDOR.

APÓS CADA 100 HORAS DE USO OU UMA VEZ POR ANO

- Inspeccione as juntas do olhal e as peças de fixação, em busca de sinais de desgaste. Substitua o que for necessário.
- Inspeccione o pistão, o reservatório e o pistão móvel interno, em busca de riscos ou outros danos. Substitua o que for necessário.
- Substitua todas as anilhas.
- Substitua o fluido de amortecimento.

©SRAM Corporation • 2007

GARANTIA DA SRAM CORPORATION

ÂMBITO DE GARANTIA LIMITADA

A SRAM Corporation dá garantia quanto à não existência de defeitos de material ou de fabrico, pelo prazo de dois anos a contar da data de compra. Esta garantia só se aplica ao dono original e não pode ser transferida. As reclamações no seu âmbito têm de ser feitas através do revendedor onde a bicicleta ou o componente SRAM foi adquirido. É exigido o comprovativo de compra.

LEGISLAÇÃO LOCAL

Esta garantia dá ao cliente direitos legais específicos. O cliente pode ainda ter outros direitos, que variam de um Estado para o outro dentro dos EUA, de uma província para a outra dentro do Canadá, e de um país para o outro em todo o mundo.

Nos aspectos em que esta declaração de garantia não esteja em consonância com as leis locais, deve ser considerada modificada de modo a tornar-se coerente com elas, fazendo algumas denegações e limitações aplicar-se ao cliente. Por exemplo, em alguns Estados dos EUA, bem como alguns países (incluindo províncias do Canadá):

a. Impedem as denegações e as limitações incluídas nesta declaração de limitar os direitos estatuídos para os consumidores (por exemplo, no Reino Unido).

b. Aliás, restringem igualmente a capacidade do fabricante impor tais denegações ou limitações.

LIMITAÇÕES DE ARBÍTRIO

Dentro das limitações consagradas pelas leis locais, excepto no que se refere às obrigações especificamente apontadas nesta declaração de garantia, não pode, em caso algum, a SRAM ou seus fornecedores terceiros ser responsabilizados por danos directos, indirectos, especiais, ocasionais ou consequenciais.

LIMITAÇÕES DE GARANTIA

Esta garantia não se aplica a produtos que não tenham sido correctamente instalados e regulados de acordo com os respectivos manuais de instalação técnica da SRAM. Os manuais de instalação da SRAM encontram-se online, em www.sram.com ou www.rockshox.com.

Esta garantia não se aplica a danos causados ao produto por colisões, pancadas, utilização abusiva do produto, desrespeito pelas especificações de uso do fabricante, nem qualquer outra circunstância em que o produto tenha sido submetido a forças ou cargas para além daquelas para que foi projectado.

Esta garantia não se aplica quando o produto tiver sofrido modificações.

Esta garantia não se aplica quando o número de série ou o código de produção tiverem sido deliberadamente alterados, distorcidos ou removidos.

Esta garantia não se aplica ao normal desgaste e esforço. Peças de desgaste e esforço deterioram-se em consequência do uso normal, falta da manutenção recomendada pela SRAM e/ou condução ou instalação em condições ou aplicações diferentes das recomendadas.

São peças de desgaste e esforço:

- Selos de poeira
- Anilhas vedantes de ar
- Peças amovíveis em borracha
- Principais juntas vedantes e material de fixação de amortecedores traseiros
- Roscas e parafusos (alumínio, titânio, magnésio ou aço)
- Pastilhas de travão
- Segmentos
- Cabos de mudanças e de travão (interiores e exteriores)
- Manípulo das mudanças
- Rotores de travão de disco
- Buchas
- Anilhas deslizantes
- Anéis de espuma
- Tubos superiores (varões)
- Mangas de travão
- Correntes
- Cassetes
- Punhos do guiador
- Volantes de jockey
- Ferramentas

Esta garantia não cobre danos provocados pela utilização de peças de diferentes fabricantes.

Esta garantia não cobre danos provocados pela utilização de peças que não são compatíveis, adequadas e/ou autorizadas pela SRAM como podendo ser conjugadas com componentes da SRAM.

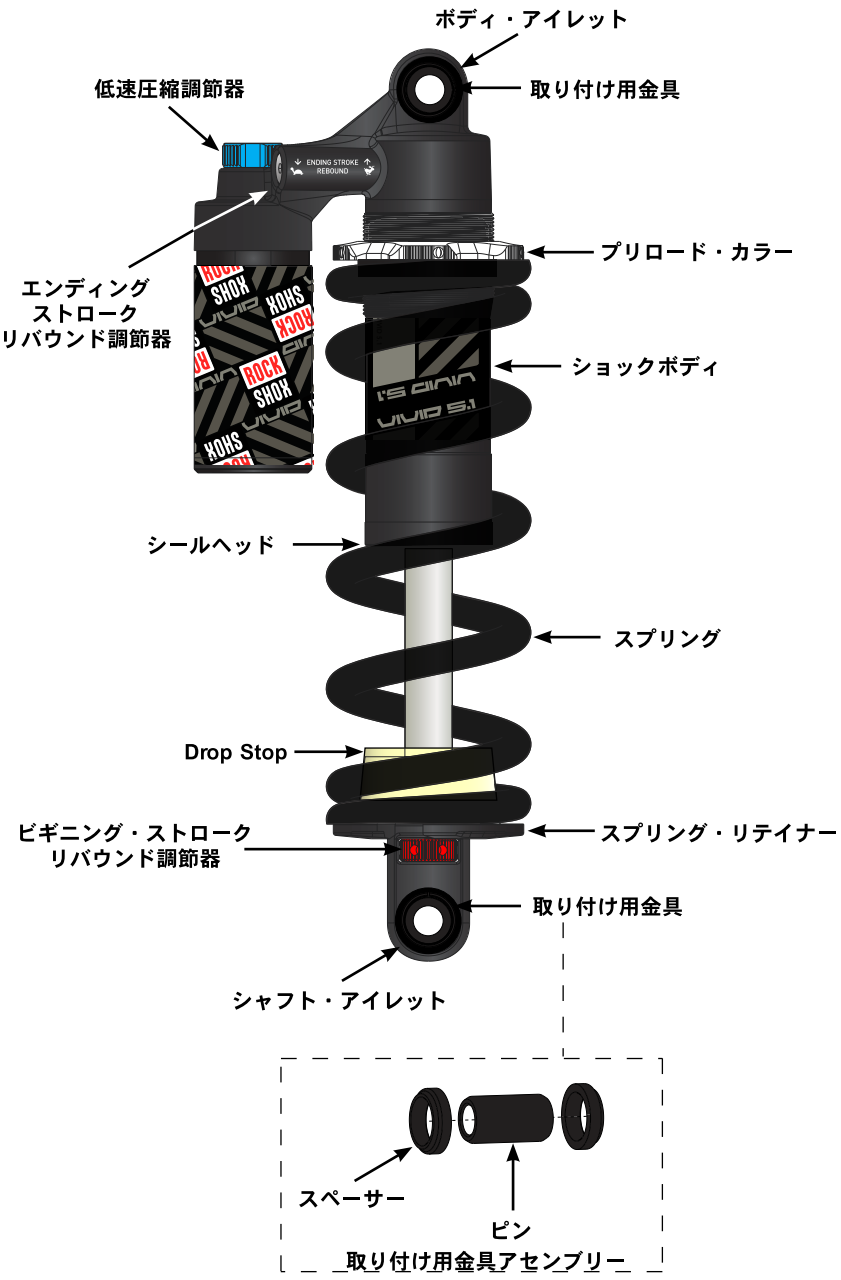
ROCK SHOX®

VIVID

ユーザー・マニュアル

POWERED BY SRAM

ROCKSHOX VIVID ショックの機能 *



* お買い上げのショックでご利用いただける機能が、表示されているモデルと異なる場合があります。

お買い上げいただきありがとうございます！

本製品は、世界トップレベルのサスペンション製品として知られています。このマニュアルは、お客様が最高のライディング・パフォーマンスを実現するために、必要なショックの設定を詳しく説明したものです。ショックの調節が走行に与える影響とその効果についての理解を深めることで、走行の楽しみが大きく広がります。本マニュアルにしっかりと目を通し、RockShox Vivid ショックについての十分な知識を習得してください。

本マニュアルには、お買い上げ頂きましたショック製品を安全に利用し、メンテナンスして頂くための重要な情報が記載されています。また RockShox 社のショック製品が正しく機能するよう、ショック製品の取り付け／メンテナンスは専門の自転車整備士にご依頼ください。快適かつ安全に走行できるよう、自転車は以下のインストラクションに従ってご利用ください。

重 要
安全にご利用いただくために

1. お買い上げのショックは、お一人での乗車を想定し、山道および同様のオフロードでのご利用を目的に設計されています。
2. 自転車をご利用になる前には、必ずブレーキが正確に装着、整備されているかどうかご確認ください。ブレーキを慎重にご使用になるとともに、安全な状況でブレーキ技術を練習することで、装備したブレーキの特性を熟知するようにしてください。急なブレーキや、誤った前輪ブレーキのご使用により落車する危険性があります。ブレーキが正確に調節されていない場合、あるいはブレーキの不適切な装着、誤用などにより、致命的になりかねない大怪我をされる危険性がありますので、ご注意ください。
3. お買い上げのショックは、オイル漏れを引き起こすような状況や、ショック部品の曲がりや破損につながるような使用方法または状況、あるいは長期間の不使用などの状況を含む様々な状況下で問題が発生する危険性があります。またショックに問題がある場合でも、視覚的には認識できないことがあります。もし、ショック部品が曲がっていたり破損している場合や、オイル漏れ、突き上げ音が異常に大きい場合、またショック・アブゾーバが機能していないなど、ショックに問題があると思われた時には、決して自転車をご利用にならず、ただちに自転車専門店にお持ちになり、点検、修理を受けてください。ショックに問題があると、自転車に支障が起きるだけでなく、お客様が怪我をする危険性がありますので、十分ご注意ください。
4. 必ず純正 RockShox 部品をご使用ください。サードパーティの交換部品をご使用になりますと、当社の保証適応外となると同時に、構造上の問題が発生する危険性があります。こうした構造上の問題は、自転車のコントロール・ロスにつながり、致命的になりかねない大怪我をされる危険性がありますので、十分ご注意ください。
5. 本マニュアルに記載の製品のメンテナンスや修理に関する指示を必ず守ってください。

ショックの取り付け方法

お買い上げの RockShox ショックは、必ず専門の自転車整備士に装着をご依頼ください。またリアショックの取り付けに関しては、お持ちの自転車メーカーのマニュアルをご参照ください。

⚠ 警 告 ⚠

間違って取り付けられたリアショックは非常に危険で、致命的になりかねない大怪我をされる恐れがありますので、十分ご注意ください。

©SRAM Corporation • 2007

設定方法

Vivid ショックは、乗り手の体重、走行スタイル、トレイルの地形に合わせて設定することができます。サスペンションを調整する場合は、一つずつ変更を行い、その都度変更内容を記録してください。この記録があると、どの変更がどのように乗り心地に影響するのかを理解するのに役立ちます。

このセクションでは、次の 2 つのセッティングについて、調節方法と設定方法を説明します。

1. サグ
2. スプリング・レート

サグの調節

サグはショックのトラベルのうち、乗り手が停止した状態で自転車に座った時のたわみのことです。サグは、あらかじめショックに荷重を加えておき、自転車が小さい衝撃を受けて重量のかからない状態になった時に、後輪を路面に押し付けようとする力を与える役割を果たします。これにより、起伏の多い路面でも、接地性とトラクションを得た走行が可能になります。

平均的な Vivid のサグ値は、ホイールのトラベル量全体の 15 ～ 35 パーセントとなっています。サグを設定する前に、後輪のトラベルおよびお持ちの自転車に適したサグ値を自転車の製造元に確認してください。お持ちの RockShox Vivid リアショックのサグを設定するには、プリロード・カラーを使ってスプリング・プリロードを調節する必要があります。

サグ設定

1. 手で触った時にスプリングが若干緩んだように感じるまで、プリロード・カラーをスプリングの反対方向に向けて回します。これがプリロードがゼロの状態に相当します。

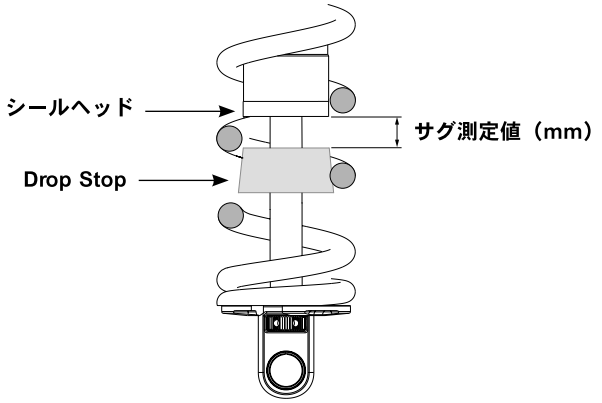
   重要：プリロード・カラーはスプリングに接触した状態を保つようにし、スプリングは手で動かした時にのみ若干緩んだ感じがするようにします。スプリングが動きすぎる状態では、正確なサグの測定ができなくなります。

2. ショック・コイルの間に手を入れ、Drop Stop がシールヘッドの所で止まるまで動かします。
3. 静かに自転車に乗り、通常の走行ポジションで座った後、慎重に自転車から降ります。

   重要：自転車に飛び乗ったり、乗車や降車時に必要以上の動きを加えると、正確なサグの測定ができなくなります。

4. Drop Stop とシールヘッドの距離を測ります。これがお客様のサグ値です。その値を記録します。次の公式を使い、サグをトラベル量に対する百分率で算出することができます。

   [サグ測定値 (mm) x 100] ÷ ショック・シャフトのトラベル量 (mm) = パーセント・サグ



設定するサグが、以下の表の範囲内であることを必ず確認してください。

ショックのサイズ	長さ	ストローク	サグ	15 パーセント・サグ	35 パーセント・サグ
	216mm (8.5 in)	63.5mm (2.5 in)		9.5mm	22.2mm
	222mm (8.75 in)	70mm (2.75 in)		10.5mm	24.5mm
	240mm (9.5 in)	76mm (3 in)		11.4mm	26.6mm

5. もしこのサグの値が、お持ちの自転車の製造元が推奨する値よりも小さい場合には、スプリング・レートの低いスプリングを装着する必要があります。サグが推奨値よりも大きい場合には、プリロード・カラーをスプリングの方向に回してスプリングにプリロードを加え、サグ値を下げます。

   注：スプリング・プリロードとスプリング・レートは、最適なサグ設定を実現する上で重要な影響を及ぼします。スプリングを確保しながら、同時に最適なサグ設定を行うには、1-2mm（スプリング・カラーを完全に 1-2 回転）のプリロードが必要です。1-2mm のプリロードでも十分なサグが得られない場合は、スプリング・レートの低いスプリングの装着を検討する必要があります。

   重要：スプリング・プリロードは、5mm（完全に 5 回転）を超えないようにしてください。スプリング・プリロードを 5mm 以上に設定すると、走行中にスプリングのコイルが動かなくなることがあり、ショックや自転車の故障を引き起こす原因となります。スプリング・プリロードを 5mm にしても、サグが推薦値より大きい場合は、スプリング・レートの高いスプリングを装着する必要があります。注文方法については、最寄りの ROCKSHOX 販売店までお問い合わせください。

スプリング・レートの変更

スプリング・レートとは、スプリングを任意の長さに圧縮するのに必要な力の総量のことです。

例：スプリング・レートが 400 lb/in のスプリング（コイル上に印刷）では、スプリングを 2.54cm 圧縮するために 400 lb の力を必要とします。スプリング・レートが高いほどショックの「堅い」感触が強まり、スプリング・レートが低いほどショックの「しなやかな」感触が増します。

ご利用のショックのスプリング・レートを変えるには、次の方法に従ってください。

1. お持ちの自転車の製造メーカーが推奨する方法に従って、ショックを自転車から取り外します。
2. ショック本体の溝からゴミ等を取り除きます。
3. シャフト・アイレット取り付け用金具を取り外します。

   注：ショックのアイレット取り付け用金具の幅によっては、この作業の必要はありません。

4. プリロード・カラーを、スプリングの反対方向に向け完全に止まるまで回します。
5. スプリング・リテイナーを固定場所から取り外します。
6. スプリングをショックボディから取り外し、適切なレートのスプリングと交換します。
7. スプリング・リテイナーを取り付け、絵が外側を向くようにして固定位置に装着します。
8. プリロード・カラーがスプリングに接触し、同時にスプリングがスプリング・リテイナーに接触するところまで、プリロード・カラーを回します。
9. シャフト・アイレット取り付け用金具を再度取り付けます（ステップ 3 で取り外した場合）。
10. お持ちの自転車の製造メーカーが推奨する方法に従って、ショックを自転車に再度取り付けます。
11. 「サグの設定」セクションにある手順に従ってサグを調節します。

性能最適化の調整

RockShox Vivid リアショックは、究極の走行を実現するために各種性能を最適化することができます。走行スタイル、地形、走行状態に合わせて各種調節機能を最適に調整することにより、コントロール、信頼性、スピードが向上します。サスペンションを調整する場合は、一つずつ変更を行い、その都度、変更内容を記録するようにしてください。この記録があると、どの変更がどのように乗り心地に影響するのかを理解するのに役立ちます。

このセクションでは、次の 3 つのセッティングについて、調節方法と設定方法を説明します。

1. リバウンド
2. 低速圧縮
3. Drop Stop

©SRAM Corporation • 2007

リバウンド・ダンピング調節

リバウンド・ダンピングは、ショックが圧縮後、フル・トラベル・ポジションに戻るまでの速度をコントロールします。この調節は、ショックの乗り心地の感触に対して最も大きい影響を与えるもので、個人の好みに大きく左右されます。ある人の走行スタイルに最適であっても、それが他の人にも当てはまるとは限りません。Vivid は、微調整を行い、リバウンド・ダンピングに関するあらゆる調整機能を最大限に活用することで、最高の性能を発揮します。

Vivid は、ビギニング・ストローク・リバウンドとエンディング・ストローク・リバウンドの独立調整を可能にする Dual Flow アジャスト・リバウンド機能を備えています。ビギニング・ストローク・リバウンドは、赤いノブで調節を行い、小さい衝撃からショックが戻る際のスピードを制御します。このような小さい衝撃は、通常、ショックのトラベル量の初めの 25 パーセントの範囲内です。エンディング・ストローク・リバウンドは、ショックボディで調整を行い、大きい衝撃からショックが戻る際のスピードを制御します。このような大きい衝撃は、通常、ショックのトラベル量の 25 パーセントから 100 パーセントの範囲内です。

注：リバウンド調整は、トレイル走行時に最高の感触を得るためのものです。「駐車場」設定でのテストでは、若干遅い感じがするかもしれません。この設定の微調整は、トレイルの乗り慣れた区域で各調整を比較しながら行うのが理想的です。

リバウンドの設定方法

リバウンド調節器を「ウサギ」に向けてへ左方向へ回すと、リバウンド・ダンピングの量が減り、サスペンションが圧縮した状態から早く戻ります。リバウンド調節器を「カメ」に向けて右方向へ回すと、リバウンド・ダンピングの量が増え、サスペンションが圧縮した状態からゆっくりと戻ります。

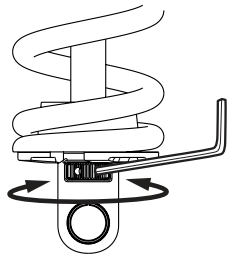
ビギニング・ストローク・リバウンド

1. 赤いビギニング・ストローク・リバウンド調節ノブを、スプリング・カラー上のカメに向けて右方向に完全に回し切ります。
2. ビギニング・ストローク・リバウンド調節ノブを、ウサギに向けて左方向に 5 クリック回します。これが通常の開始点にふさわしい場所です。

   注：ビギニング・ストローク・リバウンドは、赤いノブを指で回して調節するほか、**2.5mm** のヘキサレンチ（または ROCKSHOX 社製フォーク・リバウンド調節器）でノブを回して行うことができます。

   注：赤いリバウンド調節ノブがなかなか動かない場合は、少量の軽潤滑油を使用して感触を向上させます。

   重要：赤いリバウンド調節ノブは、「停止」位置まで到達したら、それ以上無理に回さないでください。無理に回すと、ショックが破損することがあります。



エンディング・ストローク・リバウンド

1. エンディング・ストローク・リバウンド調節器を、2.5mm のヘキサレンチ（または RockShox リバウンド調節器）で、ショックボディ上のカメに向けて、右方向に完全に回し切ります。
2. エンディング・ストローク・リバウンド調節器を、ショックボディ上のウサギに向けて左方向に 3 クリック分回します。これが通常の開始点にふさわしい場所です。

テスト走行

小さいバンプやくぼみ、大きいバンプ、止水板および／またはジャンプのあるトレイルの走り慣れた場所でテスト走行を行い、好みのリバウンド設定になっていることを確認します。

ビギニング・ストローク・リバウンド調整のヒント：
後輪に余分な動きがある、または小さい衝撃に対するトラクションが減少してきた場合は、カメに向けてノブを右方向に 1 クリック分回し、ビギニング・ストローク・リバウンドを遅くします。希望するリバウンドの速さになるまで、この過程を繰り返します。

ショックが「動かない」と感じ始めたり、小さい衝撃に対する感触がきつくなってきたと感じる場合は、ノブをウサギに向けて左方向に 1 クリック分回し、ビギニング・ストローク・リバウンドを速くします。希望するリバウンドの速さになるまで、この過程を繰り返します。

エンディング・ストローク・リバウンド調整のヒント：
ショックに「バッキング」が起きていると感じたり、戻りが速すぎて前方に押し出されるようであれば、ノブをカメに向けて右方向に 1 クリック分回し、エンディング・ストローク・リバウンドを遅くします。希望するリバウンドの速さになるまで、この過程を繰り返します。

ショックが「動かない」と感じ始めたり、連続的な大きい衝撃に対する感触が次第にきつくなってきたと思う場合は、ノブをウサギに向けて左方向に 1 クリック分回し、エンディング・ストローク・リバウンドを速くします。希望するリバウンドの速さになるまで、この過程を繰り返します。

低速圧縮の調節（VIVID 5.1 のみ）

低速圧縮は、ゆっくりとした上下運動時のショックの動きを制御します（例：ゆっくりとしたシャフト・スピード）。低速圧縮は、小さな衝撃入力に対する最大感度を得ると同時に乗り手をショックのトラベルの高位置に保つように調整することができます。

低速圧縮の設定（VIVID 5.1 のみ）

Vivid 5.1 は、リザーバー後方にある青色の低速圧縮ノブを回して外部的に調節できる低速圧縮調節機能を備えています。ペダリングやバイク上での体重移動時にショックが動きすぎたり、路肩走行時にショックがトラベルの高位置にきすぎる場合は、青色の調節器を「+」サインに向け右方向に回し、低速圧縮ダンピングの量を増やします。ショックの小さな衝撃に対する応答性が十分でない場合は、調節器を「+」サインから反対の左方向に回し、低速圧縮ダンピングの量を減らします。

DROP STOP の調節

Vivid には、乗り手がトラベルの最後の 20 パーセントにおけるショックのスプリング・レートを調節できる Drop Stop システムが搭載されています。Drop Stop を変更することで、ストロークの最後の感触を、乗り手の好みに応じた柔らかさ、または堅さに設定することができます。

注：Drop Stop の変更は、必ず希望するスプリング・レート、リバウンド、圧縮の設定後に行ってください。

注：お買い上げのショックは、「ミディアム」Drop Stop を装着した状態で販売されています。お買い上げのショックには、「ソフト」と「ハード」と記された他の Drop Stop も同梱されています。

Drop Stop を変える場合は、次の方法に従ってください。

1. お持ちの自転車の製造メーカーが推奨する方法に従って、ショックを自転車から取り外します。
2. ショック本体の溝からゴミ等を取り除きます。
3. シャフト・アイレット取り付け金具を取り外します。
4. プリロード・カラーを、スプリングの反対方向に向けて、止まるまで回します。
5. スプリング・リテイナーを固定場所から取り外します。
6. ショックボディからスプリングを取り外します。
7. Drop Stop を Drop Stop キャリアからそっと外し、シャフト・アイレット上で引き出します。
8. 使いたい Drop Stop を、シャフト・アイレット上を滑るように動かしながら Drop Stop キャリア上へ移動させて、再度取り付けます。Drop Stop をショックボディに当てるようにして押し上げます。
9. スプリングを再度取り付けます。

©SRAM Corporation • 2007

10. スプリング・リテイナーを取り付け、絵が外側を向くようにして固定位置に装着します。
11. プリロード・カラーがスプリングに接触し、同時にスプリングがスプリング・リテイナーに接触するところまで、プリロード・カラーを回します。
12. シャフト・アイレット取り付け用金具を再度取り付けます。
13. お持ちの自転車の製造メーカーが推奨する方法に従って、ショックを自転車に再度取り付けます。
14. 「サグの設定」セクションにある手順に従ってサグを調節します。

メンテナンス方法

ショックの高性能と安全性を維持し、より長くご利用いただけるよう、定期的にメンテナンスを行うことをお勧めします。また厳しい環境下でご使用の場合は、より頻繁なメンテナンスが必要となります。

重要：ショックの分解を必要とする保守点検は、必要な工具と適切な訓練を受けた専門の自転車整備士にご依頼くださるようお願いします。この保守点検に関する詳しい情報や方法については、当社 Web サイト www.rockshox.com をご覧いただくか、あるいはお買い上げの RockShox 販売店または代理店までお問い合わせください。

走行 8 時間ごとに行うメンテナンス

- 中性洗剤と歯ブラシを使ってショックを洗浄します。
- 取り付け用金具からゴミ等を取り除き、注油します。
- 自転車のオーナー・マニュアルを参照し、取り付け用金具の適切なトルク値を確認します。

  重要：取り付け用金具のトルク値が大きすぎると、自転車のフレームを破損したり、あるいはショックが動かなくなって故障を引き起こす原因となります。取り付け用金具のトルク値が小さすぎると、フレーム、金具、およびショックの破損の原因となります。

走行 20 時間ごとに行うメンテナンス

- 取り付け用金具を外し、洗浄した後でグリースを塗ります。

  重要：ショックを洗浄する際には、絶対に高圧洗浄機は使用しないでください。

走行 100 時間ごと、または年に一度行うメンテナンス

- アイレットのブッシングと取り付け用金具に消耗や緩みがないかを調べます。必要に応じて交換します。
- シャフト、リザーバー、インターナル・フローティング・ピストンに傷や損傷がないかを点検します。必要に応じて交換します。
- すべてのシールを交換します。
- ダンピング液を交換します。

SRAM コーポレーションの保証規定

制限的保証の範囲

SRAM 社（以下当社）では、本製品のお買い上げの日から 2 年間、材質あるいは製作技術が原因となる損傷や故障が無いことを保証いたします。本保証は、当初の所有者にのみ適用され、第三者に譲渡することはできません。本保証に基づく請求は、自転車あるいは SRAM 部品を購入した販売店を通じて行うものとします。保証を受ける場合は、オリジナルの購入証明が必要です。

地域法

本保証の文面は、お客様に対して特定の法的権限を提供するものです。またお客様は、州ごと（米国）、行政区ごと（カナダ）、あるいは、国ごとに異なるその他の権限を有することができます。

本保証の文面が地域法と整合しない場合、本保証は該当する地域法に適合するよう修正することができ、免責および本保証の制限がお客様に適用されることがあります。例えば、アメリカ合衆国以外（カナダの行政区を含む）の国、ならびにアメリカ合衆国の州によっては以下のことが発生することがあります：

a. 免責および本保証の文面の制約事項がお客様の法的権利を制約することがないようにする（英国など）。

b. あるいは製造者がこのような免責、制約事項を実行する権利を制約する。

責任制限

地域法の許す範囲において、本保証の文面で明文化されている義務を除き、SRAM およびそのサードパーティ供給者は、直接的、間接的、特定の、付随的な、あるいは結果的ダメージに対して責任を負うものではありません。

保証の制限

本保証は、当社取り付けマニュアルとは異なる方法で取り付け、あるいは調節された製品には適応されません。SRAM 取り付けマニュアルは、www.sram.com あるいは www.rockshox.com に掲載されています。

さらに、衝突あるいは乱暴な使用による本製品の損傷、当社仕様とは異なる使用による損傷、また規格を超えた負荷のかかる状態での使用による損傷も保証の対象外となります。

本保証は、製品が改造されている場合には適用されません。

本保証は、シリアル・ナンバーあるいは製品コードが意図的に改竄、破壊、消去されている場合には適用されません。

この保証は、通常の摩耗、消耗に対しては適用されません。消耗部品は、通常の使用のほか、SRAM の推奨するサービスが行われていない場合、および SRAM の推奨しない状態や条件での乗車または取り付けの結果発生するダメージの影響を受けます。

消耗部品とは以下の部品を意味します：

- ダスト・シール
- エア・シーリング O- リング
- ラバー・ムービング・パーツ
- リアショック取り付けハードウェアおよびメインシール
- ストリップド・スレッド／ボルト（アルミ、チタン、マグネシウムあるいはスチール）
- ブレーキ・パッド
- スプロケット
- シフターおよびブレーキ・ケーブル（内側および外側）
- シフター・グリップ
- ディスク・ブレーキ・ローター
- ブッシング
- グライド・リング
- フォーム・リング
- アッパーチューブ（スタンチョン）
- ブレーキ・スリーブ
- チェーン
- カセット
- ハンドルバー・グリップ
- ジョッキー・ホイール
- ツール

本保証は、他の製造者の部品を使用した結果発生したダメージには適用されません。

本保証は、SRAM 部品との使用に際して、互換性があるか、あるいは SRAM により認定された部品以外の部品を使用した結果発生したダメージには、適用されません。

©SRAM Corporation • 2007

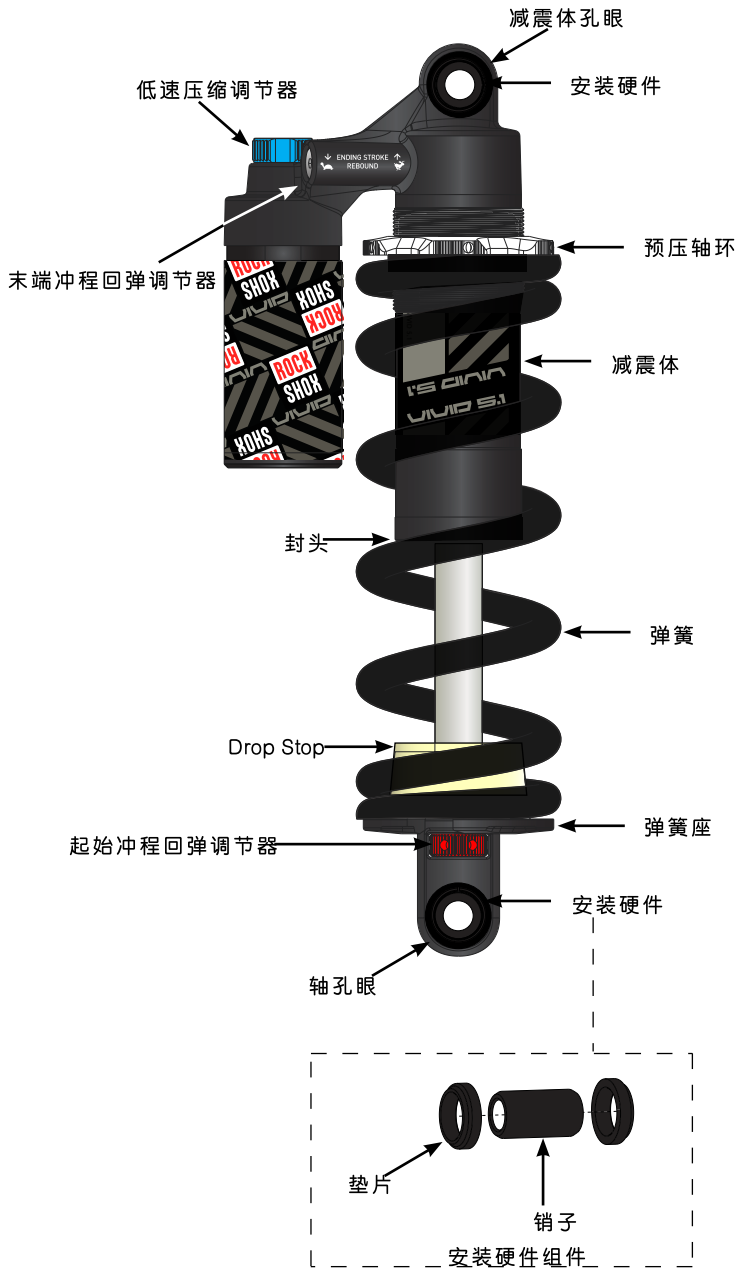
ROCK SHOX

VIVID

用户手册

POWERED BY SRAM

ROCKSHOX VIVID 减震器特性 *



* 您减震器的特性可能与所示型号的特性有所不同

©SRAM Corporation • 2007

恭喜您！

您给您的自行车选用了最好的避震组件！本手册旨在帮助您正确设置减震器，以达到最佳的骑行效果。我们相信如果能更好地了解调整减震器影响和改善骑行感受的方式，您定能享受更多的骑行乐趣！因此请花一点时间阅读并了解您的 RockShox Vivid 减震器。

此外，本手册还包含了有关自行车减震器安全操作和维护的重要信息。为确保 RockShox 减震器能够正常运作，我们建议您请一位合格的自行车技师帮您维护减震器。同时我们还请求您一定按照我们的所有建议进行操作，如此您就可享受更愉快且无故障的骑车体验。

重 要 提 示
用户安全信息

1. 您自行车的减震器是为在山路或类似的越野路况下供单人骑行而设计。
2. 骑车前请确保刹车已进行正确的安装和调节。使用刹车时应小心，并在非紧急的情况下练习刹车技术，了解刹车的特性。紧急刹车或不正确地使用前刹会有跌倒的危险。如果刹车未经调节、安装不当或使用不当，可能导致骑手受到严重伤害及 / 或死亡。
3. 在某些情况下，您的减震器可能出现故障，这些情况包括但不限于可造成漏油的情形；碰撞或其它活动导致减震器组件或部件弯曲或破裂；长期未使用等。减震器故障不一定是可见的。如果您注意到减震部件弯曲或破裂、漏油、露出顶部或者其它可能失去减震性能（如失去减震收缩性能）的迹象时，请勿骑车。此时，应当将自行车送至合格的经销商处检查和维修。减震器出现故障时，可能导致自行车损坏或人身伤害。
4. 请一定使用 RockShox 原厂生产的零部件。若使用零配件市场购买的部件进行更换，将使质保无效而且可导致减震部件发生结构性故障。结构性故障可能导致自行车失控，可能造成严重及 / 或致命的人身伤害。
5. 请遵守用户手册中有关产品保养和维护的所有说明。

减震器安装

请一定要由合格的自行车技师正确地安装 RockShox 减震器，这一点极为重要。安装后减震器时应参见自动车制造商提供的说明。

⚠ 警 告 ⚠

后减震器安装不当是极为危险的，可能导致严重及 / 或致命的人身伤害。

设置说明

可以设置调节 Vivid 减震器，以适合您的特定体重、骑行方式和地形。调节避震装置时，应一次只进行一项改动并记录下改动情况。这样便于您了解每次改动对骑行情况的影响。

在本章节中，您将调节并设置下列两项设置：

1. 垂度
2. 弹簧刚度

垂度调节

垂度是当骑行者坐在自行车上静止不动时减震器的行程量。垂度的目的是预压减震，当自动车未负重通过轻微颠簸路面时，将后轮朝路面方面压下。这样有助于保持在崎岖地形条件下的接触与牵引。

通常，Vivid 减震器的垂度为可用车轮行程的 15% 至 35%。在为您的自动车设定垂度之前，应向您的自动车制造商进行咨询，确定后轮行程及推荐的垂度。设置 RockShox Vivid 后减震的垂度时，应使用预压轴环调节弹簧预压。

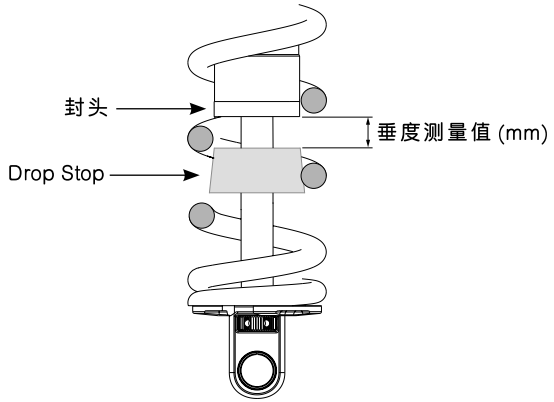
设置垂度

1. 朝离开弹簧方向转动预压轴环，直至用手感觉弹簧较松为止。此时相当于预压为零。

   重要提示：预压轴环应与弹簧保持接触，用手移动预压轴环时应感觉减震器上的弹簧较松。如果弹簧移动过大，则无法准确地测量出垂度。
2. 移动减震圈之间的 Drop Stop，直至其抵住封头不动。
3. 轻轻地以正常骑行姿势坐到自行车上，然后小心地从自行车上下来。

   重要提示：如果您在上、下自行车时动作过大，则无法准确地测量出垂度。
4. 测量 Drop Stop 与密封头之间的距离。这个距离就是垂度。记下垂度值。您可通过下列公式以行程百分比形式算出垂度：

   [垂度测量值 (mm) x 100] / 减震轴行程 (mm) = % 垂度



©SRAM Corporation • 2007

确保您自行车的垂度在下表所列的范围内。

减震器尺寸	长度	行程	垂度	15% 垂度	35% 垂度
	216mm (8.5 in)	63.5mm (2.5 in)		9.5mm	22.2mm
	222mm (8.75 in)	70mm (2.75 in)		10.5mm	24.5mm
	240mm (9.5 in)	76mm (3 in)		11.4mm	26.6mm

5. 如果垂度小于自行车制造商的建议值，则需要安装一个弹簧刚性更小的弹簧。如果垂度大于建议值，可朝向弹簧方向转动预压轴环以预压弹簧，从而减小垂度。

   注释：弹簧预压及弹簧刚性均能获得理想的垂度设置。应有 1-2mm（弹簧轴环转动 1-2 个整圈）的预压来固定弹簧，且仍可达到您理想的垂度设置。如果设定 1-2mm 的预压仍无法提供足够的垂度，应考虑安装一个弹簧刚性更小的弹簧。

   重要提示：弹簧预压不得超过 5mm（5 个整圈），弹簧预压超过 5mm 会导致骑行过程中减震圈粘滞在弹簧内，对减震器及自行车造成损坏。如果弹簧预压达到 5mm 时垂度仍然大于推荐值，则需要安装一个弹簧刚性更大的弹簧。与您当地的 ROCKSHOX 经销商联系了解订购信息。

改变弹簧弹刚度

弹簧刚度是将弹簧压缩到指定距离所需的作用力。

例如： 刚度为 400 lb/in (印在线圈上) 的弹簧需要 400 lb 压力才能将其压缩 2.54cm 距离。弹簧刚度较大会使减震感觉较“硬”，而弹簧刚度较小则使减震感觉较“软”。

要改变减震的弹簧刚度，按照下列说明进行操作：

1. 按照您自行车制造商的建议从自行车上卸下减震器。
2. 清洁减震体螺纹。
3. 卸下轴孔眼安装硬件。

   注释：根据减震器孔眼安装硬件的宽度，可能无需此操作。
4. 朝离开弹簧的方向转动预压轴环，直至停止。
5. 移开并卸下弹簧座。
6. 从减震体上卸下弹簧，更换刚度适当的弹簧。
7. 重新安装放好弹簧座，使图形一侧朝外。
8. 转动预压轴环，直至其与弹簧接触，且弹簧接触到弹簧座。
9. 重新装上轴孔眼安装硬件（如果已在步骤 3 中取下）。
10. 按照自行车制造商的建议将减震器重新装到自行车上。
11. 按照“设置垂度”章节的说明调节垂度。

性能调试

RockShox Vivid 后减震器可进行性能调试，以达到最佳骑行效果。针对您的骑行方式、地形及条件进行调整，然后进行微调，这样可令您对自行车的掌控更加自如，骑行更为自信，享受更快的速度！请切记，调节避震装置时，应始终一次只进行一项改动并记录下改动情况。这样便于您了解每次改动对骑行情况的影响。

在本章节中，您将调节并设置下列三项设定：

1. 回弹
2. 低速压缩
3. Drop Stop

回弹阻尼调整

回弹阻尼可控制减震器在压缩后回到完全伸展位置的速度。该调整对于减震器的骑行质量感受影响最为明显，这是一项个性化程度较高的设置。适于某人骑行方式的设置可能对另一人并不合适。在进行微调并运用回弹阻尼的所有调整特性后，Vivid 可达到最佳性能。

Vivid 具有 Dual Flow 调整回弹功能，允许起始冲程回弹与末端冲程回弹的独立调整。起始冲程回弹通过红色旋钮进行调整，可控制减震器在轻微颠簸情况下的恢复速度。这些轻微的颠簸情况一般会用到 25% 的减震行程。末端冲程回弹在减震体处进行调节，控制着剧烈颠簸情况下减震器的恢复速度。剧烈颠簸一般会用到 25% 至 100% 的减震行程。

注释：在小路上骑行时最能感受到回弹调整的设计效果。如在“停车场”进行设置的过程中进行测试时，该设置会让您感觉恢复较慢。调节设置的最佳途径即是对比类似路段的调整效果。

设置回弹

朝兔子标记方向逆时针转动回弹调节器，减小回弹阻尼，从而加快避震器从压缩状态中恢复的速度。朝乌龟标记方向顺时针转动回弹调节器，加大回弹阻尼，从而减慢避震器从压缩状态中恢复的速度。

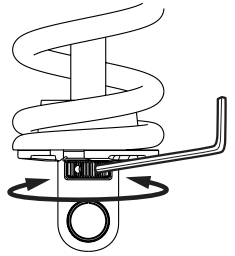
起始冲程回弹

1. 将红色起始冲程回弹调节旋钮朝弹簧轴环上的乌龟标记方向顺时针转到底。
2. 将起始冲程回弹调节旋钮朝兔子方向逆时针转动 5 圈。对于大多数骑行者而言这是一个不错的开始。

   注释：调节起始冲程回弹时，可用手指或 2.5MM 六角扳手（或 ROCKSHOX 前叉回弹调节器）转动红色旋钮。

   注释：如果红色回弹调节器转动困难，应涂抹少量轻质润滑油以提高感觉。

   重要提示：如果红色回弹调节旋钮已到‘停止’位，不得再强行转动该旋钮。强行转动该旋钮会对减震器造成损坏。



末端冲程回弹

1. 使用 2.5mm 六角扳手（或您的 RockShox 回弹调节器），将末端冲程回弹调节器朝减震体上的乌龟标记方向顺时针转到底。
2. 将末端冲程回弹调节器朝减震体上的兔子标记方向逆时针转动 3 圈。这对于大多数骑行者而言是一个不错的开始。

©SRAM Corporation • 2007

测试骑行

在一段存在轻微颠簸及路面下沉区域、剧烈颠簸、水坑及 / 或障碍等情况的类似路面上进行骑行测试，以检测您的回弹设置是否令您满意。

起始冲程回弹调节窍门：
如果感觉后轮移动过大，或在轻微颠簸时开始失去牵引力，应将旋钮朝乌龟方向顺时针转动 1 圈，减慢起始冲程回弹的速度。继续进行调节，直至达到您满意的回弹速度。

如果感觉减震会“打住”或在轻微颠簸时感觉更加滞涩，应将旋钮朝兔子方向逆时针转动 1 圈，加快起始冲程回弹的速度。继续进行调节，直至达到您满意的回弹速度。

末端冲程回弹调节窍门：
如果感觉减震器有“反向颤动”或恢复速度过快令您向前俯冲，应将旋钮朝乌龟方向顺时针转动 1 圈，减慢末端冲程回弹速度。继续进行调节，直至达到您满意的回弹速度。

如果开始感觉减震会“打住”或在连续剧烈颠簸时开始感觉更加滞涩，应将旋钮朝兔子方向逆时针转动 1 圈，加快末端冲程回弹的速度。继续进行调节，直至达到您满意的回弹速度。

低速压缩调整 (仅对于 VIVID 5.1)

当减震器缓慢上下移动时，低速压缩控制着减震的运行（即：较慢的轴速度）。可调节低速压缩，为轻微颠簸路面的骑行提供最大的灵敏度，令骑行者保持在减震行程的较高位置。

设置低速压缩 (仅对于 VIVID 5.1)

Vivid 5.1 具有低速压缩调节性能，可通过转动储液罐后方的蓝色低速压缩旋钮在外部进行调节。如果当您在踏板骑行或在自行车上扭动身体时减震移动过大，或如果在小路上骑行时将减震行程设置过大，应将蓝色调节旋钮朝“+”标志方向顺时针转动，加大低速压缩阻尼。如果减震在轻微颠簸路面上伸缩度不足，应朝远离“+”标志方向逆时针转动调节旋钮，减小低速压缩阻尼。

DROP STOP 调整

Vivid 装有 Drop Stop 系统，可帮助骑行者调节最后 20% 行程内减震弹簧刚度的增加量。通过改变 Drop Stop，冲程末端可根据骑行者的偏好变得更加柔软或坚硬。

注释：只有在达到满意的弹簧刚度、回弹及压缩设置时才能改变 Drop Stop。

注释：您的减震器安装了“中等”Drop Stop。减震器的其它 Drop Stop 可标记为“柔软”或“坚硬”。

要更换 Drop Stop，应按照下列说明进行操作：

1. 按照自行车制造商的建议从自行车上卸下减震器。
2. 清洁减震体螺纹。
3. 取下轴孔眼安装硬件。
4. 朝远离弹簧的方向转动预压轴环，直至停止。
5. 移开并卸下弹簧座。
6. 从减震体上卸下弹簧。
7. 从 Drop Stop 支座上轻轻卸下 Drop Stop，通过轴孔眼拉出。
8. 通过轴孔眼将更换的 Drop Stop 轻轻地滑入 Drop Stop 支座中，重新装上所需的 Drop Stop。向上推动 Drop Stop，抵住减震体。
9. 重新安装弹簧。

10. 重新装上弹簧座并使之落位，图形一侧朝外。
11. 转动预压轴环，直至其接触到弹簧，且弹簧接触到弹簧座。
12. 重新装上轴孔眼安装硬件。
13. 按照自行车制造商的建议将减震重新安装到自行车上。
14. 按照“设置垂度”章节的说明调节垂度。

维护

为使减震器保持高性能、安全性以及长寿命，需要定期维护。如果是在极端条件下骑行，应当进行更加频繁的维护。

重要提示：如需拆卸减震器进行维修，我们建议由经过培训的合格自行车技师采用适当工具完成这项工作。要获得保养维护信息或说明，请访问我们的网站 www.rockshox.com 或与您当地的 RockShox 经销商或分销商联系。

在每骑行 8 小时后

- 用温性肥皂及牙刷清洁减震器。
- 保持安装硬件的清洁及润滑。
- 参见自行车用户手册了解正确的安装硬件扭矩值。

  重要提示：扭矩过大的安装硬件会损坏自行车车架及 / 或导致减震器粘着及出现故障。扭矩过小的安装硬件也会对车架、硬件及减震器造成损坏。

在每骑行 20 小时后

- 对安装硬件进行拆卸、清洁和重新上油。

  重要提示：不得使用大功率清洗器清洁减震器。

在每骑行 100 小时后或年度维护工作

- 检查孔眼衬套及安装硬件是否有磨损和松动。必要时请更换。
- 检查轴、储液罐、内部浮动活塞是否有刮擦或损坏。必要时请更换。
- 更换所有封口。
- 更换减震液。

©SRAM Corporation • 2007

SRAM 公司质保

有限质保的范围

SRAM 保证其产品在第一次购买之后的两年内在材质和工艺方面无瑕疵。此质保只对第一买主有效且不可转让。根据此质保提出任何索赔时，必须向您购买自行车或 SRAM 组件的零售商提出。需提供原始购买凭证。

地方法律

此质保给予消费者具体的法律权利。同时，消费者还享有其它权利，这些权利在各州（美国）、各省（加拿大）和世界上其它各个国家有可能不同。

如果此质保的内容与某些地方法律有不一致之处，那么视为将此质保修改为与此等地方法律一致。根据此等地方法律，此质保的某些免责和限制条款可适用于消费者。例如，美国的某些州以及美国之外的某些政府（包括加拿大的省份）可能：

a. 会使此质保中的弃权声明和限制条款不能限制消费者的法定权利（如英国）。

b. 或限制制造商执行这些弃权声明和限制条款的能力。

责任的限制

在地方法律允许的范围内，除了此质保特别规定的义务之外，在任何情况下，SRAM 或其协力供应商均无需对直接的、间接的、特殊的、偶然的或因此而产生的损失承担责任。

质保的限制

此质保不适用于未按照个别 SRAM 技术安装手册进行正确安装及／或调节的产品。SRAM 安装手册可在 www.sram.com 或 www.rockshox.com 网站上找到。

此质保不适用于因产品受到碰撞、撞击、不当使用、不遵守制造商的使用规范要求而引起的损坏，也不适用于使产品承受超过设计值的力道或负荷的任何其他情况。

如产品被修改，则本质保不适用。

当产品序列号或产品编号被故意更改、涂销或删除时，此质保不适用。

此质保不适用于正常的磨损和损伤状况。正常使用、未按照 SRAM 的建议进行保养及／或未在建议的条件或使用环境下骑行或安装都可能使易损部件损坏。

易损部件包括：

- 防尘密封圈
- O 形空气密封圈
- 橡胶活动部件
- 后轮防震部件和主密封圈
- 车丝螺纹／螺栓（铝、钛、镁或钢质）
- 刹车衬垫
- 链轮齿 ...
- 变速器和刹车线缆（内部和外部）
- 变速器把手
- 盘式刹车转子
- 衬套
- 滑环
- 泡沫塑料环
- 上管（支柱）
- 刹车套管
- 链条
- 链盒
- 车把把手
- 导轮
- 工具

此质保不适用于因使用不同厂家生产的零件而造成的损坏。

此质保不包括因使用不兼容、不适当及／或未经 SRAM 授权供 SRAM 零件使用的部件而造成的损坏。

95-4115-001-000 Rev B
2007

POWERED BY SRAM

1610 Garden of the Gods
Colorado Springs, CO 80907

Ride on open trails only
Leave no trace
Control your bicycle
Always yield trail
Never spook animals
Plan ahead

SRAM LLC WARRANTY

EXTENT OF LIMITED WARRANTY

SRAM warrants its products to be free from defects in materials or workmanship for a period of two years after original purchase. This warranty only applies to the original owner and is not transferable. Claims under this warranty must be made through the retailer where the bicycle or the SRAM component was purchased. Original proof of purchase is required.

LOCAL LAW

This warranty statement gives the customer specific legal rights. The customer may also have other rights which vary from state to state (USA), from province to province (Canada), and from country to country elsewhere in the world.

To the extent that this warranty statement is inconsistent with the local law, this warranty shall be deemed modified to be consistent with such law, under such local law, certain disclaimers and limitations of this warranty statement may apply to the customer. For example, some states in the United States of America, as well as some governments outside of the United States (including provinces in Canada) may:

a. Preclude the disclaimers and limitations of this warranty statement from limiting the statutory rights of the consumer (e.g. United Kingdom).

b. Otherwise restrict the ability of a manufacturer to enforce such disclaimers or limitations.

LIMITATIONS OF LIABILITY

To the extent allowed by local law, except for the obligations specifically set forth in this warranty statement, in no event shall SRAM or its third party supplies be liable for direct, indirect, special, incidental, or consequential damages.

LIMITATIONS OF WARRANTY

This warranty does not apply to products that have been incorrectly installed and/or adjusted according to the respective SRAM technical installation manual. The SRAM installation manuals can be found online at www.sram.com, www.RockShox.com, or www.avidbike.com.

This warranty does not apply to damage to the product caused by a crash, impact, abuse of the product, non-compliance with manufacturers specifications of usage or any other circumstances in which the product has been subjected to forces or loads beyond its design.

This warranty does not apply when the product has been modified.

This warranty does not apply when the serial number or production code has been deliberately altered, defaced or removed.

This warranty does not apply to normal wear and tear. Wear and tear parts are subject to damage as a result of normal use, failure to service according to SRAM recommendations and/or riding or installation in conditions or applications other than recommended.

Wear and tear parts are identified as:

- Dust seals
- Bushings
- Air sealing o-rings
- Glide rings
- Rubber moving parts
- Foam rings
- Rear shock mounting hardware and main seals
- Upper tubes (stanchions)
- Stripped threads/bolts (aluminium, titanium, magnesium or steel)
- Brake sleeves
- Brake pads
- Chains
- Sprockets
- Cassettes
- Shifter and brake cables (inner and outer)
- Handlebar grips
- Shifter grips
- Jockey wheels
- Disc brake rotors
- Wheel braking surfaces
- Bottomout pads
- Bearings
- Bearing races
- Pawls
- Transmission gears
- Tools

This warranty shall not cover damages caused by the use of parts of different manufacturers.

This warranty shall not cover damages caused by the use of parts that are not compatible, suitable and/or authorised by SRAM for use with SRAM components.

This warranty shall not cover damages resulting from commercial (rental) use.

Copyright © SRAM LLC • 2009

GARANTIE DER SRAM LLC

GARANTIEUMFANG

SRAM garantiert vom Erstkaufdatum an für zwei Jahre, dass das Produkt frei von Mängeln in Material oder Verarbeitung ist. Diese Gewährleistung kann nur vom Erstkäufer in Anspruch genommen werden und ist nicht übertragbar. Ansprüche aus dieser Gewährleistung sind über den Händler, bei dem das Fahrrad oder die SRAM-Komponente erworben wurde, geltend zu machen. Der Kaufbeleg muss im Original vorgelegt werden.

LOKALE GESETZGEBUNG

Diese Gewährleistung räumt Ihnen spezifische Rechte ein. Je nach Bundesland (USA), Provinz (Kanada) oder Ihrem Wohnland verfügen Sie möglicherweise über weitere Rechte.

Die Gewährleistung ist in dem Maße, in dem sie von der lokalen Gesetzgebung abweicht, in Übereinstimmung mit der geltenden Gesetzgebung zu bringen. Der jeweiligen lokalen Gesetzgebung unterliegen möglicherweise Ausschlüsse und Einschränkungen aus dieser Gewährleistung. Für bestimmte Bundesstaaten der USA sowie einige Länder außerhalb der USA (einschließlich von Kanadischen Provinzen) gilt beispielsweise Folgendes:

a. Die Ausschlüsse und Einschränkungen in dieser Gewährleistung dürfen die gesetzlich festgelegten Rechte des Verbrauchers nicht beeinträchtigen (z.B. Großbritannien).

b. Andernfalls sind derartige Ausschlüsse und Einschränkungen unwirksam.

HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Im nach der örtlichen Gesetzgebung zulässigen Maße und mit Ausnahme der in der vorliegenden Gewährleistung ausdrücklich dargelegten Verpflichtungen schließen SRAM bzw. seine Lieferanten jegliche Haftung für direkte, indirekte, spezielle, zufällige oder Folgeschäden aus.

GEWÄHRLEISTUNGSAUSSCHLUSS

Die Garantie gilt nicht für Produkte, die nicht fachgerecht bzw. nicht gemäß den Montageanleitungen von SRAM montiert und/oder eingestellt wurden. Die SRAM-Montageanleitungen finden Sie im Internet unter www.sram.com, www.RockShox.com oder www.avidbike.com.

Diese Garantie gilt nicht bei Schäden am Produkt infolge von Unfällen, Stürzen oder missbräuchlicher Nutzung, Nichtbeachtung der Herstellerangaben oder sonstiger Umstände, unter denen das Produkt nicht bestimmungsgemäßen Belastungen oder Kräften ausgesetzt wurde.

Bei Veränderungen am Produkt erlischt der Gewährleistungsanspruch.

Der Gewährleistungsanspruch erlischt ebenfalls, wenn die Seriennummer bzw. der Herstellungscode verändert, unkenntlich gemacht oder entfernt wurde.

Normaler Verschleiß und Abnutzung sind von der Gewährleistung ausgeschlossen. Zum normalen Verschleiß von Komponenten kann es infolge des sachgemäßen Gebrauchs, der Nichteinhaltung von Empfehlungen von SRAM und/oder von Fahren unter anderen als den empfohlenen Bedingungen kommen.

Beispiele für Verschleißteile:

- Staubdichtungen
- Buchsen
- Luftschließende O-Ringe
- Gleitringe
- Bewegliche Teile aus Gummi
- Schaumgummiringe
- Federelemente und -Hauptlager am Hinterbau
- Obere Rohre (Tauchrohre)
- Überdrehte Gewinde/ Schrauben (Aluminium, Titan, Magnesium oder Stahl)
- Bremsmäntel
- Bremsbeläge
- Ketten
- Kettenräder
- Kassetten
- Schalt- und Bremszüge (Innen- und Außenzüge)
- Lenkergriffe
- Schaltgriffe
- Spannrollen
- Bremsscheiben
- Bremsflächen der Felgen
- Federanschlagdämpfer
- Lager
- Lagerlaufflächen
- Sperrklinken
- Antriebszahnräder
- Werkzeug

Schäden, die von Fremdbauteilen verursacht werden, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Schäden infolge der Verwendung von Teilen, die nicht kompatibel oder geeignet sind bzw. nicht von SRAM für die Verwendung mit SRAM-Komponenten autorisiert wurden, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Diese Garantie deckt keine Schäden, die infolge gewerblicher Nutzung (Vermietung) entstehen.

GARANTÍA DE SRAM LLC

ALCANCE DE LA GARANTÍA LIMITADA

SRAM garantiza durante un período de dos años a partir de la fecha de compra original que sus productos carecen de defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía sólo se aplica al propietario original y es intransferible. Las reclamaciones efectuadas en virtud de esta garantía deben hacerse a través del distribuidor en el que se adquirió la bicicleta o el componente de SRAM. Se requerirá prueba de compra.

LEGISLACIÓN LOCAL

Esta declaración de garantía confiere derechos legales específicos al cliente. El cliente podría también gozar de otros derechos que varían según el estado (en los Estados Unidos de América), la provincia (en Canadá), o el país en cualquier otro lugar del mundo.

Hasta donde se establezca que esta declaración de garantía contraviene las leyes locales, se considerará modificada para acatar las leyes locales. Bajo dichas leyes locales, puede que algunas de las renuncias de responsabilidad y limitaciones estipuladas en esta declaración de garantía se apliquen al cliente. Por ejemplo, algunos estados de los Estados Unidos de América, así como ciertas entidades gubernamentales fuera de los Estados Unidos (incluidas las provincias de Canadá) pueden:

a. Evitar que las renuncias y limitaciones de esta declaración de garantía limiten los derechos legales del consumidor (por ejemplo, en el Reino Unido).
b. Restringir de otro modo la capacidad de un fabricante para hacer cumplir dichas renuncias o limitaciones.

LIMITACIONES DE RESPONSABILIDAD

Hasta el punto permitido por la ley local, excepto en el caso de las obligaciones expuestas específicamente en esta declaración de garantía, en ningún caso SRAM o sus proveedores serán responsables de daños directos, indirectos, especiales, fortuitos o emergentes.

LIMITACIONES DE LA GARANTÍA

Esta garantía no se aplicará a aquellos productos que no hayan sido correctamente instalados y ajustados conforme al correspondiente manual de instalación que proporciona SRAM. Los manuales de instalación de SRAM se pueden encontrar en Internet, en www.sram.com, www.RockShox.com o www.avidbike.com.

Esta garantía no cubre los daños que pueda sufrir el producto como consecuencia de accidentes, impactos, utilización indebida, incumplimiento de las especificaciones del fabricante o cualquier otra circunstancia en la que el producto haya sido sometido a fuerzas o cargas para las que no ha sido diseñado.

Esta garantía no se aplicará cuando se haya modificado el producto.

Esta garantía no se aplicará cuando el número de serie o el código de producción se hayan modificado, desfigurado o eliminado intencionadamente.

Esta garantía no se aplicará en caso de desgaste y deterioro normal por el uso. Las piezas que pueden sufrir desgaste y deterioro están expuestas a sufrir daños como resultado de un uso normal, de no llevar a cabo el mantenimiento siguiendo las recomendaciones de SRAM o de un uso o instalación en condiciones o aplicaciones distintas a las recomendadas.

Ejemplos de piezas sujetas a desgaste por el uso:

- Juntas antipolvo
- Casquillos
- Juntas tóricas de estanqueidad
- Anillos de deslizamiento
- Piezas móviles de caucho
- Anillos de gomaespuma
- Tornillería de montaje del amortiguador trasero y juntas principales
- Roscas y pernos sin revestimiento (aluminio, titanio, magnesio o acero)
- Tubos superiores (montantes)
- Manguitos de frenos
- Pastillas de freno
- Cadenas
- Piñones y ruedas dentadas
- Casetes
- Cables de cambio y de freno (interiores y exteriores)
- Puños del manillar
- Manetas del cambio
- Poleas tensoras
- Rotores de frenos de disco
- Superficies de frenado de la rueda
- Almohadillas de tope
- Cojinetes
- Superficies de rodadura de los cojinetes
- Uñas
- Engranajes de transmisión
- Herramientas

Esta garantía no cubrirá los daños provocados por el uso de piezas de distintos fabricantes.

Esta garantía no cubrirá los daños provocados por el uso de piezas no compatibles, adecuadas o autorizadas por SRAM para el uso con componentes de SRAM.

Esta garantía no cubrirá daños ocasionados debido al uso comercial (alquiler).

Copyright © SRAM LLC • 2009

GARANTIE DE SRAM LLC

ÉTENDUE DE LA GARANTIE LIMITÉE

SRAM Corporation garantit que ses produits sont exempts de défauts de matières premières ou de vices de fabrication pour une durée de deux ans à compter de la date d'achat originale. Cette garantie couvre uniquement le propriétaire d'origine et n'est pas transmissible. Les réclamations sous cette garantie doivent être adressées au magasin où le vélo ou la pièce SRAM a été acheté(e). Une preuve d'achat originale sera exigée.

LÉGISLATION LOCALE

La présente garantie confère à l'acheteur des droits juridiques spécifiques. Il se peut également qu'il bénéficie d'autres droits selon l'État (États-Unis), la province (Canada) ou le pays du monde où il réside.

En cas de contradiction de cette garantie avec la législation locale, cette garantie sera réputée modifiée afin d'être en accord avec ladite législation, suivant une telle législation locale, certaines clauses de non-responsabilité et restrictions de la présente garantie peuvent s'appliquer au client. Par exemple, certains États des États-Unis d'Amérique ainsi que certains gouvernements à l'extérieur des États-Unis (y compris les provinces du Canada) peuvent :

a. empêcher les clauses de non-responsabilité et restrictions de la présente garantie de limiter les droits juridiques du consommateur (p. ex., le Royaume-Uni) ;

b. ou encore limiter la capacité d'un fabricant à faire valoir de telles clauses de non-responsabilité ou restrictions.

LIMITES DE RESPONSABILITÉ

Dans la mesure où la législation locale l'autorise, à l'exception des obligations spécifiquement exposées dans la présente garantie, en aucun cas SRAM ou ses fournisseurs tiers ne seront tenus responsables des dommages directs, indirects, spéciaux, accessoires ou imprévus.

EXCLUSIONS DE LA GARANTIE

Cette garantie ne couvre pas les produits qui n'ont pas été installés et/ou réglés de façon appropriée, selon les instructions du manuel technique SRAM correspondant. Les manuels d'instructions de SRAM peuvent être consultés en ligne aux adresses www.sram.com, www.RockShox.com ou www.avidbike.com.

La présente garantie ne s'applique pas aux produits qui ont été endommagés suite à un accident, un choc, une utilisation abusive, en cas de non-respect des instructions du fabricant ou dans toute autre circonstance où le produit a été soumis à des forces ou des charges pour lesquelles il n'a pas été conçu.

La présente garantie ne couvre pas les produits auxquels des modifications ont été apportées.

La présente garantie ne s'applique pas lorsque le numéro de série ou le code de production a été intentionnellement altéré, rendu illisible ou supprimé.

La présente garantie ne couvre pas les dommages résultant de l'usure normale. Les pièces subissant l'usure peuvent être endommagées suite à une utilisation normale, en cas de non-respect des recommandations d'entretien de SRAM et/ou lorsqu'elles sont utilisées ou installées dans des conditions ou pour des applications autres que celles qui sont recommandées.

Exemples de pièces d'usure :

- Joints anti-poussière
- Bagues
- Joints toriques étanches à l'air
- Anneaux de coulissage
- Pièces mobiles en caoutchouc
- Bagues en mousse
- Éléments de fixation de l'amortisseur arrière et joints principaux
- Tiges/boulons à filet foiré (aluminium, titane, magnésium ou acier)
- Tubes supérieurs (tubes plongeurs)
- Gaines de frein
- Patins et plaquettes de frein
- Chaînes
- Pignons
- Cassettes
- Câbles de dérailleur et de frein (internes et externes)
- Poignées et ruban de guidon
- Poignées de manette
- Roues jockey
- Rotors de freins à disque
- Surfaces de frottement des freins sur la jante
- Buttées de fin de course des amortisseurs
- Roulements à billes
- Surface interne des roulements à billes
- Cliquets d'arrêt
- Mécanisme de transmission
- Outils

La présente garantie ne couvre pas les dommages résultant de l'utilisation de pièces provenant de fabricants différents.

La présente garantie ne couvre pas les dommages résultant de l'utilisation de pièces incompatibles, inappropriées et/ou interdites par SRAM pour utilisation avec des pièces SRAM.

Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une utilisation commerciale (location).

GARANZIA DI SRAM LLC

PORTATA DELLA GARANZIA LIMITATA

SRAM Corporation garantisce i propri prodotti per un periodo di due anni dalla data originale di acquisto per ogni difetto di materiali o di lavorazione. Questa garanzia si applica esclusivamente al proprietario originario e non è cedibile. Eventuali richieste sulla base della presente garanzia dovranno essere inoltrate tramite il rivenditore presso il quale è stata acquistata la bicicletta o il componente SRAM. È richiesta una prova d'acquisto originale.

LEGGE LOCALE

La presente garanzia riconosce al cliente alcuni diritti legali specifici. Il cliente potrà vantare anche altri diritti, che varieranno da Stato a Stato (Stati Uniti), da provincia a provincia (Canada) e da nazione a nazione nel resto del mondo.

Nella misura in cui la presente garanzia non dovesse essere conforme al diritto locale, essa dovrà essere modificata in maniera da essere conforme a tale legge. In conformità a detta legge locale, si potranno applicare al cliente eventuali rinunce e limitazioni della presente garanzia. Ad esempio, alcuni Stati degli Stati Uniti d'America e alcune amministrazioni governative esterne agli Stati Uniti (tra cui le province del Canada), potranno:

a. Non ammettere che le rinunce e le restrizioni della presente garanzia limitino i diritti statutari del consumatore (ad es. nel Regno Unito).

b. Limitare in altro modo la possibilità del produttore di applicare dette rinunce o restrizioni.

LIMITAZIONI DELLA RESPONSABILITÀ

Nella misura ammessa dal diritto locale, fatta eccezione per gli obblighi stabiliti specificamente nella presente garanzia, in nessun caso SRAM o terze parti saranno ritenute responsabili di eventuali danni diretti, indiretti, speciali, accidentali o conseguenti.

LIMITAZIONI DELLA GARANZIA

La presente garanzia non si applica a prodotti che non siano stati correttamente installati e regolati secondo il relativo manuale tecnico di installazione SRAM. I manuali di installazione SRAM sono disponibili online ai siti www.sram.com, www.RockShox.com oppure www.avidbike.com.

La presente garanzia non si applica a danni subiti dal prodotto a causa di uno scontro, di un urto o di uso improprio del prodotto stesso, di inosservanza delle specifiche d'uso fornite dal costruttore o di qualsiasi altra circostanza in cui il prodotto sia stato sottoposto a forze o carichi superiori a quelli per cui è stato progettato.

La presente garanzia non si applica nel caso che il prodotto sia stato sottoposto a modifiche.

La presente garanzia non si applica nel caso che il numero di serie o il codice di produzione siano stati deliberatamente modificati, cancellati o rimossi.

La presente garanzia non si applica nel caso di normale logorio delle varie parti. Le parti comunemente soggette a logorio possono risultare danneggiate per effetto del normale utilizzo, per la mancata esecuzione della manutenzione secondo quanto indicato da SRAM e/o per la guida o l'installazione in condizioni o applicazioni diverse da quanto consigliato.

Esempi di parti usurate e danneggiate:

- Guarnizioni parapolvere
- Boccole
- O-ring di tenuta aria
- Anelli di scorrimento
- Parti mobili in gomma
- Anelli di schiuma
- Strutture antiurto posteriori e guarnizioni principali
- Filettature/viti strippate (alluminio, titanio, magnesio o acciaio)
- Tubi superiori (montanti)
- Manicotti dei freni
- Pattini freno
- Catene
- Pignoni
- Cassette
- Cavi del cambio e dei freni (interni ed esterni)
- Manopole del manubrio
- Manopole del cambio
- Tendicinghia
- Rotori per freni a disco
- Superfici di frenatura della ruota
- Pattini di fondo
- Cuscinetti
- Piste del cuscinetto
- Denti di arresto
- Rapporti di trasmissione
- Strumenti

La presente garanzia non copre i danni causati dall'utilizzo di componenti forniti da produttori diversi.

La presente garanzia non copre i danni causati dall'utilizzo di parti che non sono compatibili, adatte e/o ammesse da SRAM per essere utilizzate con i componenti SRAM.

Questa garanzia non copre i danni derivanti dall'utilizzo commerciale (noleggio).

Copyright © SRAM LLC • 2009

SRAM LLC GARANTIE

REIKWIJDTE BEPERKTE GARANTIE

SRAM garandeert zijn producten voor een periode van twee jaar na de oorspronkelijke aanschafdatum vrij van defecten in materialen of vakmanschap. Deze garantie is alleen van toepassing op de oorspronkelijke eigenaar en is niet overdraagbaar. Claims in het kader van deze garantie moeten worden gedaan via de verkoper waar u de fiets of het SRAM-onderdeel heeft aangeschaft. Een oorspronkelijk aankoopbewijs is vereist.

LOKALE WETGEVING

Dit garantiebewijs geeft de klant specifieke juridische rechten. De klant kan daarnaast nog andere rechten hebben die van staat tot staat (VS), van provincie tot provincie (Canada) en elders in de wereld van land tot land kunnen verschillen.

Voor zover deze garantie niet overeenstemt met de lokale wetgeving, wordt deze garantie beschouwd als gewijzigd teneinde consistent te zijn met dergelijke wetgeving, onder dergelijke lokale wetgeving kunnen bepaalde afwijzingen en uitsluitingen van deze garantie op de klant van toepassing zijn. Sommige staten in de Verenigde Staten van Amerika en sommige regeringen buiten de Verenigde Staten (waaronder Canada) kunnen bijvoorbeeld:

a. Verhinderen dat de afwijzingen en beperkingen van dit garantiebewijs de grondwettelijke rechten van de consument beperken (bijv. in het Verenigd Koninkrijk).

b. Anderszins het vermogen van een fabrikant om dergelijke uitsluitingen of beperkingen op te leggen beperken.

BEPERKTE AANSPRAKELIJKHEID

Voor zover toegestaan door de lokale wetgeving, met uitsluiting van de verplichtingen die specifiek in dit garantiebewijs worden aangegeven, zijn SRAM, of leveringen van SRAM door derden, in geen geval aan-sprakelijk voor directe, indirecte, speciale, incidentele of gevolgschade.

GARANTIEBEPERKINGEN

Deze garantie is niet van toepassing op producten die niet juist zijn aangebracht en/of afgesteld, in overeenstemming met de respectievelijke technische installatiehandleiding van SRAM. De installatiehandleidingen van SRAM vindt u online op www.sram.com, www.RockShox.com of www.avidbike.com.

Deze garantie is niet van toepassing bij schade veroorzaakt door een ongeval, een botsing of misbruik van het product, het niet naleven van de specificaties van de fabrikant of enig ander gebruik of enige andere omstandigheid waarin het product is blootgesteld aan krachten of lasten waarvoor het niet ontworpen is.

Deze garantie is niet van toepassing als er wijzigingen zijn aangebracht aan het product.

Deze garantie is niet van toepassing wanneer het serienummer of de productiecode opzettelijk is gewijzigd, beschadigd of verwijderd.

Deze garantie is niet van toepassing op normale slijtage. Onderdelen die onderhevig zijn aan slijtage ondervinden schade als gevolg van normaal gebruik, het achterwege blijven van onderhoud volgens SRAM aanbevelingen en/of rijden of installeren onder omstandigheden anders dan aanbevolen.

Voorbeelden van slijtageonderdelen:

- Stofafdichtingen
- Kabeldoorvoeren
- Luchtdichte o-ringen
- Glijringen
- Rubberen bewegende onderdelen.
- Schuimringen
- Onderdelen montage achterschokbreker en belangrijkste afdichtingen
- Schroefdraden/bouten (aluminium, titanium, magnesium of staal)
- Bovenbuizen (schuine buizen)
- Rembussen
- Remblokjes
- Kettingen
- Kettingwielen
- Cassettes
- Versnellings- en remkabels (binnenste en buitenste)
- Handvaten
- Versnellingsgrepen
- Steunwielen
- Rotoren schijfremmen
- Wiel remoppervlaktes
- Remblokjes
- Kogellagers
- Kogellagerringen
- Pallen
- Transmissieversnellingen
- Gereedschap

Deze garantie dekt geen schade als gevolg van het gebruik van onderdelen van andere fabrikanten.

Deze garantie dekt geen schade veroorzaakt door het gebruik van onderdelen die niet compatibel, geschikt en/of niet door SRAM geautoriseerd zijn voor gebruik met SRAM-componenten.

Deze garantie dekt geen schade ontstaan door commercieel (huur) gebruik..

GARANTIA DA SRAM LLC

ÂMBITO DE GARANTIA LIMITADA

A SRAM Corporation garante os seus produtos quanto à não existência de defeitos de material ou de mão de obra, pelo prazo de dois anos a contar da data da compra original. Esta garantia só se aplica ao dono original e não pode ser transferida. As reclamações no âmbito desta garantia têm de ser feitas através do retalhista onde a bicicleta ou o componente SRAM foi adquirido. É exigido o comprovativo de compra.

LEGISLAÇÃO LOCAL

Esta garantia dá ao cliente direitos legais específicos. O cliente pode ainda ter outros direitos, que variam de um Estado para o outro dentro dos EUA, de uma província para a outra dentro do Canadá, e de um país para o outro em todo o mundo.

Na medida em que esta declaração de garantia não esteja em concordância com as leis locais, deve ser considerada modificada de modo a tornar-se coerente com elas, podendo algumas denegações e limitações aplicar-se ao cliente. Por exemplo, em alguns Estados dos EUA, bem como nalguns países (incluindo províncias do Canadá):

a. Impedem denegações e limitações incluídas nesta declaração de garantia de limitar os direitos estatutários dos consumidores (por exemplo, no Reino Unido).

b. Por outro lado, poderá restringir-se a capacidade do fabricante impor tais denegações ou limitações.

LIMITAÇÕES DA RESPONSABILIDADE

Dentro das limitações consagradas pelas leis locais, excepto no que se refere às obrigações especificamente apontadas nesta declaração de garantia, não poderá, em caso algum, a SRAM ou seus fornecedores terceiros ser responsabilizados por danos directos, indirectos, especiais, ocasionais ou consequenciais.

LIMITAÇÕES DE GARANTIA

Esta garantia não se aplica a produtos que tenham sido incorrectamente instalados e/ou regulados em contradição com os respectivos manuais de instalação técnica da SRAM. Os manuais de instalação da SRAM encontram-se online, em www.sram.com, www.RockShox.com ou www.avidbike.com.

Esta garantia não se aplica a danos causados ao produto por colisões, pancadas, utilização abusiva do produto, desrespeito pelas especificações de uso do fabricante, nem qualquer outra circunstância em que o produto tenha sido submetido a forças ou cargas para além daquelas para que foi projectado.

Esta garantia não se aplica quando o produto tiver sofrido modificações.

Esta garantia não se aplica quando o número de série ou o código de produção tiverem sido deliberadamente alterados, ofuscados ou removidos.

Esta garantia não se aplica ao desgaste e deterioração normais. Peças sujeitas a desgaste e envelhecimento deterioram-se em consequência do uso normal, da falta de manutenção recomendada pela SRAM e/ou de condução ou instalação em condições ou aplicações diferentes das recomendadas.

Exemplos de peças sujeitas a desgaste e deterioração:

- Vedantes de poeira
- Buchas
- Anilhas vedantes de ar (o-rings)
- Anilhas deslizantes
- Peças móveis de borracha
- Anéis de espuma
- Material de fixação de amortecedores traseiros e principais juntas vedantes
- Roscas de pernos (alumínio, titânio, magnésio ou aço)
- Tubos superiores (suportes)
- Mangas de travão
- Pastilhas de travão
- Correntes
- Rodas dentadas
- Cassetes
- Cabos de mudanças e de travão (interior e exterior)
- Punhos do guiador
- Manípulos das mudanças
- Rodas esticadoras
- Rotores de travão de disco
- Superfícies de travagem das rodas
- Batentes da suspensão
- Rolamentos e chumaceiras
- Pistas de rolamentos
- Garras
- Engrenagens da transmissão
- Ferramentas

Esta garantia não cobre danos provocados pela utilização de peças de diferentes fabricantes.

Esta garantia não cobre danos provocados pela utilização de peças que não são compatíveis, adequadas e/ou autorizadas pela SRAM para uso com componentes da SRAM.

Esta garantia não cobre danos resultantes de uso comercial (aluguer).

Copyright © SRAM LLC • 2009

SRAM コーポレーションの保証規定

制限的保証の範囲

SRAM 社（以下当社）では、本製品のお買い上げの日から 2 年間、材質あるいは製作技術が原因となる損傷や故障が無いことを保証いたします。本保証は、当初の所有者にのみ適用され、第三者に譲渡することはできません。本保証に基づく請求は、自転車あるいは SRAM 部品を購入した販売店を通じて行うものとします。保証を受ける場合は、オリジナルの購入証明が必要です。

地域法

本保証の文面は、お客様に対して特定の法的権限を提供するものです。またお客様は、州ごと（米国）、行政区ごと（カナダ）、あるいは、国ごとに異なるその他の権限を有することができます。

本保証の文面が地域法と整合しない場合、本保証は該当する地域法に適合するよう修正することができ、免責および本保証の制限がお客様に適用されることがあります。例えば、アメリカ合衆国以外（カナダの行政区を含む）の国、ならびにアメリカ合衆国の州によっては以下のことが発生することがあります：

a. 免責および本保証の文面の制約事項がお客様の法的権利を制約することがないようにする（英国など）

b. あるいは製造者がこのような免責、制約事項を実行する権利を制約する

責任制限

地域法の許す範囲において、本保証の文面で明文化されている義務を除き、SRAM およびそのサードパーティ供給者は、直接的、間接的、特定の、付随的な、あるいは結果的ダメージに対して責任を負うものではありません。

保証の制限事例

本保証は、当社取り付けマニュアルとは異なる方法で取り付け、あるいは調節された製品には適応されません。SRAM 取り付けマニュアルは、www.sram.com あるいは www.rockshox.com に掲載されています。

さらに、衝突あるいは乱暴な使用による本製品の損傷、当社仕様とは異なる使用による損傷、また規格を超えた負荷のかかる状態での使用による損傷も保証の対象外となります。

本保証は、製品が改造されている場合には適用されません。

本保証は、シリアル・ナンバーあるいは製品コードが意図的に改竄、破壊、消去されている場合には適用されません。

本保証は、通常の摩耗、消耗に対しては適用されません。消耗部品は、通常の使用のほか、SRAM の推奨するサービスが行われていない場合、および SRAM の推奨しない状態や条件での乗車または取り付けの結果発生するダメージの影響を受けます。

“消耗”部品とは以下の部品を意味します：

- ダスト・シール
- エア・シーリング O- リング
- ラバー・ムービング・パーツ
- リアショック取り付けハードウェアおよびメインシール
- ストリップド・スレッド / ボルト（アルミ、チタン、マグネシウムあるいはスチール）
- ブレーキ・パッド
- スプロケット
- シフターおよびブレーキ・ケーブル（内側および外側）
- シフター・グリップ
- ディスク・ブレーキ・ローター：
- ホイール・ブレーキ表面
- ベアリング
- 歯止め
- ブッシング
- グライド・リング
- フォーム・リング
- アッパーチューブ（スタンチョン）
- ブレーキ・スリーブ
- チェーン
- カセット
- ハンドルバー・グリップ
- ジョッキー・ホイール
- ツール
- ボトムアウト・パッド
- ベアリング・レース
- トランスミッション・ギア

本保証は、他の製造者の部品を使用した結果発生したダメージには適用されません。

本保証は、SRAM 部品との使用に際して、互換性があるか、あるいは SRAM により認定された部品以外の部品を使用した結果発生したダメージには、適用されません。

商業的（レンタル）使用による損害は、本保証の対象外です。

SRAM 公司质保

有限质保的范围

SRAM 保证其产品在第一次购买之后的两年内在材质和工艺方面无瑕疵。此质保只对第一买主有效且不可转让。根据此质保提出任何索赔时，必须向您购买自行车或 SRAM 组件的零售商提出。需提供原始购买凭证。

地方法律

此质保给予消费者具体的法律权利。同时，消费者还享有其他权利，这些权利在各州（美国）、各省（加拿大）和世界上其他各个国家有可能不同。

如果此质保的内容与某些地方法律有不一致之处，那么视为将此质保修改为与此等地方法律一致。根据此等地方法律，此质保的某些免责和限制条款可适用于消费者。例如，美国的某些州以及美国之外的某些政府（包括加拿大的省份）可能：

a．会使此质保中的弃权声明和限制条款不能限制消费者的法定权利（如英国）。

b．或限制制造商执行这些弃权声明和限制条款的能力。

责任的限制

在地方法律允许的范围内，除了此质保特别规定的义务之外，在任何情况下，SRAM 或其协力供应商均无需对直接的、间接的、特殊的、偶然的或因此而产生的损失承担责任。

质保的限制

此质保不适用于未按照个别 SRAM 技术安装手册进行正确安装及 / 或调节的产品。SRAM 的安装手册可以在网上通过登录 www.sram.com、www.rockshox.com 或 www.avidbike.com 而找到。

此质保不适用于因产品受到碰撞、撞击、不当使用、不遵守制造商的使用规范要求而引起的损坏，也不适用于使产品承受超过设计值的力道或负荷的任何其他情况。

如产品被修改，则本质保不适用。

当产品序列号或产品编号被故意更改、涂销或删除时，此质保不适用。

此质保不适用于于正常的磨损和损伤状况。正常使用、未按照 SRAM 的建议进行保养及 / 或未在建议的条件或使用环境下骑行或安装都可能使易损部件损坏。

易损部件包括：

- 防尘密封圈
- 衬套
- O 形空气密封圈
- 滑环
- 橡胶活动部件
- 泡沫塑料环
- 后轮防震部件和主密封圈
- 上管（支柱）
- 车丝螺纹 / 螺栓（铝、钛、镁或钢质）
- 刹车套管
- 刹车衬垫
- 链条
- 链轮齿
- 链盒
- 变速器和刹车线缆（内部和外部）
- 车把把手
- 变速器把手
- 导轮
- 盘式刹车转子
- 轮闸表面
- 高度调整垫
- 中轴
- 轴承座圈
- 棘爪
- 传动装置
- 工具

此质保不适用于因使用不同厂家生产的零件而造成的损坏。

此质保不包括因使用不兼容、不适当及 / 或未经 SRAM 授权供 SRAM 零件使用的部件而造成的损坏。

此质保不适用于商业（租赁）用车过程中造成的损坏。

Copyright © SRAM LLC • 2009

ROCK SHOX®

Rear Suspension

user manual

POWERED BY SRAM

THANKS FOR CHOOSING ROCKSHOX!

We are excited, pleased, and honored that you have chosen RockShox for your bicycle suspension. You can feel confident that your suspension is the best in the market today because RockShox products are developed and engineered by people who love to ride and who are as passionate about performance as you.

This manual contains the important safety, maintenance, and warranty information you need in order to safely install and use your RockShox suspension. To ensure that your RockShox suspension performs properly, we recommend that you have it installed by a qualified bicycle mechanic.

Additional detailed set-up, tuning, and service information for your RockShox suspension is available online at www.sram.com or www.rockshox.com.

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

1. The shock on your bicycle is designed for use by a single rider, on mountain trails, and similar off-road conditions.
2. Before riding the bicycle, be sure the brakes are properly installed and adjusted. Use your brakes carefully and learn your brakes' characteristics by practicing your braking technique in non-emergency circumstances. Hard braking or improper use of the front brake can cause you to fall. If the brakes are out of adjustment, improperly installed or are not used properly, the rider could suffer serious and/or fatal injuries.
3. Your shock may fail in certain circumstances, including, but not limited to, any condition that causes a loss of oil; collision or other activity bending or breaking the shock's components or parts; and extended periods of non-use. Shock failure may not be visible. Do not ride the bicycle if you notice bent or broken shock parts, loss of oil, sounds of excessive topping out, or other indications of a possible shock failure, such as loss of shock absorbing properties. Instead, take your bike to a qualified dealer for inspection and repair. In the event of a shock failure, damage to the bicycle or personal injury may result.
4. If your shock will not return to full extension, do not attempt to service or disassemble your shock. Attempting to service a shock that will not return to full extension can cause severe and/or fatal injuries.
5. Always use genuine RockShox parts. Use of aftermarket replacement parts voids the warranty and could cause structural failure to the shock. Structural failure could result in loss of control of the bicycle with possible serious and/or fatal injuries.
6. Observe all owner's manual instructions for care and service of this product.

REAR SHOCK INSTALLATION

It is extremely important that your RockShox rear shock is installed correctly by a qualified bicycle mechanic. Consult your bicycle manufacturer's instructions for proper installation of your rear shock.

⚠ WARNING

Improperly installed rear shocks can be extremely dangerous and may result in severe and/or fatal injuries.

MAINTENANCE

To maintain the high performance, safety, and long life of your rear suspension, it is required that you periodically check the fastener torque values for compliance as well as perform routine maintenance on your shock. If you ride in extreme conditions, torque compliance checks and maintenance should be performed more frequently.

We recommend any service be performed by a qualified bicycle mechanic. To obtain service information or instructions, visit our website at www.sram.com ,www.rockshox.com, or contact your local RockShox dealer or distributor.

⚠ WARNING

Before disassembly or service of any air system remove the air pressure from all air chambers and remove the air valve cores. For complete service instructions, visit www.sram.com or www.rockshox.com.

If your shock will not return to full extension, do not attempt to service or disassemble your shock. Attempting to service a shock that will not return to full extension can cause severe and/or fatal injuries.

REAR SUSPENSION FASTENER	TORQUE VALUE
Mounting hardware	Refer to bicycle's owner's manual

MAINTENANCE	INTERVAL (hours)
Refer to bicycle's owner's manual for correct mounting hardware torque values*	8
Clean your shock with mild soap and a toothbrush	8
Keep mounting hardware clean and lubricated	8
Remove, clean, and grease mounting hardware	20
Inspect eyelet bushings and mounting hardware for wear and play. Replace if necessary	100 or annually
Inspect shaft, reservoir, damper body and air can for scratches or damage (if applicable). Replace if necessary	100 or annually
Replace all seals	100 or annually
Replace damping fluid (if applicable)	100 or annually

Over-torqued mounting hardware can cause damage to the bicycle frame and/or cause the shock to bind and malfunction. Under-torqued mounting hardware will damage the frame, hardware, and shock.

Never use a high-powered washer to clean the shock.

Copyright © SRAM Corporation • 2008

SRAM CORPORATION WARRANTY

EXTENT OF LIMITED WARRANTY

SRAM warrants its products to be free from defects in materials or workmanship for a period of two years after original purchase. This warranty only applies to the original owner and is not transferable. Claims under this warranty must be made through the retailer where the bicycle or the SRAM component was purchased. Original proof of purchase is required.

LOCAL LAW

This warranty statement gives the customer specific legal rights. The customer may also have other rights which vary from state to state (USA), from province to province (Canada), and from country to country elsewhere in the world.

To the extent that this warranty statement is inconsistent with the local law, this warranty shall be deemed modified to be consistent with such law, under such local law, certain disclaimers and limitations of this warranty statement may apply to the customer. For example, some states in the United States of America, as well as some governments outside of the United States (including provinces in Canada) may:

a. Preclude the disclaimers and limitations of this warranty statement from limiting the statutory rights of the consumer (e.g. United Kingdom).

b. Otherwise restrict the ability of a manufacturer to enforce such disclaimers or limitations.

LIMITATIONS OF LIABILITY

To the extent allowed by local law, except for the obligations specifically set forth in this warranty statement, in no event shall SRAM or its third party supplies be liable for direct, indirect, special, incidental, or consequential damages.

LIMITATIONS OF WARRANTY

This warranty does not apply to products that have been incorrectly installed and/or adjusted according to the respective SRAM technical installation manual. The SRAM installation manuals can be found online at www.sram.com, www.RockShox.com, or www.avidbike.com.

This warranty does not apply to damage to the product caused by a crash, impact, abuse of the product, non-compliance with manufacturers specifications of usage or any other circumstances in which the product has been subjected to forces or loads beyond its design.

This warranty does not apply when the product has been modified.

This warranty does not apply when the serial number or production code has been deliberately altered, defaced or removed.

This warranty does not apply to normal wear and tear. Wear and tear parts are subject to damage as a result of normal use, failure to service according to SRAM recommendations and/or riding or installation in conditions or applications other than recommended.

Wear and tear parts are identified as:

- Dust seals
- Bushings
- Air sealing o-rings
- Glide rings
- Rubber moving parts
- Foam rings
- Rear shock mounting hardware and main seals
- Upper tubes (stanchions)
- Stripped threads/bolts (aluminium, titanium, magnesium or steel)
- Brake sleeves
- Brake pads
- Chains
- Sprockets
- Cassettes
- Shifter and brake cables (inner and outer)
- Handlebar grips
- Shifter grips
- Jockey wheels
- Disc brake rotors
- Wheel braking surfaces
- Bottomout pads
- Bearings
- Bearing races
- Pawls
- Transmission gears
- Tools

This warranty shall not cover damages caused by the use of parts of different manufacturers.

This warranty shall not cover damages caused by the use of parts that are not compatible, suitable and/or authorised by SRAM for use with SRAM components.

This warranty shall not cover damages resulting from commercial (rental) use.

ROCK SHOX®

Hinterradfederung

Bedienungsanleitung Deutsch

POWERED BY SRAM

WIR GRATULIEREN ZU IHRER ENTSCHEIDUNG FÜR ROCKSHOX!

Wir freuen uns, dass Sie sich für eine Fahrradfederung von RockShox entschieden haben. Sie haben damit eine der besten Federungen auf dem Markt erworben. Die Produkte von RockShox werden von begeisterten Fahrradfans entworfen und gefertigt, die genauso viel Wert auf Leistung legen wie Sie.

Diese Anleitung enthält wichtige Informationen zur Sicherheit, Wartung und Garantie, die Sie für die sichere Montage und Verwendung Ihrer RockShox-Federung benötigen. Um die korrekte Funktion Ihrer RockShox-Federung zu gewährleisten wird empfohlen, sie von einem qualifizierten Fahrradmechaniker einbauen zu lassen.

Weitere detaillierte Informationen zur Einstellung, Abstimmung und Wartung Ihrer RockShox-Federung finden Sie online unter www.sram.com oder www.rockshox.com.

WICHTIGE SICHERHEITSINFORMATIONEN

1. Das Federelement Ihres Fahrrads wurde für die Benutzung durch einen einzelnen Fahrer auf Trails und in ähnlichem Gelände konstruiert.
2. Vergewissern Sie sich vor dem Fahren, dass die Bremsen fachgerecht montiert und eingestellt sind. Verwenden Sie die Bremsen zu Beginn vorsichtig, und machen Sie sich sorgfältig mit der Funktionsweise vertraut. Abruptes Bremsen oder die unsachgemäße Verwendung der Vorderbremse können zu Stürzen führen. Wenn die Bremsen nicht korrekt eingestellt oder montiert sind bzw. nicht ordnungsgemäß funktionieren, besteht für den Fahrer das Risiko von schweren und/oder lebensgefährlichen Verletzungen.
3. Ihr Federelement kann in bestimmten Situationen nicht richtig funktionieren, wie z. B. bei Ölverlust, nach Unfällen, wenn Komponenten oder Bauteile verbogen werden oder brechen, oder nach längerer Nichtbenutzung. Defekte am Federelement sind nicht unbedingt äußerlich erkennbar. Falls Teile des Federelements verbogen oder gebrochen sind, Öl austritt, bei Geräuschen, die auf ein übermäßiges Durchschlagen hinweisen oder bei anderen Anzeichen für ein mögliches Versagen des Federelements, wie etwa eine verringerte Stoßdämpfung, sollten Sie das Fahrrad nicht mehr benutzen. Lassen Sie das Fahrrad in einem solchen Fall sofort von einem qualifizierten Händler überprüfen und reparieren. Ein Versagen des Federelements kann zur Beschädigung des Fahrrads und zu Verletzungen des Fahrers führen.
4. Wenn das Federelement nicht vollständig ausfedert, versuchen Sie nicht, es selbst zu warten oder zu zerlegen. Andernfalls besteht die Gefahr von schweren und/oder lebensgefährlichen Verletzungen.
5. Verwenden Sie ausschließlich Originalteile von RockShox. Bei Verwendung von Fremdbauteilen ist die ordnungsgemäße Funktion des Federelements nicht gewährleistet; die Garantie erlischt. Dies kann dazu führen, dass der Fahrer die Kontrolle über das Fahrrad verliert und schwere und/oder lebensgefährliche Verletzungen er leidet.
6. Bitte beachten Sie alle Hinweise in der Bedienungsanleitung bezüglich der Pflege und Wartung dieses Produkts.

MONTAGE DES HINTERBAUDÄMPFERS

Es ist äußerst wichtig, dass der RockShox-Hinterbaudämpfer vorschriftsmäßig von einem Fachmann eingebaut wird. Befolgen Sie die Bedienungsanleitung des Fahrradherstellers zum richtigen Einbau des Hinterbaudämpfers.

⚠ WARNUNG

Falsch eingebaute Hinterbaudämpfer können eine extreme Gefahr darstellen und können zu schweren und/oder lebensgefährlichen Verletzungen führen.

WARTUNG

Um die hohe Leistung, Sicherheit und lange Lebensdauer Ihrer Hinterradfederung zu erhalten, müssen Sie regelmäßig die Anzugsmomente der Befestigungsteile prüfen sowie die routinemäßige Wartung Ihrer Gabel durchführen. Wenn Sie das Fahrrad extrem belasten, müssen Sie das Produkt häufiger warten.

Es wird empfohlen, die Wartung von einem qualifizierten Fahrradmechaniker durchführen zu lassen. Informationen und Hinweise zur Wartung erhalten sie auf unserer Webseite unter www.rockshox.com bzw. über Ihren örtlichen Rockshox-Händler oder Importeur.

⚠ WARNUNG

Lassen Sie vor der Zerlegung oder Wartung des Luftsystems die Luft aus allen Luftkammern ab und bauen Sie die Luftventileinsätze aus. Vollständige Wartungshinweise finden Sie im Internet unter www.sram.com oder www.rockshox.com.

Wenn das Federelement nicht vollständig ausfedert, versuchen Sie nicht, es selbst zu warten oder zu zerlegen. Andernfalls besteht die Gefahr von schweren und/oder lebensgefährlichen Verletzungen.

BEFESTIGUNGSSCHRAUBE FÜR HINTERRADFEDERUNG	DREHMOMENTWERT
Befestigungsteile	Siehe Bedienungsanleitung zum Fahrrad

WARTUNG	INTERVALLE (Stunden)
In der Bedienungsanleitung für das Fahrrad finden Sie die korrekten Anzugsmomente für die Befestigungsteile*	8
Reinigen Sie das Federelement mit einer milden Seifenlauge und einer Zahnbürste	8
Die Befestigungsteile müssen sauber und gefettet sein	8
Entfernen, säubern und fetten Sie die Befestigungsteile	20
Überprüfen Sie die Buchsen der Öse und die Befestigungsteile auf Abnutzung und Spiel. Ersetzen Sie sie, falls nötig	100 oder jährlich
Überprüfen Sie die Führungsstange, den Ausgleichsbehälter und den innenliegenden Schwimmerkolben auf Kratzer und Beschädigungen (falls notwendig). Ersetzen Sie sie, falls nötig	100 oder jährlich
Ersetzen Sie alle Dichtungen	100 oder jährlich
Wechseln Sie das Federungsöl (falls notwendig).	100 oder jährlich

Zu fest angezogene Befestigungsteile können den Fahrradrahmen beschädigen und/oder zum Festklemmen und zu Fehlfunktionen des Federelements führen. Zu lockere Befestigungsteile beschädigen den Rahmen, die Teile und das Federelement.

Reinigen sie das Federelement nicht mit einem Hochdruckreiniger.

Copyright © SRAM Corporation • 2008

GARANTIE DER SRAM CORPORATION

GARANTIEUMFANG

SRAM garantiert vom Erstkaufdatum an für zwei Jahre, dass das Produkt frei von Mängeln in Material oder Verarbeitung ist. Diese Gewährleistung kann nur vom Erstkäufer in Anspruch genommen werden und ist nicht übertragbar. Ansprüche aus dieser Gewährleistung sind über den Händler, bei dem das Fahrrad oder die SRAM-Komponente erworben wurde, geltend zu machen. Der Kaufbeleg muss im Original vorgelegt werden.

LOKALE GESETZGEBUNG

Diese Gewährleistung räumt Ihnen spezifische Rechte ein. Je nach Bundesland (USA), Provinz (Kanada) oder Ihrem Wohnland verfügen Sie möglicherweise über weitere Rechte.

Die Gewährleistung ist in dem Maße, in dem sie von der lokalen Gesetzgebung abweicht, in Übereinstimmung mit der geltenden Gesetzgebung zu bringen. Der jeweiligen lokalen Gesetzgebung unterliegen möglicherweise Ausschlüsse und Einschränkungen aus dieser Gewährleistung. Für bestimmte Bundesstaaten der USA sowie einige Länder außerhalb der USA (einschließlich von Kanadischen Provinzen) gilt beispielsweise Folgendes:

a. Die Ausschlüsse und Einschränkungen in dieser Gewährleistung dürfen die gesetzlich festgelegten Rechte des Verbrauchers nicht beeinträchtigen (z.B. Großbritannien).

b. Andernfalls sind derartige Ausschlüsse und Einschränkungen unwirksam.

HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Im nach der örtlichen Gesetzgebung zulässigen Maße und mit Ausnahme der in der vorliegenden Gewährleistung ausdrücklich dargelegten Verpflichtungen schließen SRAM bzw. seine Lieferanten jegliche Haftung für direkte, indirekte, spezielle, zufällige oder Folgeschäden aus.

GEWÄHRLEISTUNGSAUSSCHLUSS

Die Garantie gilt nicht für Produkte, die nicht fachgerecht bzw. nicht gemäß den Montageanleitungen von SRAM montiert und/oder eingestellt wurden. Die SRAM-Montageanleitungen finden Sie im Internet unter www.sram.com, www.RockShox.com oder www.avidbike.com.

Diese Garantie gilt nicht bei Schäden am Produkt infolge von Unfällen, Stürzen oder missbräuchlicher Nutzung, Nichtbeachtung der Herstellerangaben oder sonstiger Umstände, unter denen das Produkt nicht bestimmungsgemäßen Belastungen oder Kräften ausgesetzt wurde.

Bei Veränderungen am Produkt erlischt der Gewährleistungsanspruch.

Der Gewährleistungsanspruch erlischt ebenfalls, wenn die Seriennummer bzw. der Herstellungscode verändert, unkenntlich gemacht oder entfernt wurde.

Normaler Verschleiß und Abnutzung sind von der Gewährleistung ausgeschlossen. Zum normalen Verschleiß von Komponenten kann es infolge des sachgemäßen Gebrauchs, der Nichteinhaltung von Empfehlungen von SRAM und/oder von Fahren unter anderen als den empfohlenen Bedingungen kommen.

Beispiele für Verschleißteile:

- Staubdichtungen
- Buchsen
- Luftschließende O-Ringe
- Gleitringe
- Bewegliche Teile aus Gummi
- Schaumgummiringe
- Federelemente und -Hauptlager am Hinterbau
- Obere Rohre (Tauchrohre)
- Überdrehte Gewinde/ Schrauben (Aluminium, Titan, Magnesium, oder Stahl)
- Bremshebelüberzüge
- Bremsbeläge
- Ketten
- Kettenräder
- Kassetten
- Schalt- und Bremszüge (Innen- und Außenzüge)
- Lenkergriffe
- Schaltgriffe
- Spannrollen
- Bremsscheiben
- Bremsflächen der Felgen
- Federanschlagdämpfer
- Lager
- Lagerlaufflächen
- Sperrklinken
- Antriebszahnräder
- Werkzeug

Schäden, die von Fremdbauteilen verursacht werden, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Schäden infolge der Verwendung von Teilen, die nicht kompatibel oder geeignet sind bzw. nicht von SRAM für die Verwendung mit SRAM-Komponenten autorisiert wurden, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Diese Garantie deckt keine Schäden, die infolge gewerblicher Nutzung (Vermietung) entstehen.

ROCK SHOX®

Suspensión trasera

Manual de Usario
Español

POWERED BY SRAM

GRACIAS POR ELEGIR ROCKSHOX!

Es para nosotros un auténtico placer, un honor y una satisfacción que haya escogido RockShox para la suspensión de su bicicleta. Puede tener la seguridad de que la suspensión que ha escogido es la mejor que puede encontrar actualmente en el mercado, porque los productos RockShox han sido desarrollados y diseñados por profesionales que además son auténticos aficionados a la bicicleta y comparten su misma pasión por el rendimiento.

Este manual contiene toda la información importante de seguridad, mantenimiento y garantía que necesita conocer para instalar e instalar de manera segura su suspensión RockShox. Para garantizar el correcto funcionamiento de la suspensión RockShox, le recomendamos que sea instalada por un mecánico de bicicletas cualificado.

Puede encontrar información adicional sobre la configuración, ajuste y mantenimiento de la suspensión RockShox en la dirección de internet www.sram.com o www.rockshox.com.

INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA LA SEGURIDAD DE LOS CONSUMIDORES

1. El amortiguador de esta bicicleta se ha diseñado para un solo ciclista, sobre pistas de montaña y condiciones todoterreno similares.
2. Antes de montarse en la bicicleta, compruebe que los frenos estén bien instalados y ajustados. Use los frenos con cuidado y aprenda sus características practicando su técnica de frenada en circunstancias que no sean de emergencia. Un frenazo fuerte o un uso incorrecto del freno delantero pueden provocar una caída. Si los frenos no están bien ajustados o instalados, o si se usan de modo incorrecto, el ciclista podría sufrir lesiones graves o incluso mortales.
3. El amortiguador puede averiarse en determinadas circunstancias, por ejemplo (entre otras situaciones) en caso de pérdida de aceite, choque o cualquier otra actividad que haga que los componentes o piezas del amortiguador se doblen o rompan, o durante largos períodos de inactividad. Es posible que no se aprecie a simple vista que el amortiguador está averiado. No monte en la bicicleta si nota que el amortiguador tiene piezas rotas o dobladas, si pierde aceite, si se escucha que el amortiguador llega al tope de forma excesiva o si existen indicios de que esté deteriorado, como puede ser una pérdida de amortiguación. En tal caso, lleve la bicicleta a un distribuidor cualificado para que la revise y repare, ya que una avería en el amortiguador podría causar daños en la bicicleta o lesiones personales.
4. Si su amortiguador no recupera del todo su extensión, no intente desmontarlo ni repararlo. Intentar reparar un amortiguador que no recupere íntegramente su extensión puede provocar lesiones graves o incluso mortales.
5. Utilice siempre piezas originales RockShox. La utilización de repuestos no originales anula la garantía y podría ocasionar un fallo estructural del amortiguador, que podría provocar a su vez la pérdida de control de la bicicleta con el consiguiente riesgo de sufrir lesiones graves o incluso mortales.
6. Siga todas las instrucciones del manual del usuario para el cuidado y mantenimiento de este producto.

INSTALACIÓN DEL AMORTIGUADOR TRASERO

Es muy importante que su amortiguador trasero RockShox sea instalado correctamente por un técnico cualificado. Para instalar adecuadamente el amortiguador trasero, consulte las instrucciones del fabricante de la bicicleta.

⚠ AVISO

Un amortiguador trasero mal instalado puede resultar extremadamente peligroso y ocasionar lesiones graves o incluso mortales.

MANTENIMIENTO

Para mantener la suspensión trasera funcionando a pleno rendimiento con total seguridad y prolongar su vida útil, es preciso comprobar periódicamente que los valores de apriete de las sujeciones se ajustan a las especificaciones, así como realizar las tareas necesarias de mantenimiento periódico de la horquilla. Si utiliza la bicicleta en condiciones muy adversas, debería comprobar el par y llevar a cabo el mantenimiento con mayor frecuencia.

Cualquier reparación que exija desmontar el amortiguador debe ser realizada por un mecánico de bicicletas cualificado que disponga de las herramientas y los conocimientos apropiados. Para obtener instrucciones o información sobre reparaciones, visite nuestra web en la dirección www.sram.com o www.rockshox.com o contacte con su concesionario o distribuidor local de RockShox.

⚠ AVISO

Antes de desmontar o revisar cualquier sistema neumático, descargue la presión de aire de todas las cámaras neumáticas y quite los vástagos de las válvulas de aire. Si desea consultar las instrucciones completas de mantenimiento, visite www.sram.com o www.rockshox.com.

Si su amortiguador no recupera del todo su extensión, no intente desmontarlo ni repararlo. Intentar reparar un amortiguador que no recupere íntegramente su extensión puede provocar lesiones graves o incluso mortales.

FIJACIÓN DE LA SUSPENSIÓN TRASERA	VALOR DE PAR
Tornillería de montaje	Consulte el manual de usuario de su bicicleta

MANTENIMIENTO	INTERVALOS (horas)
Consulte el manual del usuario de su bicicleta para conocer los valores de apriete correctos de la tornillería de montaje*	8
Limpie el amortiguador con un detergente suave y un cepillo de dientes	8
Mantenga la tornillería de montaje limpia y lubricada	8
Quite, limpie y engrase la tornillería de montaje	20
Inspeccione los rodamientos del ojal metálico y la tornillería de montaje, para comprobar si presentan desgaste u holgura. Cámbielos si es necesario	100 ó anualmente
Inspeccione el eje, el depósito, la carrocería de amortiguación y el bidón de aire para determinar si presentan arañazos o desperfectos (si corresponde). Cámbielos si es necesario	100 ó anualmente
Vuelva a colocar todas las juntas	100 ó anualmente
Reponga líquido de amortiguación (si corresponde)	100 ó anualmente

Apretar en exceso la tornillería de montaje puede provocar daños en el cuadro de la bicicleta o atascos o problemas de funcionamiento en el amortiguador. Una tornillería demasiado floja puede provocar daños en el cuadro, en la propia tornillería y en el amortiguador.

No utilice nunca limpiadores con agua a presiones elevadas para limpiar el amortiguador.

Copyright © SRAM Corporation • 2008

GARANTÍA DE SRAM CORPORATION

ALCANCE DE LA GARANTÍA LIMITADA

SRAM garantiza durante un período de dos años a partir de la fecha de compra original que sus productos carecen de defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía sólo se aplica al propietario original y es intransferible. Las reclamaciones efectuadas en virtud de esta garantía deben hacerse a través del distribuidor en el que se adquirió la bicicleta o el componente de SRAM. Se requerirá prueba de compra.

LEGISLACIÓN LOCAL

Esta declaración de garantía confiere derechos legales específicos al cliente. El cliente podría también gozar de otros derechos que varían según el estado (en los Estados Unidos de América), la provincia (en Canadá), o el país en cualquier otro lugar del mundo.

Hasta donde se establezca que esta declaración de garantía contraviene las leyes locales, se considerará modificada para acatar las leyes locales. Bajo dichas leyes locales, puede que algunas de las renuncias de responsabilidad y limitaciones estipuladas en esta declaración de garantía se apliquen al cliente. Por ejemplo, algunos estados de los Estados Unidos de América, así como ciertas entidades gubernamentales fuera de los Estados Unidos (incluidas las provincias de Canadá) pueden:

a. Evitar que las renuncias y limitaciones de esta declaración de garantía limiten los derechos legales del consumidor (por ejemplo, en el Reino Unido).

b. Restringir de otro modo la capacidad de un fabricante para hacer cumplir dichas renuncias o limitaciones.

LIMITACIONES DE RESPONSABILIDAD

Hasta el punto permitido por la ley local, excepto en el caso de las obligaciones expuestas específicamente en esta declaración de garantía, en ningún caso SRAM o sus proveedores serán responsables de daños directos, indirectos, especiales, fortuitos o emergentes.

LIMITACIONES DE LA GARANTÍA

Esta garantía no se aplicará a aquellos productos que no hayan sido correctamente instalados y ajustados conforme al correspondiente manual de instalación que proporciona SRAM. Los manuales de instalación de SRAM se pueden encontrar en Internet, en
www.sram.com, www.RockShox.com o www.avidbike.com.

Esta garantía no cubre los daños que pueda sufrir el producto como consecuencia de accidentes, impactos, utilización indebida, incumplimiento de las especificaciones del fabricante o cualquier otra circunstancia en la que el producto haya sido sometido a fuerzas o cargas para las que no ha sido diseñado.

Esta garantía no se aplicará cuando se haya modificado el producto.

Esta garantía no se aplicará cuando el número de serie o el código de producción se hayan modificado, desfigurado o eliminado intencionadamente.

Esta garantía no se aplicará en caso de desgaste y deterioro normal por el uso. Las piezas que pueden sufrir desgaste y deterioro están expuestas a sufrir daños como resultado de un uso normal, de no llevar a cabo el mantenimiento siguiendo las recomendaciones de SRAM o de un uso o instalación en condiciones o aplicaciones distintas a las recomendadas.

Ejemplos de piezas sujetas a desgaste por el uso:

- Juntas antipolvo
- Casquillos
- Juntas tóricas de estanqueidad
- Anillos de deslizamiento
- Piezas móviles de caucho
- Anillos de gomaespuma
- Tornillería de montaje del amortiguador trasero y juntas principales
- Roscas y pernos sin revestimiento (aluminio, titanio, magnesio o acero)
- Tubos superiores (montantes)
- Manguitos de frenos
- Pastillas de freno
- Cadenas
- Piñones y ruedas dentadas
- Casetes
- Cables de cambio y de freno (interiores y exteriores)
- Puños del manillar
- Manetas del cambio
- Poleas tensoras
- Rotores de frenos de disco
- Superficies de frenado de la rueda
- Almohadillas de tope
- Cojinetes
- Superficies de rodadura de los cojinetes
- Uñas
- Engranajes de transmisión
- Herramientas

Esta garantía no cubrirá los daños provocados por el uso de piezas de distintos fabricantes.

Esta garantía no cubrirá los daños provocados por el uso de piezas no compatibles, adecuadas o autorizadas por SRAM para el uso con componentes de SRAM.

Esta garantía no cubrirá daños ocasionados debido al uso comercial (alquiler).

ROCK SHOX®

Suspension arrière

Guide de l'utilisateur Français

POWERED BY SRAM

MERCI D'AVOIR CHOISI ROCKSHOX !

C'est un plaisir et un honneur pour nous que vous ayez choisi d'équiper votre vélo d'une suspension RockShox. Cette suspension est la meilleure disponible aujourd'hui car les produits RockShox sont développés et conçus par des gens qui adorent sortir en vélo et pour qui les performances ont autant d'importance que pour vous.

Ce manuel contient des informations importantes concernant la sécurité, l'entretien et la garantie, informations dont vous avez besoin pour installer et utiliser en toute sécurité votre suspension RockShox. Pour assurer le fonctionnement optimal de votre suspension RockShox, nous vous recommandons de la faire installer par un mécanicien cycliste professionnel.

Vous pourrez trouver plus d'informations sur l'installation, le réglage et l'entretien de votre suspension RockShox sur les sites www.sram.com ou www.rockshox.com.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

1. L'amortisseur de votre vélo a été conçu pour être utilisé en solo, sur pistes et sentiers ou dans d'autres conditions tout-terrain similaires.
2. Avant de monter sur votre vélo, assurez-vous que les freins sont correctement montés et réglés. Utilisez vos freins avec prudence et expérimentez leurs particularités en essayant différentes techniques de freinage lorsque vous n'êtes pas dans une situation d'urgence. Une force de freinage élevée ou l'utilisation inappropriée du frein avant risque de vous faire tomber de votre vélo. Si les freins ne sont pas réglés correctement, ne sont pas installés de manière appropriée ou ne sont pas utilisés de manière correcte, le cycliste s'expose à des blessures graves, voire fatales.
3. Lors de circonstances impliquant, sans y être limitées, une perte d'huile ; une collision, une torsion ou une rupture des composants ou pièces de la suspension, ainsi qu'après une période de non-utilisation prolongée, les amortisseurs pourraient présenter certaines défaillances. Ces défaillances ne seront pas forcément apparentes. N'utilisez pas votre vélo si vous remarquez qu'une pièce de vos amortisseurs est tordue ou cassée, que votre amortisseur perd de l'huile, qu'il arrive en butée de façon excessive ou tout autre signe indiquant une défaillance potentielle de l'amortisseur, comme une diminution des propriétés antichocs. Faites plutôt examiner et réparer votre vélo par un revendeur professionnel. Une défaillance de l'amortisseur pourrait endommager votre vélo ou vous exposer à des risques de blessures corporelles.
4. Si l'amortisseur ne revient pas en position de détente complète, n'essayez pas de le réparer ou de le démonter. Toute tentative de réparation d'un amortisseur qui ne revient pas en position de détente complète vous expose à des risques de blessures graves, voire fatales.
5. N'utilisez que des pièces RockShox authentiques. L'utilisation de pièces de rechange d'autres marques annulerait la garantie et risquerait de provoquer la défaillance structurale de l'amortisseur. Ce type de défaillance pourrait entraîner la perte de contrôle du vélo, vous exposant ainsi à des risques de blessures graves, voire fatales.
6. Respectez toutes les instructions d'entretien figurant dans votre manuel de l'utilisateur.

INSTALLATION DE L'AMORTISSEUR

Il est essentiel que votre amortisseur RockShox soit installé correctement par un mécanicien cycliste qualifié. Consultez les instructions du fabricant du vélo afin d'installer convenablement votre amortisseur arrière.

⚠ AVERTISSEMENT

Des amortisseurs arrières mal installés sont extrêmement dangereux et peuvent vous exposer à des risques de blessures graves, voire fatales.

ENTRETIEN

Pour assurer les performances, la sécurité et la longévité de votre suspension arrière, il est impératif de vérifier régulièrement que les attaches sont bien serrées au couple correct et de faire l'entretien de routine de l'amortisseur. Augmentez la fréquence de la vérification du couple et de l'entretien si vous utilisez régulièrement votre vélo dans des conditions extrêmes.

Nous vous recommandons de faire effectuer tout entretien qui nécessite d'ouvrir l'amortisseur par un mécanicien vélo compétent, formé, qui dispose des outils nécessaires. Pour obtenir plus d'informations ou lire des instructions, venez visiter notre site internet à www.sram.com or www.rockshox.com ou contactez le revendeur ou le distributeur local RockShox.

⚠ AVERTISSEMENT

Avant de démonter ou de faire l'entretien des systèmes pneumatiques, dépressurisez toutes les réserves d'air et déposez le corps des vannes. Pour des instructions complètes sur l'entretien, veuillez consulter le site www.rockshox.com.

Si l'amortisseur ne revient pas en position de détente complète, n'essayez pas de le réparer ou de le démonter. Toute tentative de réparation d'une suspension qui ne revient pas en position de détente complète vous expose à des risques de blessures graves, voire fatales.

SYSTÈME D'ATTACHE DE LA SUSPENSION ARRIÈRE	COUPLE DE SERRAGE
Éléments de fixation	Veuillez vous référer au manuel du propriétaire

ENTRETIEN	INTERVALLES (heures)
Consultez le manuel du propriétaire de votre vélo afin de visser les éléments de fixation aux couples de serrage recommandés.	8
Nettoyez l'amortisseur avec du savon doux et une brosse à dents.	8
Assurez-vous que les éléments de fixation sont propres et lubrifiés.	8
Démontez, nettoyez et graissez les éléments de fixation.	20
Inspectez les bagues de l'œillet et les éléments de fixation pour noter s'il y a du jeu ou des traces d'usure. Remplacez-les si nécessaire.	100 ou annuellement
Inspectez le cardan, le réservoir, le corps de l'amortisseur et l'amortisseur à air, vérifiez qu'il n'a pas une égratignure ou des dommages Remplacez-les si nécessaire.	100 ou annuellement
Remplacer tous les joints.	100 ou annuellement
Changez le fluide amortisseur (le cas échéant).	100 ou annuellement

Si vous serrez les éléments à un couple trop élevé, vous risquez d'endommager le cadre du vélo et/ou de coincer ou de détraquer la suspension. Toutefois, ne pas assez serrer ces éléments à un couple suffisant risque également d'endommager le cadre, le matériel et les amortisseurs.

Ne jamais utiliser de nettoyeur haute pression pour nettoyer l'amortisseur.

Copyright © SRAM Corporation • 2008

GARANTIE DE SRAM

ÉTENDUE DE LA GARANTIE LIMITÉE

SRAM Corporation garantit que ses produits sont exempts de défauts de matières premières ou de vices de fabrication pour une durée de deux ans à compter de la date d'achat originale. Cette garantie couvre uniquement le propriétaire d'origine et n'est pas transmissible. Les réclamations sous cette garantie doivent être adressées au magasin où le vélo ou la pièce SRAM a été acheté(e). Une preuve d'achat originale sera exigée.

LÉGISLATION LOCALE

La présente garantie confère à l'acheteur des droits juridiques spécifiques. Il se peut également qu'il bénéficie d'autres droits selon l'État (États-Unis), la province (Canada) ou le pays du monde où il réside.

En cas de contradiction de cette garantie avec la législation locale, cette garantie sera réputée modifiée afin d'être en accord avec ladite législation, suivant une telle législation locale, certaines clauses de non-responsabilité et restrictions de la présente garantie peuvent s'appliquer au client. Par exemple, certains États des États-Unis d'Amérique ainsi que certains gouvernements à l'extérieur des États-Unis (y compris les provinces du Canada) peuvent :

a. empêcher les clauses de non-responsabilité et restrictions de la présente garantie de limiter les droits juridiques du consommateur (p. ex., le Royaume-Uni) ;

b. ou encore limiter la capacité d'un fabricant à faire valoir de telles clauses de non-responsabilité ou restrictions.

LIMITES DE RESPONSABILITÉ

Dans la mesure où la législation locale l'autorise, à l'exception des obligations spécifiquement exposées dans la présente garantie, en aucun cas SRAM ou ses fournisseurs tiers ne seront tenus responsables des dommages directs, indirects, spéciaux, accessoires ou imprévus.

EXCLUSIONS DE LA GARANTIE

Cette garantie ne couvre pas les produits qui n'ont pas été installés et/ou réglés de façon appropriée, selon les instructions du manuel technique SRAM correspondant. Les manuels d'instructions de SRAM peuvent être consultés en ligne aux adresses www.sram.com, www.RockShox.com ou www.avidbike.com.

La présente garantie ne s'applique pas aux produits qui ont été endommagés suite à un accident, un choc, une utilisation abusive, en cas de non-respect des instructions du fabricant ou dans toute autre circonstance où le produit a été soumis à des forces ou des charges pour lesquelles il n'a pas été conçu.

La présente garantie ne couvre pas les produits auxquels des modifications ont été apportées.

La présente garantie ne s'applique pas lorsque le numéro de série ou le code de production a été intentionnellement altéré, rendu illisible ou supprimé.

La présente garantie ne couvre pas les dommages résultant de l'usure normale. Les pièces subissant l'usure peuvent être endommagées suite à une utilisation normale, en cas de non-respect des recommandations d'entretien de SRAM et/ou lorsqu'elles sont utilisées ou installées dans des conditions ou pour des applications autres que celles qui sont recommandées.

Exemples de pièces d'usure :

- Joints anti-poussière
- Bagues
- Joints toriques étanches à l'air
- Anneaux de coulissage
- Pièces mobiles en caoutchouc
- Bagues en mousse
- Éléments de fixation de l'amortisseur arrière et joints principaux
- Tiges/boulons à filet foiré (aluminium, titane, magnésium ou acier)
- Tubes supérieurs (tubes plongeurs)
- Gaines de frein
- Patins et plaquettes de frein
- Chaînes
- Pignons
- Cassettes
- Câbles de dérailleur et de frein (internes et externes)
- Poignées et ruban de guidon
- Poignées de manette
- Roues jockey
- Rotors de freins à disque
- Surfaces de frottement des freins sur la jante
- Buttées de fin de course des amortisseurs
- Roulements à billes
- Surface interne des roulements à billes
- Cliquets d'arrêt
- Mécanisme de transmission
- Outils

La présente garantie ne couvre pas les dommages résultant de l'utilisation de pièces provenant de fabricants différents.

La présente garantie ne couvre pas les dommages résultant de l'utilisation de pièces incompatibles, inappropriées et/ou interdites par SRAM pour utilisation avec des pièces SRAM.

Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une utilisation commerciale (location).

ROCK SHOX®

Sospensione Posteriore

Manuale per l'utente Italiano

POWERED BY SRAM

GRAZIE PER AVER SCELTO ROCKSHOX!

Siamo entusiasti, felici e onorati che abbiate scelto RockShox per le sospensioni della vostra bicicletta. Potete essere certi che le sospensioni da voi scelte siano le migliori attualmente sul mercato; i prodotti RockShox sono progettati e realizzati da persone che amano andare in bicicletta e che sono appassionati alle prestazioni elevate proprio come voi.

Il presente manuale contiene informazioni importanti su sicurezza, manutenzione e garanzia, necessarie per installare e utilizzare in tutta sicurezza le sospensioni RockShox. Per assicurare il corretto funzionamento della sospensione RockShox, si raccomanda di farla installare da personale qualificato.

Ulteriori informazioni dettagliate su configurazione, impostazione e assistenza per le sospensioni RockShox sono disponibili on-line al sito: www.sram.com o www.rockshox.com.

IMPORTANTI INFORMAZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA

1. L'ammortizzatore della bicicletta è progettata per essere utilizzata da un solo biker su percorsi di montagna o in analoghe condizioni fuori strada.
2. Prima di mettersi alla guida della bicicletta, accertarsi che i freni siano montati e regolati correttamente. Utilizzare i freni con attenzione e familiarizzare con le loro caratteristiche eseguendo alcune prove di tecnica di frenata in condizioni di non emergenza. Una frenata violenta o l'errato utilizzo del freno anteriore possono provocare la caduta del biker. Se i freni non sono regolati o installati correttamente o se non vengono utilizzati in maniera conforme, il biker si espone al pericolo di gravi incidenti e/o lesioni mortali.
3. In alcune occasioni l'ammortizzatore può guastarsi. L'elenco, anche se non completo, di tali occasioni comprende: qualsiasi condizione che provochi una perdita d'olio; collisioni o altre eventualità che possono piegare o spezzare componenti o parti dell'ammortizzatore e lunghi periodi di non utilizzo. Il guasto all'ammortizzatore può non essere visibile. Non utilizzare la bicicletta se si notano parti dell'ammortizzatore curvate o rotte, perdite d'olio, rumore per eccessivo battimento sul finecorsa o altri segnali di possibili guasti, come la perdita delle proprietà ammortizzanti. Portare invece la bicicletta da un rivenditore autorizzato che effettui un controllo e le necessarie riparazioni. Un eventuale guasto all'ammortizzatore può provocare danni alla bicicletta o alla persona.
4. Se l'ammortizzatore non ritorna all'estensione completa, non tentare di eseguire interventi di manutenzione o di smontare l'ammortizzatore. Il tentativo di eseguire interventi di manutenzione su un ammortizzatore che non ritorna all'estensione completa può causare lesioni gravi e/o fatali.
5. Usare sempre ricambi originali RockShox. L'uso di ricambi non originali invalida la garanzia e potrebbe provocare il cedimento strutturale dell'ammortizzatore. Tale cedimento potrebbe far perdere il controllo del mezzo, con possibili gravi danni e/o lesioni mortali.
6. Attenersi scrupolosamente alle istruzioni contenute nel manuale per la cura e la manutenzione del prodotto.

INSTALLAZIONE AMMORTIZZATORI

È estremamente importante che l'ammortizzatore RockShox sia installato correttamente da un meccanico qualificato. Per la corretta installazione dell'ammortizzatore posteriore consultare le istruzioni del costruttore della bicicletta.

⚠ ATTENZIONE

Una installazione non corretta degli ammortizzatori posteriori è estremamente pericolosa e può provocare gravi danni e/o lesioni mortali.

MANUTENZIONE

Per preservare le prestazioni elevate, la sicurezza e una lunga durata della sospensione anteriore, è necessario controllare periodicamente i valori torcenti delle chiusure ed eseguire ordinarie operazioni di manutenzione all'ammortizzatore. Se si guida in condizioni estreme, la manutenzione e i controlli dei sistemi di chiusura vanno effettuati con maggior frequenza.

Qualsiasi intervento di manutenzione che richieda lo smontaggio dell'ammortizzatore va eseguito da un meccanico per biciclette qualificatio con strumenti e addestramento appropriati. Per ottenere informazioni di assistenza o istruzioni, visitare il nostro sito web all'indirizzo www.sram.co o www.rockshox. com o contattare il locale rivenditore o distributore RockShox.

⚠ ATTENZIONE

Prima di smontare o effettuare operazioni di manutenzione al sistema d'aria rimuovere la pressione d'aria da tutte le camere d'aria e rimuovere le anime della valvola dell'aria. Per istruzioni complete sull'assistenza, visitare il sito www.sram.com o www.rockshox.com.

Se l'ammortizzatore non ritorna all'estensione completa, non tentare di eseguire interventi di manutenzione o di smontare l'ammortizzatore. Il tentativo di eseguire interventi di manutenzione su un ammortizzatore che non ritorna all'estensione completa può causare lesioni gravi e/o fatali.

SISTEMA DI CHIUSURA SOSPENSIONE POSTERIORE	VALORE DELLA COPPIA
Attrezzi per il montaggio	Fare riferimento al manuale del biker

MANUTENZIONE	INTERVALLI (ore de guida)
Consultare il manuale del biker per i corretti valori di coppia di serraggio degli elementi di montaggio	8
Pulire l'ammortizzatore con un detergente delicato e uno spazzolino da denti	8
Mantenere sempre puliti e lubrificati gli elementi di montaggio	8
Rimuovere, pulire e lubrificare gli elementi di montaggio	20
Esaminare le boccole dell'occhiello e gli attrezzi per il montaggio per verificarne l'usura e il gioco. Sostituire se necessario	100 o ogni anno
Esaminare l'albero, il serbatoio e il pistone flottante interno per rilevare eventuali graffi o danni (se disponibile). Sostituire se necessario	100 o ogni anno
Sostituire tutte le guarnizioni	100 o ogni anno
Sostituire il fluido delle guarnizioni (se disponibile)	100 o ogni anno

Elementi di montaggio eccessivamente serrati possono causare danni al telaio della bicicletta e /o provocare il grippaggio e il malfunzionamento dell'ammortizzatore. Coppie di serraggio insufficienti possono invece danneggiare il telaio, gli elementi di montaggio e l'ammortizzatore.

Non usare mai un pulitore ad acqua ad alta pressione per la pulizia dell'ammortizzatore.

Copyright © SRAM Corporation • 2008

GARANZIA DI SRAM CORPORATION

PORTATA DELLA GARANZIA LIMITATA

SRAM Corporation garantisce i propri prodotti per un periodo di due anni dalla data originale di acquisto per ogni difetto di materiali o di lavorazione. Questa garanzia si applica esclusivamente al proprietario originario e non è cedibile. Eventuali richieste sulla base della presente garanzia dovranno essere inoltrate tramite il rivenditore presso il quale è stata acquistata la bicicletta o il componente SRAM. È richiesta una prova d'acquisto originale.

LEGGE LOCALE

La presente garanzia riconosce al cliente alcuni diritti legali specifici. Il cliente potrà vantare anche altri diritti, che varieranno da Stato a Stato (Stati Uniti), da provincia a provincia (Canada) e da nazione a nazione nel resto del mondo.

Nella misura in cui la presente garanzia non dovesse essere conforme al diritto locale, essa dovrà essere modificata in maniera da essere conforme a tale legge. In conformità a detta legge locale, si potranno applicare al cliente eventuali rinunce e limitazioni della presente garanzia. Ad esempio, alcuni Stati degli Stati Uniti d'America e alcune amministrazioni governative esterne agli Stati Uniti (tra cui le province del Canada), potranno:

a. Non ammettere che le rinunce e le restrizioni della presente garanzia limitino i diritti statutari del consumatore (ad es. nel Regno Unito).

b. Limitare in altro modo la possibilità del produttore di applicare dette rinunce o restrizioni.

LIMITAZIONI DELLA RESPONSABILITÀ

Nella misura ammessa dal diritto locale, fatta eccezione per gli obblighi stabiliti specificamente nella presente garanzia, in nessun caso SRAM o terze parti saranno ritenute responsabili di eventuali danni diretti, indiretti, speciali, accidentali o conseguenti.

LIMITAZIONI DELLA GARANZIA

La presente garanzia non si applica a prodotti che non siano stati correttamente installati e regolati secondo il relativo manuale tecnico di installazione SRAM. I manuali di installazione SRAM sono disponibili online ai siti www.sram.com, www.RockShox.com oppure www.avidbike.com.

La presente garanzia non si applica a danni subiti dal prodotto a causa di uno scontro, di un urto o di uso improprio del prodotto stesso, di inosservanza delle specifiche d'uso fornite dal costruttore o di qualsiasi altra circostanza in cui il prodotto sia stato sottoposto a forze o carichi superiori a quelli per cui è stato progettato.

La presente garanzia non si applica nel caso che il prodotto sia stato sottoposto a modifiche.

La presente garanzia non si applica nel caso che il numero di serie o il codice di produzione siano stati deliberatamente modificati, cancellati o rimossi.

La presente garanzia non si applica nel caso di normale logorio delle varie parti. Le parti comunemente soggette a logorio possono risultare danneggiate per effetto del normale utilizzo, per la mancata esecuzione della manutenzione secondo quanto indicato da SRAM e/o per la guida o l'installazione in condizioni o applicazioni diverse da quanto consigliato.

Esempi di parti usurate e danneggiate:

- Guarnizioni parapolvere
- Boccole
- O-ring di tenuta aria
- Anelli di scorrimento
- Parti mobili in gomma
- Anelli di schiuma
- Strutture antiurto posteriori e guarnizioni principali
- Filettature/viti strippate (alluminio, titanio, magnesio o acciaio)
- Tubi superiori (montanti)
- Manicotti dei freni
- Pattini freno
- Catene
- Pignoni
- Cassette
- Cavi del cambio e dei freni (interni ed esterni)
- Manopole del manubrio
- Manopole del cambio
- Tendicinghia
- Rotori per freni a disco
- Superfici di frenatura della ruota
- Pattini di fondo
- Cuscinetti
- Piste del cuscinetto
- Denti di arresto
- Rapporti di trasmissione
- Strumenti

La presente garanzia non copre i danni causati dall'utilizzo di componenti forniti da produttori diversi.

La presente garanzia non copre i danni causati dall'utilizzo di parti che non sono compatibili, adatte e/o ammesse da SRAM per essere utilizzate con i componenti SRAM.

Questa garanzia non copre i danni derivanti dall'utilizzo commerciale (noleggio).

ROCK SHOX®

Achtervering

Handleiding Nederlands

POWERED BY SRAM

BEDANKT VOOR HET KIEZEN VAN ROCKSHOX!

We zijn uiterst tevreden en vereerd dat u RockShox hebt gekozen voor de vering van uw fiets. Wees gerust, uw vering is de beste die vandaag op de markt te vinden is want RockShox producten zijn ontwikkeld en vervaardigd door personen die houden van fietsen en die net zo gepassioneerd bezig zijn met het bereiken van resultaten.

Deze handleiding bevat alle belangrijke informatie over veiligheid, onderhoud en garantie die u nodig hebt om op een veilige manier uw RockShox-vering te installeren en te gebruiken. Om ervoor te zorgen dat uw RockShox-vering goed werkt, adviseren wij u deze door een gekwalificeerde fietsmonteur te laten installeren.

Extra gedetailleerde informatie over de montage, afstemming en bijstand van uw RockShox-vering is online beschikbaar op www.sram.com of www.rockshox.com.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINFORMATIE

1. De demper op uw fiets is bedoeld voor gebruik door één enkele fietser, op onverharde bergpaden en soortgelijke off-road-situaties.
2. Zorg voordat u gaat fietsen dat de remmen goed bevestigd en afgesteld zijn. Gebruik uw remmen voorzichtig; leer de eigenschappen van uw remmen kennen door uw remtechniek in ongevaarlijke situaties te oefenen. Hard remmen of onjuist gebruik van de voorrem kan leiden dat u valt. Als de remmen niet meer goed afgesteld zijn, onjuist gemonteerd zijn of niet goed worden gebruikt, kan de fietser ernstige en/of fatale verwondingen oplopen.
3. Uw demper kan in bepaalde omstandigheden tekort schieten, waaronder, maar niet uitsluitend, in situaties waarin u olie verliest, bij een botsing of een andere gebeurtenis waardoor onderdelen van de demper kunnen verbuigen of stuk gaan, maar ook als u de fiets lange perioden niet hebt gebruikt. Defecten aan de demper zijn niet altijd zichtbaar. Gebruik de fiets niet als u verbogen of kapotte demperonderdelen constateert, olieverlies, een geluid dat wijst op te ver terugveren of andere aanwijzingen van mogelijke defecten aan de demper, zoals verlies aan schokabsorberend vermogen. Breng uw fiets dan naar een gekwalificeerd verkooppunt voor inspectie en reparatie. Defecten aan de demper kunnen schade aan de fiets of persoonlijke verwondingen tot gevolg hebben.
4. Als uw demper niet terugkeert naar volledig verlengde toestand, probeer dan niet om onderhoud te plegen aan uw demper of deze te demonteren. Pogingen om onderhoud te plegen aan een demper die niet terugkeert naar een volledig verlengde toestand kunnen leiden tot ernstige en/of fatale verwondingen.
5. Gebruik altijd echte RockShox-onderdelen. Gebruik van vervangende onderdelen die elders gekocht zijn maakt de garantie ongeldig en kan structurele problemen met de schokabsorptie tot gevolg hebben. Deze problemen kunnen weer verlies van controle over de fiets tot gevolg hebben, hetgeen kan leiden tot ernstige en/of fatale verwondingen.
6. Neem alle instructies in deze handleiding voor verzorging en onderhoud van dit product in acht.

ACHTERDEMPERINSTALLATIE

Het is buitengewoon belangrijk dat uw RockShox-achterdemper op de juiste wijze wordt geïnstalleerd door een bevoegde fietsmonteur. Raadpleeg de instructies van uw fietsfabrikant voor de juiste installatie van de achterdemper.

⚠WAARSCHUWING

Onjuist geïnstalleerde achterdempers kunnen bijzonder gevaarlijk zijn en tot ernstige en/of fatale verwondingen leiden.

ONDERHOUD

Om de uitstekende prestatie, veiligheid en lange levensduur van uw achtervering te handhaven is het vereist dat u regelmatig de draaimomentwaarden van de sluiting controleert en een periodiek onderhoud op uw demper uitvoert. Als u in extreme omstandigheden rijdt, moeten de draaimomentwaarden vaker worden gecontroleerd en moet er vaker onderhoud worden uitgevoerd.

Onderhoud dat het demonteren van de demper vereist, moet gedaan worden door een bevoegde fietsmonteur met het juiste gereedschap en training. Infomatie en instructies over onderhoud kunt u vinden op onze website op www.sram.com of www.rockshox.com of u kunt contact opnemen met uw plaatselijke RockShox-verkooppunt of distributeur.

⚠WAARSCHUWING

Voor demontage of onderhoud van om het even welk luchtsysteem, verwijder de luchtdruk uit alle luchtkamers en verwijder de kern van het luchtventiel. Volledige onderhoudsinstructies vindt u op www.rockshox.com of www.sram.com.

Als uw demper niet terugkeert naar volledig verlengde toestand, probeer dan niet om onderhoud te plegen aan uw demper of deze te demonteren. Pogingen om onderhoud te plegen aan een demper die niet terugkeert naar een volledig verlengde toestand kunnen leiden tot ernstige en/of fatale verwondingen.

SLUITING VAN DE ACHTERVERING	DRAAIMOMENTWAARDE
Bevestigingsmaterialen	Raadpleeg de handleiding van de fiets

ONDERHOUD	INTERVAL (UREN)
Raadpleeg de handleiding van de fiets voor de aanbevolen torsiewaarden van de verbindingsonderdelen.	8
Maak de schokdemper schoon met milde zeep en een tandenborstel.	8
Houd de verbindingsonderdelen schoon en goed gesmeerd.	8
Verwijder, reinig en smeer de verbindingsonderdelen.	20
Inspecteer de doorvoer en de bevestigingsonderdelen van het schachtoogje op slijtage en speling. Vervang indien nodig.	100 of jaarlijks
Inspecteer de as, het reservoir en de interne drijfzuiger op krassen of schade. Vervang indien nodig.	100 of jaarlijks
Vervang alle afsluiters.	100 of jaarlijks
Vervang dempingvloeistof.	100 of jaarlijks

Verbindingsonderdelen die te vast aangedraaid zijn kunnen het fietsframe beschadigen en/of zorgen dat de demper vastloopt en niet werkt. Verbindingsonderdelen die te los aangedraaid zijn zullen het frame, de onderdelen en de demper beschadigen.

Gebruik nooit een hogedrukspuit om de demper schoon te maken.

Copyright © SRAM Corporation • 2008

SRAM CORPORATIE GARANTIE

REIKWIJDTE BEPERKTE GARANTIE

SRAM garandeert zijn producten voor een periode van twee jaar na de oorspronkelijke aanschafdatum vrij van defecten in materialen of vakmanschap. Deze garantie is alleen van toepassing op de oorspronkelijke eigenaar en is niet overdraagbaar. Claims in het kader van deze garantie moeten worden gedaan via de verkoper waar u de fiets of het SRAM-onderdeel heeft aangeschaft. Een oorspronkelijk aankoopbewijs is vereist.

LOKALE WETGEVING

Dit garantiebewijs geeft de klant specifieke juridische rechten. De klant kan daarnaast nog andere rechten hebben die van staat tot staat (VS), van provincie tot provincie (Canada) en elders in de wereld van land tot land kunnen verschillen.

Voor zover deze garantie niet overeenstemt met de lokale wetgeving, wordt deze garantie beschouwd als gewijzigd teneinde consistent te zijn met dergelijke wetgeving, onder dergelijke lokale wetgeving kunnen bepaalde afwijzingen en uitsluitingen van deze garantie op de klant van toepassing zijn. Sommige staten in de Verenigde Staten van Amerika en sommige regeringen buiten de Verenigde Staten (waaronder Canada) kunnen bijvoorbeeld:

a. Verhinderen dat de afwijzingen en beperkingen van dit garantiebewijs de grondwettelijke rechten van de consument beperken (bijv. in het Verenigd Koninkrijk).

b. Anderszins het vermogen van een fabrikant om dergelijke uitsluitingen of beperkingen op te leggen beperken.

BEPERKTE AANSPRAKELIJKHEID

Voor zover toegestaan door de lokale wetgeving, met uitsluiting van de verplichtingen die specifiek in dit garantiebewijs worden aangegeven, zijn SRAM, of leveringen van SRAM door derden, in geen geval aansprakelijk voor directe, indirecte, speciale, incidentele of gevolgschade.

GARANTIEBEPERKINGEN

Deze garantie is niet van toepassing op producten die niet juist zijn aangebracht en/of afgesteld, in overeenstemming met de respectievelijke technische installatiehandleiding van SRAM. De installatiehandleidingen van SRAM vindt u online op www.sram.com, www.RockShox.com of www.avidbike.com.

Deze garantie is niet van toepassing bij schade veroorzaakt door een ongeval, een botsing of misbruik van het product, het niet naleven van de specificaties van de fabrikant of enig ander gebruik of enige andere omstandigheid waarin het product is blootgesteld aan krachten of lasten waarvoor het niet ontworpen is.

Deze garantie is niet van toepassing als er wijzigingen zijn aangebracht aan het product.

Deze garantie is niet van toepassing wanneer het serienummer of de productiecode opzettelijk is gewijzigd, beschadigd of verwijderd.

Deze garantie is niet van toepassing op normale slijtage. Onderdelen die onderhevig zijn aan slijtage ondervinden schade als gevolg van normaal gebruik, het achterwege blijven van onderhoud volgens SRAM aanbevelingen en/of rijden of installeren onder omstandigheden anders dan aanbevolen.

Voorbeelden van slijtageonderdelen:

- Stofafdichtingen
- Kabeldoorvoeren
- Luchtdichte o-ringen
- Glijringen
- Rubberen bewegende onderdelen.
- Schuimringen
- Onderdelen montage achterschokbreker en belangrijkste afdichtingen
- Schroefdraden/bouten (aluminium, titanium, magnesium of staal)
- Bovenbuizen (schuine buizen)
- Rembussen
- Remblokjes
- Kettingen
- Kettingwielen
- Cassettes
- Versnellings- en remkabels (binnenste en buitenste)
- Handvaten
- Versnellingsgrepen
- Steunwielen
- Rotoren schijfremmen
- Wiel remoppervlaktes
- Remblokjes
- Kogellagers
- Kogellagerringen
- Pallen
- Transmissieversnellingen
- Gereedschap

Deze garantie dekt geen schade als gevolg van het gebruik van onderdelen van andere fabrikanten.

Deze garantie dekt geen schade veroorzaakt door het gebruik van onderdelen die niet compatibel, geschikt en/of niet door SRAM geautoriseerd zijn voor gebruik met SRAM-componenten.

Deze garantie dekt geen schade ontstaan door commercieel (huur) gebruik..

ROCK SHOX®

Suspensão Traseira

Manual do utilizador
Português

POWERED BY SRAM

OBRIGADO POR TER ESCOLHIDO ROCKSHOX!

Estamos excitados, contentes e orgulhosos que tenha escolhido RockShox para a suspensão da sua bicicleta. Pode ter confiança em que a sua suspensão seja a melhor do mercado de hoje, porque os produtos RockShox são desenvolvidos e criados por engenheiros que adoram andar de bicicleta e que são tão apaixonados pela performance como você, o cliente.

Este manual contém importantes informações de segurança, de manutenção e de garantia que lhe são necessárias a fim de poder instalar e usar com segurança a sua suspensão RockShox. Para garantir uma performance correcta da suspensão RockShox, recomendamos que a mande instalar por um mecânico de bicicletas qualificado.

Há informações adicionais detalhadas sobre configuração, afinação e serviço de manutenção para a sua suspensão RockShox disponíveis online em www.sram.com ou www.rockshox.com.

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

1. Este amortecedor de bicicleta foi projectado para ser utilizado por um único ciclista, em trilhos de montanha e outras condições de pista semelhantes (off-road).
2. Antes de utilizar a bicicleta, verifique se os travões estão correctamente instalados e ajustados. Utilize os travões com cuidado e conheça-lhes as características praticando a sua utilização em situações controladas. Travagens bruscas ou utilização inadequada do travão da frente podem provocar quedas. Se os travões estiverem desajustados, mal instalados ou não forem utilizados devidamente, o ciclista pode sofrer lesões graves ou mesmo fatais.
3. Sob certas circunstâncias, o amortecedor pode não funcionar adequadamente, nomeadamente – mas não só – em quaisquer condições em que ocorra perda de óleo, em colisões ou noutras acções que dobrem ou quebrem peças ou componentes do amortecedor, bem como após períodos prolongados de inactividade da bicicleta. Os problemas com o amortecedor nem sempre são visíveis. Não utilize a bicicleta se detectar alguma peça dobrada ou quebrada, perda de óleo, manifestações de óleo a transbordar ou outros sinais de possível problema com o amortecedor, como seja a perda de propriedades de amortecimento. Nestes casos, leve a bicicleta a um mecânico qualificado, para ser examinada e consertada. Em caso de defeito do amortecedor, pode haver risco de dano da bicicleta ou lesão física do ciclista.
4. Se o amortecedor não recuperar toda a extensão, não tente soltá-lo nem desmontá-lo. Isso pode causar problemas sérios ou mesmo fatais.
5. Utilize sempre peças genuínas RockShox. A utilização de peças de outros fabricantes anula a garantia, além de poder causar defeitos estruturais ao amortecedor. Estes podem provocar a perda de controlo da bicicleta, com risco de lesões graves ou mesmo fatais para o ciclista.
6. Siga todas as instruções do manual do utilizador relacionadas com a manutenção e assistência deste produto.

INSTALAÇÃO DO AMORTECEDOR

É extremamente importante que o amortecedor RockShox seja correctamente instalado por um mecânico de bicicletas qualificado. Consulte as instruções do fabricante da bicicleta relativas à correcta instalação do amortecedor traseiro.

⚠ AVISO

Amortecedores traseiros mal instalados podem ser extremamente perigosos e provocar lesõs graves ou mesmo fatais.

MANUTENÇÃO

Para manter a alta performance, a segurança e a longa vida da sua suspensão traseira, é necessário que verifique periodicamente os valores do momento de torção dos parafusos e porcas, para ver se estão conformes, e que faça a manutenção de rotina no seu garfo. Se a bicicleta for utilizada em condições extremas, a verificação dos momentos de torção e a manutenção deverão ser efectuadas com mais frequência.

Qualquer intervenção que exija desmontagem do amortecedor deve ser efectuada por um mecânico de biciletas qualificado, com a formação e as ferramentas convenientes. Para obter instruções ou informações de manutenção, visite o website www.sram.com ou www.rockshox.com ou contacte um fornededor ou um distribuidor RockShox da sua zona.

⚠ AVISO

Antes da desmontagem ou da manutenção de qualquer sistema pneumático, retire a pressão do ar de todas as câmaras e retire os miolos das válvulas de ar. Para obter instruções completas de manutenção, visite os sites www.rochshoxcom ou www.sram.com.

Se o amortecedor não recuperar toda a extensão, não tente soltá-lo nem desmontá-lo. Isso pode causar problemas sérios ou mesmo fatais.

SUPORTES DA SUSPENSÃO TRASEIRA	VALOR DO MOMENTO DE TORÇÃO
Peças de montagem	Consulte o manual do utilizador da bicicleta

MANUTENÇÃO	INTERVALO (horas)
Confirme no manual do utilizador da sua bicicleta os valores correctos de regulação da fixação.	8
Limpe o amortecedor com um detergente suave e uma escova de dentes.	8
Limpe e lubrifique o material de fixação.	8
Retire, limpe e lubrifique o material de fixação.	20
Inspeccione as juntas do olhal e o material de fixação, em busca de sinais de desgaste. Substitua o que for necessário.	cada 100 horas ou anualmente
Inspeccione o eixo, o reservatório, o corpo do amortecedor e a caixa de ar, buscando arranhões ou outros danos. Substitua o que for necessário.	cada 100 horas ou anualmente
Substitua todos os vedantes.	cada 100 horas ou anualmente
Substitua o fluido de amortecimento.	cada 100 horas ou anualmente

Peças montadas com excesso de aperto podem causar danos ao quadro da bicicleta e/ou causar distorções ou mau funcionamento ao amortecedor. Peças montadas com aperto a menos provocam danos no quadro, nas peças e no amortecedor.

Nunca utilize detergentes muito agressivos para lavar o amortecedor.

Copyright © SRAM Corporation • 2008

GARANTIA DA SRAM CORPORATION

ÂMBITO DE GARANTIA LIMITADA

A SRAM Corporation garante os seus produtos quanto à não existência de defeitos de material ou de mão de obra, pelo prazo de dois anos a contar da data da compra original. Esta garantia só se aplica ao dono original e não pode ser transferida. As reclamações no âmbito desta garantia têm de ser feitas através do retalhista onde a bicicleta ou o componente SRAM foi adquirido. É exigido o comprovativo de compra.

LEGISLAÇÃO LOCAL

Esta garantia dá ao cliente direitos legais específicos. O cliente pode ainda ter outros direitos, que variam de um Estado para o outro dentro dos EUA, de uma província para a outra dentro do Canadá, e de um país para o outro em todo o mundo.

Na medida em que esta declaração de garantia não esteja em concordância com as leis locais, deve ser considerada modificada de modo a tornar-se coerente com elas, podendo algumas denegações e limitações aplicar-se ao cliente. Por exemplo, em alguns Estados dos EUA, bem como nalguns países (incluindo províncias do Canadá):

a. Impedem denegações e limitações incluídas nesta declaração de garantia de limitar os direitos estatutários dos consumidores (por exemplo, no Reino Unido).

b. Por outro lado, poderá restringir-se a capacidade do fabricante impor tais denegações ou limitações.

LIMITAÇÕES DA RESPONSABILIDADE

Dentro das limitações consagradas pelas leis locais, excepto no que se refere às obrigações especificamente apontadas nesta declaração de garantia, não poderá, em caso algum, a SRAM ou seus fornecedores terceiros ser responsabilizados por danos directos, indirectos, especiais, ocasionais ou consequenciais.

LIMITAÇÕES DE GARANTIA

Esta garantia não se aplica a produtos que tenham sido incorrectamente instalados e/ou regulados em contradição com os respectivos manuais de instalação técnica da SRAM. Os manuais de instalação da SRAM encontram-se online, em www.sram.com, www.RockShox.com ou www.avidbike.com.

Esta garantia não se aplica a danos causados ao produto por colisões, pancadas, utilização abusiva do produto, desrespeito pelas especificações de uso do fabricante, nem qualquer outra circunstância em que o produto tenha sido submetido a forças ou cargas para além daquelas para que foi projectado.

Esta garantia não se aplica quando o produto tiver sofrido modificações.

Esta garantia não se aplica quando o número de série ou o código de produção tiverem sido deliberadamente alterados, ofuscados ou removidos.

Esta garantia não se aplica ao desgaste e deterioração normais. Peças sujeitas a desgaste e envelhecimento deterioram-se em consequência do uso normal, da falta de manutenção recomendada pela SRAM e/ou de condução ou instalação em condições ou aplicações diferentes das recomendadas.

Exemplos de peças sujeitas a desgaste e deterioração:

Esta garantia não cobre danos provocados pela utilização de peças de diferentes fabricantes.

- Vedantes de poeira
- Buchas
- Anilhas vedantes de ar (o-rings)
- Anilhas deslizantes
- Peças móveis de borracha
- Anéis de espuma
- Material de fixação de amortecedores traseiros e principais juntas vedantes
- Roscas de pernos (alumínio, titânio, magnésio ou aço)
- Tubos superiores (suportes)
- Mangas de travão
- Pastilhas de travão
- Correntes
- Rodas dentadas
- Cassetes
- Cabos de mudanças e de travão (interior e exterior)
- Punhos do guiador
- Manípulos das mudanças
- Rodas esticadoras
- Rotores de travão de disco
- Superfícies de travagem das rodas
- Batentes da suspensão
- Rolamentos e chumaceiras
- Pistas de rolamentos
- Garras
- Engrenagens da transmissão
- Ferramentas

Esta garantia não cobre danos provocados pela utilização de peças que não são compatíveis, adequadas e/ou autorizadas pela SRAM para uso com componentes da SRAM.

Esta garantia não cobre danos resultantes de uso comercial (aluguer).

ROCK SHOX®

リア・サスペンション

ユーザー・マニュアル

POWERED BY SRAM

ROCKSHOX をご購入いただき、ありがとうございます！

お客様の自転車のサスペンションに、RockShox をお選びいただいたことに、心より感謝いたします。RockShox のサスペンションが現在の市場で最良であることを実感され、ご満足いただけることでしょう。それは、RockShox の製品が、お客様と同様、自転車のライディングを愛し、走行体験に情熱を注ぐ専門家によって開発と設計がなされているからに他なりません。

このマニュアルには、RockShox のサスペンションを安全に取り付けて使用するための安全上の注意点、メンテナンス、保証に関する重要な情報が含まれています。また RockShox のサスペンションが正しく機能するよう、製品の取り付けは専門の自転車整備士にご依頼ください。

RockShox サスペンションに関するセットアップ、チューニング、およびサービスについての詳細情報は、www.sram.com または www.rockshox.com に掲載されています。

安全にご利用いただくために

1. お買い上げのショックは、お一人での乗車を想定し、山道および同様のオフロードでのご利用を目的に設計されています。
2. 自転車をご利用になる前には、必ずブレーキが正確に装着、整備されているかどうかご確認ください。ブレーキを慎重にご使用になるとともに、安全な場所でブレーキ技術を練習することで、装備したブレーキの特性を熟知してください。急なブレーキや、誤った前輪ブレーキのご使用により落車する危険性があります。ブレーキが正確に調節されていない場合、あるいはブレーキの不適切な装着、誤用などにより、致命的になりかねない大怪我をされる危険性がありますので、ご注意ください。
3. お買い上げのショックは、オイル漏れを引き起こすような状況や、ショック部品の曲がりや破損につながるような使用方法または状況、あるいは長期間使用していないなどの状況を含むさまざまな状況下で問題が発生する危険性があります。またショックに問題がある場合でも、視覚的には認識できないことがあります。もし、ショック部品が曲がっていたり破損している場合や、オイル漏れ、突き上げ音が異常に大きい場合、またショック・アブゾーバが機能していないなど、ショックに問題があると思われた時には、決して自転車をご利用にならず、ただちに自転車専門店にお持ちになり点検、修理を受けてください。ショックに問題があると、自転車に支障が起きるだけでなく、お客様が怪我をする危険性がありますので、十分ご注意ください。
4. ショックが完全に元の位置まで戻らない場合は、ご自分でショックを点検や分解しないようにしてください。このようなショックを自己点検されますと、致命的になりかねない大怪我をされる危険性がありますので、十分ご注意ください。
5. 必ず純正 RockShox 部品をご使用ください。サードパーティの交換部品をご使用になりますと、当社の保証適用外となると同時に、構造上の問題が発生する危険性があります。こうした構造上の問題は、自転車のコントロール・ロスにつながり、致命的になりかねない大怪我をされる危険性がありますので、十分ご注意ください。
6. 本マニュアルに記載の製品のメンテナンスや修理に関する指示を必ず守ってください。

リアショックの取り付け方法

お買い上げの RockShock リアショックは、必ず専門の自転車整備士に装着をご依頼ください。またリアショックの取り付けに関しては、お持ちの自転車メーカーのマニュアルをご参照ください。

⚠ 警告

リアショックを間違って取り付けると、非常に危険な状態になり、その結果、重度または致命的な障害を引き起こすことがあります。

メンテナンス

リア・サスペンションの優れたパフォーマンスと安全性を保ち、長期間にわたって使用するため、定期的に締め具のトルク値が適正かどうかを確認し、ショックの通常のメンテナンスを行うことが必要です。また厳しい環境下でご使用の場合は、トルク値の確認とメンテナンスは、より頻繁に行う必要があります。

メンテナンスは、専門の自転車整備士に依頼されることをお勧めします。この保守整備に関する詳しい情報や方法については、当社 Web サイト www.sram.com または www.rockshox.com をご覧いただくか、あるいは最寄りの RockShox 販売店または代理店までお問い合わせください。

⚠ 警告

あらゆるエア・システムの分解または点検作業を行う前に、すべてのエアチャンバーから空気を抜き、エアバルブ・コアを取り外してください。完全な作業方法は、www.sram.com または www.rockshox.com をご参照ください。

ショックが完全に元の位置まで戻らない場合は、ご自分でショックを点検や分解しないようにしてください。このようなショックを自己点検されますと、致命的になりかねない大怪我をされる危険性がありますので、十分ご注意ください。

リア・サスペンション締め具	トルク値
取り付け用金具	自転車のオーナー・マニュアルを参照してください。

メンテナンス	実施間隔 (時間)
自転車のオーナー・マニュアルを参照し、取り付け用金具の適切なトルク値を調べます。*	8
中性洗剤と歯ブラシを使ってショックを洗浄します。	8
取り付け用金具からゴミ等を取り除き、注油します。	8
取り付け用金具を外し、洗浄した後でグリスを塗ります。	20
アイレットのブッシングと取り付け用金具に消耗や緩みがないかを調べます。必要に応じて交換します。	100 時間または年 1 回
シャフト、リザーバー、ダンパー本体、エア缶に傷や損傷がないかを点検します (該当する場合)。必要に応じて交換します。	100 時間または年 1 回
すべてのシールを交換します。	100 時間または年 1 回
ダンピング液を交換します (該当する場合)。	100 時間または年 1 回

取り付け用金具のトルク値が大きすぎると、自転車のフレームを損傷する恐れがあり、ショックの機能が妨げられてしまいます。逆に、取り付け金具のトルク値が小さいと、フレーム、部品、ショックに損傷を与えますのでご注意ください。

ショックを洗浄する際には、絶対に高圧洗浄機は使用しないでください。

Copyright © SRAM Corporation • 2008

SRAM コーポレーションの保証規定

制限的保証の範囲

SRAM 社（以下当社）では、本製品のお買い上げの日から 2 年間、材質あるいは製作技術が原因となる損傷や故障が無いことを保証いたします。本保証は、当初の所有者にのみ適用され、第三者に譲渡することはできません。本保証に基づく請求は、自転車あるいは SRAM 部品を購入した販売店を通じて行うものとします。保証を受ける場合は、オリジナルの購入証明が必要です。

地域法

本保証の文面は、お客様に対して特定の法的権限を提供するものです。またお客様は、州ごと（米国）、行政区ごと（カナダ）、あるいは、国ごとに異なるその他の権限を有することができます。

本保証の文面が地域法と整合しない場合、本保証は該当する地域法に適合するよう修正することができ、免責および本保証の制限がお客様に適用されることがあります。例えば、アメリカ合衆国以外（カナダの行政区を含む）の国、ならびにアメリカ合衆国の州によっては以下のことが発生することがあります：

a. 免責および本保証の文面の制約事項がお客様の法的権利を制約することがないようにする（英国など）

b. あるいは製造者がこのような免責、制約事項を実行する権利を制約する

責任制限

地域法の許す範囲において、本保証の文面で明文化されている義務を除き、SRAM およびそのサードパーティ供給者は、直接的、間接的、特定の、付随的な、あるいは結果的ダメージに対して責任を負うものではありません。

保証の制限事例

本保証は、当社取り付けマニュアルとは異なる方法で取り付け、あるいは調節された製品には適応されません。SRAM 取り付けマニュアルは、www.sram.com、www.RockShox.com、または www.avidbike.com に掲載されています。

さらに、衝突あるいは乱暴な使用による本製品の損傷、当社仕様とは異なる使用による損傷、また規格を超えた負荷のかかる状態での使用による損傷も保証の対象外となります。

本保証は、製品が改造されている場合には適用されません。

本保証は、シリアル・ナンバーあるいは製品コードが意図的に改竄、破壊、消去されている場合には適用されません。

本保証は、通常の摩耗、消耗に対しては適用されません。消耗部品は、通常の使用のほか、SRAM の推奨するサービスが行われていない場合、および SRAM の推奨しない状態や条件での乗車または取り付けの結果発生するダメージの影響を受けます。

“消耗”部品とは以下の部品を意味します：

- ダスト・シール
- エア・シーリング O- リング
- ラバー・ムービング・パーツ
- リアショック取り付けハードウェアおよびメインシール
- ストリップド・スレッド / ボルト（アルミ、チタン、マグネシウムあるいはスチール）
- ブレーキ・パッド
- スプロケット
- シフターおよびブレーキ・ケーブル（内側および外側）
- シフター・グリップ
- ディスク・ブレーキ・ローター
- ホイール・ブレーキ表面
- ベアリング
- 歯止め
- ブッシング
- グライド・リング
- フォーム・リング
- アッパーチューブ（スタンチョン）
- ブレーキ・スリーブ
- チェーン
- カセット
- ハンドルバー・グリップ
- ジョッキー・ホイール
- ツール
- ボトムアウト・パッド
- ベアリング・レース
- トランスミッション・ギア

本保証は、他の製造者の部品を使用した結果発生したダメージには適用されません。

本保証は、SRAM 部品との使用に際して、互換性があるか、あるいは SRAM により認定された部品以外の部品を使用した結果発生したダメージには、適用されません。

商業的（レンタル）使用による損害は、本保証の対象外です。

ROCK SHOX®

后悬架

用户手册

POWERED BY SRAM

感谢您选择 ROCKSHOX！

您能选择 RockShox 自行车悬架，对此我们非常高兴，也深感荣幸。您可以相信，您选择的悬架是目前市场上最好的，因为 RockShox 产品由像您一样热爱自行车运动并对热衷于自行车性能的人士开发和设计。

本手册包含重要的安全、维护和保修信息，您需要这些信息来安全地安装并使用您的 RockShox 悬架。为确保 RockShox 悬架能够正常使用，我们建议您请一位专业的自行车技师帮您安装。

关于 RockShox 安装、调试和服务的更多信息，请访问 www.sram.com 或 www.rockshox.com。

重要安全须知

1. 您自行车的减震器是为在山路或类似的越野路况下供单人骑行而设计的。
2. 骑车前请确保刹车已进行正确的安装和调节。使用刹车时应小心，并在非紧急的情况下练习刹车技术，了解刹车的特性。紧急刹车或不正确地使用前刹会有跌倒的危险。如果刹车未经调节、安装不当或使用不当，可能导致骑手受到严重伤害及 / 或死亡。
3. 在某些情况下，您的减震可能出现故障，这些情况包括但不限于可造成漏油的情形；碰撞或其他活动导致减震器组件或部件弯曲或破裂；长期未使用等。减震器故障不一定是可见的。如果您注意到减震部件弯曲或破裂、漏油、露出顶部或者其它可能失去减震性能（如失去减震收缩性能）的迹象时，请勿骑车。此时，应当将自行车送至专业的经销商处检查和维修。减震器出现故障时，可能导致自行车损坏或人身伤害。
4. 如果您的减震器无法回复完全伸展状态，不得试图维修或拆卸减震器。试图维修无法完全回复伸展状态的减震器可能造成严重及 / 或致命的人身伤害。
5. 请始终使用 RockShox 原厂生产的零部件。若使用零配件市场购买的部件进行更换，将使质保无效而且可导致减震部件发生结构性故障。结构性故障可能导致自行车失控，可能造成严重及 / 或致命的人身伤害。
6. 请遵守用户手册中有关本产品保养和维护的所有说明。

后减震器安装

请务必请由专业的自行车技师正确地安装 RockShox 后减震器，这一点极为重要。安装后减震器时应参见自动车制造商提供的说明。

⚠ 警告

前叉安装不当是极为危险的，可能导致严重及 / 或致命的人身伤害。

维护

要维持您所购后悬架的高性能、安全性和长期使用寿命，您必须定期检查紧固件的扭矩值以符合规范，并定期维护您的减震器。如果是在极端条件下骑行，应当进行更加频繁的扭矩合规检查和维护。

我们建议由专业的自行车技师来完成这些服务。要获得保养信息和说明，请访问我们的网站 www.sram.com、www.rockshox.com 或联系您当地的 RockShox 经销商或分销商。

⚠ 警告

在拆卸或维修任何气压系统前，请先泄掉所有气室的气压，并卸下空气阀核。要获得完整的维修保养说明，请访问 www.sram.com 或 www.rockshox.com。

如果您的减震器无法回复完全伸展状态，不得试图维修或拆卸减震器。试图维修无法完全回复伸展状态的减震器可能造成严重及 / 或致命的人身伤害。

后悬架紧固件	扭矩值
安装硬件	请参阅自行车用户手册

维护	间隔（小时）
请参见自动车用户手册了解正确的安装硬件扭矩值*	8
用温性肥皂及牙刷清洁减震器	8
保持安装硬件的清洁及润滑	8
对安装硬件进行拆卸、清洁和重新上油	20
检查金属圈衬套和安装硬件是否有磨损和晃动。必要时请更换	100 或每年
检查轴、闸室、调节器和空气罐是否有划坏或损坏（如适用）。必要时请更换	100 或每年
更换所有密封物	100 或每年
更换调节液（如适用）	100 或每年

安装硬件扭矩过大会对自行车框架造成损坏和 / 或导致减震器僵死而出故障。安装硬件扭矩过小也会损坏框架、硬件和减震器。

不得使用大功率清洗器清洁减震器。

Copyright © SRAM Corporation • 2008

SRAM 公司质保

有限质保的范围

SRAM 保证其产品在第一次购买之后的两年内在材质和工艺方面无瑕疵。此质保只对第一买主有效且不可转让。根据此质保提出任何索赔时，必须向您购买自行车或 SRAM 组件的零售商提出。需提供原始购买凭证。

地方法律

此质保给予消费者具体的法律权利。同时，消费者还享有其他权利，这些权利在各州（美国）、各省（加拿大）和世界上其他各个国家有可能不同。

如果此质保的内容与某些地方法律有不一致之处，那么视为将此质保修改为与此等地方法律一致。根据此等地方法律，此质保的某些免责和限制条款可适用于消费者。例如，美国的某些州以及美国之外的某些政府（包括加拿大的省份）可能：

a．会使此质保中的弃权声明和限制条款不能限制消费者的法定权利（如英国）。

b．或限制制造商执行这些弃权声明和限制条款的能力。

责任的限制

在地方法律允许的范围内，除了此质保特别规定的义务之外，在任何情况下，SRAM 或其协力供应商均无需对直接的、间接的、特殊的、偶然的或因此而产生的损失承担责任。

质保的限制

此质保不适用于未按照个别 SRAM 技术安装手册进行正确安装及 / 或调节的产品。SRAM 的安装手册可以在网上通过登录 www.sram.com、www.RockShox.com 或 www.avidbike.com 而找到。

此质保不适用于因产品受到碰撞、撞击、不当使用、不遵守制造商的使用规范要求而引起的损坏，也不适用于使产品承受超过设计值的力道或负荷的任何其他情况。

如产品被修改，则本质保不适用。

当产品序列号或产品编号被故意更改、涂销或删除时，此质保不适用。

此质保不适用于于正常的磨损和损伤状况。正常使用、未按照 SRAM 的建议进行保养及 / 或未在建议的条件或使用环境下骑行或安装都可能使易损部件损坏。

易损部件包括：

- 防尘密封圈
- 衬套
- O 形空气密封圈
- 滑环
- 橡胶活动部件
- 泡沫塑料环
- 后轮防震部件和主密封圈
- 上管（支柱）
- 车丝螺纹 / 螺栓（铝、钛、镁或钢质）
- 刹车套管
- 刹车衬垫
- 链条
- 链轮齿
- 链盒
- 变速器和刹车线缆（内部和外部）
- 车把把手
- 变速器把手
- 导轮
- 盘式刹车转子
- 轮闸表面
- 高度调整垫
- 中轴
- 轴承座圈
- 棘爪
- 传动装置
- 工具

此质保不适用于因使用不同厂家生产的零件而造成的损坏。

此质保不包括因使用不兼容、不适当及 / 或未经 SRAM 授权供 SRAM 零件使用的部件而造成的损坏。

此质保不适用于商业（租赁）用车过程中造成的损坏。

95-4115-002-000 Rev A
2008

POWERED BY SRAM

1610 Garden of the Gods
Colorado Springs, CO 80907

Ride on open trails only
Leave no trace
Control your bicycle
Always yield trail
Never spook animals
Plan ahead